

**Bancos privados cobrarán impuestos y pagarán sueldos a empleados públicos**

Página cuatro

**Privatización en México: 100 mil trabajadores sin empleo y crece la economía informal**

Página diez

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XLI- N° 12.189 - LA PAZ, BOLIVIA, MIERCOLES 12 DE AGOSTO DE 1992 - 34 PAGINAS - LA PAZ Bs 1.50; EL PAIS Bs 2.00

## Embajada de EE.UU. niega que exista crisis en relaciones con Bolivia

Igual criterio sostiene embajador de Bolivia en Estados Unidos. Parlamentarios oficialistas y de oposición coinciden en que deben reencauzarse esas relaciones.

El Ministro Consejero de la Embajada de Estados Unidos, David Dlouhy, afirmó que las relaciones entre su país y Bolivia se encuentran en un "excelente nivel".

El diplomático respondió así a la evaluación que hizo ayer nuestro diario sobre la serie de incidentes que se sucedieron desde el pasado sábado: las declaraciones del Presidente solicitando a EE.UU. que su ayuda tenga en cuenta la dignidad y soberanía nacionales; el desaire que habrían hecho las FF.AA. al embajador norteamericano Richard Bowers al excluirlo de condecoraciones que se entregaron a otros representantes diplomáticos y, finalmente, las repercusiones que generó en el país la filtración de una carta en la que el Departamento de Estado revelaba las gestiones del Presidente para incluir al Ejército en la lucha antidrogas.

"La administración Bush no tiene ningún indicio que le pueda llevar a concluir que las relaciones entre los dos países se encuentran en situación de crisis", dijo el diplomático en declaraciones a la agencia Fides.

De similar manera se pronunció el embajador de Bolivia en Washington, Jorge Crespo, quien no considera necesario que se pida permiso al congreso para la venida de contingentes de Acción Cívica norteamericana por considerar que no realizan

tareas castrenses ni se encuentran de paso a otro país.

A todo esto, el MIR y el PDC se sumaron al pedido de la oposición para que el reencauzamiento de las relaciones con EE.UU. emerja de un previo consenso entre los diversos sectores del país.

El subje del MIR, Oscar Eid, dijo que si bien la estrategia gubernamental ha sido la correcta existen falencias que se han acumulado en el tiempo y que ambos gobiernos han dado un traspasé, por lo que se debería conformar una mesa de trabajo para "reencauzarlas".

Por su parte, el Presidente del PDC, Jorge Agreda Balderrama, calificó como "inadecuado" el manejo que hizo el gobierno de las relaciones con EE.UU. "en el campo militar y diplomático" y según un despacho de la ANF se mostró partidario de que se promueva un debate sobre el tema en el Parlamento.

En el campo de la oposición, se mantiene la decisión de continuar con la interpelación a los ministros de Relaciones Exteriores, Defensa e Interior, por la presencia de tropas estadounidenses en Santa Ana de Yacuma. Algunos parlamentarios amenazaron, incluso, con interponer un juicio de responsabilidades.

(Más información, página siete)

En Santa Ana de Yacuma

### EE.UU. ofrece garantía de "buen comportamiento" de sus tropas

Funcionario diplomático de "alto nivel" llegó para investigar allanamiento a vivienda de profesora: "Fue una equivocación". El sábado se presentaría a "oficial de enlace" a autoridades.

**TRINIDAD, (PRESENCIA).** - Un alto funcionario de la Embajada de Estados Unidos se comprometió, en Santa Ana de Yacuma, a sancionar a los soldados de ese país que el pasado viernes intentaron allanar un domicilio particular. El funcionario cuya identidad no fue dada a conocer, llegó a la capital movida a consecuencia de la energética protesta que hizo el Comité Cívico, ante la denuncia presentada por la profesora Aída de Becerra contra dos soldados que intentaron allanar su vivienda con fines desconocidos.

El presidente del Comité, Ernesto Moisés, dijo a PRESENCIA que el funcionario ofreció "la garantía de buen comportamiento" de los efectivos que están acantonados en esa localidad, pero que la población "tiene susceptibilidad" por su presencia. "No estamos tranquilos con lo que hacen y por eso hemos exigido una garantía escrita de buen comportamiento".

Reveló que el embajador estadounidense, Richard Bowers, instruirá al comandante de los efectivos la investigación y sanción de quienes resultaren culpables de intento de allanamiento.

La explicación que se ofreció, agregó Moisés, fue que los responsables del grupo militar "se confundieron de lugar" y forcejaron la casa equivocada.

Finalmente, Moisés dijo que "lo que hacen los soldados estadounidenses no es desarrollo, pues lo que la región necesita es caminos y no escuelas ni cosas por el estilo. Por ello, como institución, estamos esperando que terminen el edificio para el colegio "Monsieur Rivero", y después no se los aceptará", advirtió.

#### BASE MILITAR Y BIENES

Por otra parte, se ha anunciado extraoficialmente que el próximo sábado de realizara en Santa Ana de Yacuma una reunión en la que el Ministro del Interior presentará al oficial de enlace de la embajada estadounidense en el Beni a las autoridades de gobierno y cívicas del departamento.

El encuentro tiene como propósito disipar las dudas sobre la supuesta construcción de una base militar estadounidense.

Asimismo, el Comité Cívico departamental anunció que aprovechará la ocasión para pedir un informe sobre la incautación de bienes a narcotraficantes en los últimos años y definir su distribución al departamento.

### Fujimori pedirá ayuda contra Sendero a países vecinos

**Quito (AP/Reuter/EFE).** - El presidente peruano Alberto Fujimori criticó ayer la ayuda antidroga de Estados Unidos a su país y anunció simultáneamente una amplia coordinación con Bolivia, Ecuador y Colombia para evitar la expansión continental de la guerrilla del narcotráfico debe enfocarse de un modo mucho más integral. De otra manera, lo único que se va a hacer es convivir con el problema, cuando lo que tenemos que hacer es derrotarlo", dijo Fujimori a los periodistas al comentar la cooperación entre su país y Estados Unidos.

"En lo que se refiere a Perú, hubo algunas deficiencias en esta cooperación mutua (con Estados Unidos) porque el tema es complejo, difícil", agregó. El mandatario peruano pidió, por otra parte, colaboración y coordinación con países vecinos para combatir la guerrilla.

Informes procedentes de Lima señalaron que el gobierno de Fujimori planea solicitar la ayuda de Bolivia, Ecuador y Colombia, para impedir el avance de Sendero Luminoso.

"Mi gobierno está trabajando y muy firmemente en la lucha contra el terrorismo, de una manera integral y no exclusivamente represiva, y esperamos avanzar en esta lucha y evitar que se propague este mal a los países vecinos", dijo el presidente. Anotó que, "en ese sentido, la coordinación y la colaboración de mi gobierno (con los países vecinos) va a ser muy amplia".

Fujimori descartó además un golpe militar en Perú y afirmó que nadie lo moverá hasta 1995. "La posibilidad de un golpe de Estado está descartada porque las fuerzas armadas y el gobierno están plenamente identificados para lograr los objetivos que nos hemos trazado", dijo. "Yo cumplí mi mandato el 28 de julio de 1995. Hasta ahí tampoco nadie me mueve", agregó.

Brasil y Bolivia

### En consideración documento final de compra-venta de gas

YFPB y PETROBRAS negociaron la ruta del gasoducto, el diámetro del ducto, los empréstitos, pero todavía se mantiene sin revelar el precio del energético.



Los presidentes de Bolivia, Jaime Paz Zamora, y de Brasil, Fernando Collor de Mello, isolarán a encontrarse este lunes en Santa Cruz para suscribir el contrato de compra-venta de gas natural boliviano, uno de los más ambiciosos proyectos de integración energética de Sudamérica.

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** - El documento final que firmarán el próximo lunes los presidentes de Bolivia, Jaime Paz Zamora, y de Brasil, Fernando Collor de Mello, para la construcción de un gasoducto y la compra venta de gas, ha sido puesto hoy a consideración de los respectivos ministros de hidrocarburos por las comisiones técnicas.

Las comisiones técnicas de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YFPB) y Petróleos del Brasil (PETROBRAS), que han trabajado en definir acuerdos para este convenio en más de 20 reuniones, en la que culminó ayer, que duró ocho días, creen haber llegado a una afinidad de criterios, dejando los asuntos políticos a nivel de sus respectivos gobiernos.

#### EL CONVENIO

Bolivia y Brasil gestionan en forma conjunta

ante organismos internacionales empréstitos por un monto de \$us 1.300 millones para la construcción de un gasoducto de 564 kilómetros en territorio boliviano y 1.262 kilómetros en territorio brasileño.

El diámetro del ducto será de 28 pulgadas, para transportar hasta 16 millones de metros cúbicos de gas natural al día, aunque inicialmente el convenio será sólo por 8 MMC.

Esta empresa, la más grande emprendida entre ambos países, estima comenzar con la exportación de gas boliviano en enero de 1995.

Sin embargo, fue imposible conocer oficialmente cuál será el precio que pagará el Brasil por el gas. Este punto ha sido, a lo largo de las negociaciones, el más conflictivo.

### Encinas descalifica a cúpula del MIR

Presidente de Diputados sugiere dirección transitoria para sustituir a Secretariado mirista.

Desde la reelección como presidente de la Cámara de Diputados de Gastón Encinas, dirigentes medios del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR) se han visto envueltos en una crisis que tiende a agravarse por el pedido de Encinas de dejar en suspenso al Secretariado Nacional del MIR y conformar una dirección transitoria.

A poco menos de un mes del 22 aniversario mirista, sus corrientes renovadoras comenzaron a sacudir la tradicional estructura partidaria a fin de lograr un proceso democratizador que tome en cuenta los "nuevos enfoques" de esa organización.

Mientras el diputado Hugo Carvajal lanzó duras acusaciones contra influyentes hombres del MIR, como Gastón Encinas, éste, en franca crítica a la cúpula partidaria, afirmó que las tareas que debe cumplir el MIR "no pueden estar bajo una dirección sin una percepción adecuada de la realidad política, y menos aún, por personalidades que viven ancladas a un pasado (...)" cuando la dinámica del cambio marca los tiempos de la historia acelerada", dice en una carta que envió al jefe en ejercicio de su partido, Oscar Eid.

El diputado Luis Vázquez señaló, a su vez, que las nuevas generaciones miristas deben asumir con naturalidad un proceso de cambio en base a nuevos enfoques. "No tengo cola de paja" dijo coincidiendo con Carvajal, que el pasado lunes acusó a Encinas y a Guillermo Capobianco, de formar parte de una "burocracia insensible y satifeca".

Sin embargo, aunque las ásperas críticas se agudizaron en las últimas horas, Eid Franco señaló que los diferentes puntos de vista existentes en su partido serán resueltos en un encuentro que se realizará el próximo mes de octubre.

(Más información, página cinco)

### Fuerza antidroga "desmoralizada" por sentencias de justicia

Condena de 5 años para "arrepentido" Alcides Guardia.

El máximo jefe de las fuerzas bolivianas antidroga Gonzalo Torrico, se declaró "desmoralizado" por la poca benevolencia de la Justicia, que condenó ayer a una pena mínima al "narcocarapentido" Alcides Guardia, considerado por el gobierno entre los principales narcotraficantes del país.

"Hay una preocupación que me la han transmitido los propios comandantes de unidades, porque el delito que se comete, están exponiendo sus vidas diariamente. Sin embargo, cuando se captura a un narcotraficante con muchos esfuerzos, las sentencias de la Justicia son desmoralizantes", lamentó Torrico en rueda de prensa.

Sus declaraciones se produjeron poco después de un juzgado antidroga de La Paz sentenciara a Guardia a cinco años de cárcel, al no haber encontrado pruebas contundentes que lo vinculen al narcotráfico.

Torrico dijo que las leves sentencias contra narcotraficantes perjudican gravemente a la lucha contra el narcotráfico y afirmó que "en los estrados judiciales está ocurriendo algo que preocupa demasiado".

Los tribunales antidroga de La Paz, que atienden mayor cantidad de casos en el país, desataron una serie de cuestionamientos por sus fallos considerados "benevolentes".

El juzgado segundo de sustancias controladas condenó a cuatro, cinco y seis años de cárcel a Antonio Naciff, Edwin Gumán y Hugo Rivero Villavicencio, quienes se rindieron el año pasado en el marco del decreto "del arrepentimiento" después de ser consignados por el gobierno entre los principales cabecillas de la mafia de droga.

Torrico deslindó responsabilidad de las fuerzas antidroga al sostener que, una vez remitidos a Justicia, los narcotraficantes están en manos de los jueces y de los fiscales.

(Más información, página siete)

### En esta Edición

**Normalidad**  
Magisterio paceño reanuda labor. 13  
escolares tras recibir papeletas de pago (página 8).



**Irregularidades**  
Corte Suprema de Justicia investigará irregularidades en la Corte Superior de La Paz. (PRESENCIA del País, página 1).

**CNE no será sometida**

Transferencia de Registro Civil y RUN no someterá a la Corte Electoral a las órdenes del Ministerio del Interior (página 5).

### Contaminación

Estudio de la UMSA revela que comida que se vende en calles acefias tiene alto grado de contaminación (página 6).



### Candidatura propia

Los paceños de la UMSA prefieren la candidatura propia para las elecciones de 1993 (PRESENCIA del País, página 1).

### Institución

Proposición brasileña instituirá un Congreso Nacional del País, (página 9).

# “tribuna”

## La privatización y el “dogmatismo neoliberal”

Por Oscar Farfán Mealla

La necesidad de privatización de las empresas del Estado no avala de que ésta se la haga como les parezca a los funcionarios de turno, y esto es lo que está pasando con la primera experiencia de privatización en Bolivia: La venta de la fábrica de aceites de Villamontes. El clamor de las instituciones de Tarija y de sus fuerzas vivas nos muestran que el instinto del pueblo difícilmente se equivoca.

Es lamentable que la privatización-sea manejada por las autoridades actuales de gobierno como simple remate. Esta afirmación coincide con otro de las peroratas que insistentemente se repite... “que ahora el Estado se dedicará sólo a los sectores sociales y que los privados al sector productivo” (sic), en otras palabras el Estado sólo mirará del balcón cómo el mágico sector privado realiza la ansiada reactivación. Si éste hubiese sido el criterio de países liberales como Chile, nunca hubiesen tenido éxito en la exportación de tintas sin el gran apoyo estatal a esta actividad con las obras de riego, institutos de investigación, facilidades portuarias, etc., que fueron pioneras al desarrollo posterior privado en estas áreas. Esto es lo que precisamente pasa en Villamontes. Se trata de una actividad agroindustrial que abarca no solamente la fábrica sino la agricultura, el transporte, el riego, la exportación, la transferencia de tecnología y la infraestructura en general. Para hacer funcionar la fábrica se necesitan habilitar por lo menos 30.000 Has. adicionales con una inversión de más de 30.000.000 de \$US para hacer trabajar a la fábrica en un 70% de su capacidad (en Santa Cruz trabajan a un 100 % en la actualidad). ¿Cómo puede conseguirse esto si solamente un proyecto de riego de 3.500 Has. (11 % del requerimiento) está tardando más de 6 años en manos del Estado, y que solamente cuenta con el apoyo regional a través de las regalías? ¿Cómo puede pedirse que esta región compita con Santa Cruz en soja, cuando en este último Dpto. se invirtieron miles de millones de dólares por parte del Estado en caminos, energía eléctrica, aeropuertos, créditos para la agricultura en cientos de millones de dólares (irrecuperable en varios casos), y que hoy en día son la infraestructura base para la agroindustria cruceña? Esta diferencia de oportunidades que tuvieron las distintas regiones del país que las ponen hoy en día en condiciones no competitivas, es lo que en el fondo preocupa a los

dirigentes y pueblo de Tarija (entre otras la preocupación de que no se realice a la industria villamontina), y no en si la venta o no de la fábrica.

Si los criterios dogmáticos neoliberales hubiesen dominado hace más de 20 años, Tarija no contaría con un Ingeniero de Bermejo, tal vez no existiría la única fábrica importante en Sucre como es la de Cemento y en Santa Cruz hubiese llevado muchos más años el desarrollo de la industria azucarera sin Guabirá.

En conclusión vender una industria como la de Villamontes no es como rematar un vehículo o una gasolinera, es transferir parte de las responsabilidades al sector privado de toda una actividad agroindustrial en la que debe tener mucha responsabilidad el Estado y obligación de reactivarla. No solamente de salud y educación vivirán los habitantes de Chaco y del país en general, sino también de fuentes de trabajo seguras. No creemos que el gobierno argentino privatice las aerolíneas argentinas para que languidezcan, o que Chile haya privatizado la energía eléctrica para que tengan racionamiento de electricidad.

Por otro lado, tampoco creemos que la empresa Granos del Oriente tenga la capacidad de invertir más de 30 millones de \$US por sí sola, ampliar la frontera agrícola, ni que le corresponda hacer proyectos de riego, ni tampoco influir en el hasta ahora fracasado convenio de libre comercio o de complementación en el marco de la Aladi, para capturar el mercado de Chile, única alternativa de mercado de Villamontes, o hacer investigación agrícola y tecnológica para incorporar nuevos rubros agrícolas para diversificar y mejorar las alternativas de Villamontes.

Queremos reafirmar que no somos contrarios a la privatización, ni creemos que las instituciones de Tarija lo sean, pues los tarijeños conviven y son orgullosos de otras actividades como la industria vitivinícola que es totalmente privada. Lamentamos que la obscuridad y el dogmatismo den un mal paso en la primera privatización por la comodidad de apartar al Estado de responsabilidades que le son insoslayables.

Oscar Farfán Mealla, ex-ministro de Industria, ex-director del Instituto de Promoción de Exportaciones.

## Dignificación de la justicia y la abogacía

Por Héctor Escobar Anaya

El Banco Central de Bolivia, ha publicado sendas denuncias reclamando justicia, sobre prevaricatos y ventajosas lícitas que se estarían dando en los Juzgados y Corte Nacional del Trabajo, en favor de ex-funcionarios de este ente emisor, consistente en miles y millones de dólares con patente tergiversación y manipulación de las leyes del trabajo.

De ser evidente y veraz la relación circunstanciada de los dos procesos expuestos, uno de Tarija y otro de La Paz, estaríamos ante la evidencia de virtuales atracos con manifiesta complicidad de vocales, jueces, personal subalterno y abogados, ya que nada explica que por falta de un complemento de Bs 60, la Corte Nat. del Trabajo, haya dejado de remitir el proceso en recurso de casación cuando están depositados en el expediente 2.200.000.- dólares, como es el caso de La Paz, y tampoco se justifica que el abogado contratado se haya “descuidado” demorando 45 minutos para presentar la apelación en un proceso donde está en juego Bs 686.000.- como es el caso de Tarija.

Por que el Banco Central, continuamente es objeto de estas ejecuciones y cobranzas ilegales, hace pocos meses, se denunció que un Ministro de la Suprema, fue sorprendido y por error firmó un exhorto a la República Argentina para que se le retiraran fondos, ilegalidad que pudo ser detenida solamente a gestión de nivel presidencial.

Las denuncias corroboran asertivamente que algunos Juzgados de Trabajo, creados primordialmente para amparar y hacer justicia a obreros y empleados, sin embargo se han con-

vertido en tribunales al servicio de ex-altos burócratas que no contentos con sus jugosas liquidaciones de “beneficios”, se dan maneras para demandar y obtener sumas astronómicas de las entidades estatales, de las que nada les cuesta conceder porcentajes de participación en provechos de cómplices corruptos.

En actitud inversa, los asalariados pobres que demandan sus menguados beneficios, para obtener una sentencia tienen que hacer turno.

Los casos ilegales denunciados, se suman a una larga cadena de juicios en los que el Estado siempre pierde, en la mayor parte por la inconducta de peroneos y asesores inexpertos colocados al calor de la influencia política, el nepotismo y el compadreo.

El clamoroso llamado del Banco Central, no puede menos que preocupar a la colectividad en general, ya que están en juego fondos públicos que en última instancia son pagados por el pueblo a través de los impuestos directos e indirectos.

Ante la gravedad de las denuncias, y con objeto de precisar los casos relacionados e identificar a todos los actores, para en su caso exigir la sanción ejemplar de los mismos, se sugiere lo siguiente:

1.- El Banco Central debe publicar una información detallada y completa con nombres y apellidos de los demandantes, beneficiarios, vocales, jueces, subalternos, apoderados y abogados intervinientes en los procesos denunciados. Igual información sobre expedientes similares y montos cobrados.

2.- La Corte Suprema de Justicia, de oficio debería delegar al ministro Inspector de turno, para sobre éstos y otros casos, a los que lo dispuso en el art. 53 de la Ley de Organización Judicial.

3.- El Ministerio Público intervenir en el día, precautelando patrimonio estatal, ejercitando acciones penales que corresponden a la Contraloría General de la República, en ejercicio de sus atribuciones debería impedir desembolsos o pagos ilegales aunque se merezcan sentencias doloosamente “cristalizadas”, mientras no se concluya investigación sumaria del fraude.

5.- En cuanto a los abogados involucrados, el ente emisor pasar la referida información a los distritos que corresponden, con el objeto del conocimiento y la denuncia en su caso a los responsables, conforme al Código de Ética Profesional.

Todos los profesionales habilitados del derecho, están invitados para pronunciarse sobre éstos y otros casos con la ley, contra el encierro de la justicia y la corrupción.

Es hora de lavar la suciedad de la justicia, muy venida a menos por la audacia de pocos y la mansedumbre contemplativa de muchos, al no haberse difundido el nombre de “abogaster” en desmedida honorabilidad del foro paceño.

Héctor Escobar Anaya, abogado de oficio libre de la profesión. Director del Colegio de Abogados de La Paz.

## ¿Se cumplen los decretos supremos?

Por Zaida Messuti

El 8 de noviembre de 1990, se firmó el Decreto Supremo Nº 22641 dictado por el señor Presidente Jaime Paz Zamora y todo su gabinete, y entre varios importantes artículos se declaraba “LA VEDA GENERAL INDEFINIDA para el acoso, la captura, el acopio y acondicionamiento de animales silvestres y sus productos derivados como cueros, pieles y otros, quedando excluidos de la veda la captura y/o acondicionamiento de animales silvestres con fines científicos, NO COMERCIALES, destinados únicamente a entidades científicas nacionales o internacionales.”

Estas medidas fueron aplaudidas por toda la gente interesada en preservar nuestros recursos naturales. Se pensó entonces que se había dado un paso gigantesco para ayudar a la ecología y que, al fin, terminaría la caza indiscriminada de nuestras especies. ¡Teníamos EL gobierno! y nuestras selvas, montañas y planicies serían refugios seguros a salvo del depredador

más feroz que existe, el hombre.

Sin embargo, el viernes 31 de julio de 1992, cuando no han pasado ni dos años de la firma del mentado decreto, aparece en uno de nuestros periódicos propaganda para un Festival Gastronómico de comida boliviana. En su menú figuran: sopa de tortuga, carnes de tati y joci, palmitos frescos, etc. En esa circunstancia uno se pregunta, ¿Se levantó la Veda? ¿Saben las personas que para comer una vez palmito hay que matar la palmera? ¿Hay gente vigilando que se refresten? En otras palabras, ¿se cumplen o no se cumplen los Decretos Supremos?

Si venimos enarbolando la bandera ecológica con tanta fanfarria, tanto fuera como dentro del país, cumplamos con lo que firmamos. Señores, basta ya de demagogia.

Zaida Messuti reside en La Paz.

## Cartas a PRESENCIA

### Descuentos a maestras jubiladas

Señora Directora:

Las maestras jubiladas, administrativas y de servicio que fueron afectadas por los descuentos de la Renta Complementaria, por su intermedio dan a conocer lo siguiente:

La Confederación de Maestros Jubilados, enemiga de sus colegas, sin tener autoridad, ni ley que autorice, ordenó esos descuentos en forma arbitraria y amparados en la R.M. del Ministerio de Trabajo Nº 461 del 2/X/91, que fue derogada a pedido de los maestros por la R.M. Nº 297 del 21/V/92 y el Decreto del Doctor Luis Ossio Sanjinés Nº 23004 del 6/X/91, que se refieren a la empresa privada y que por lo tanto no corresponden al magisterio.

Los descuentos son de 80, 100 y 150 Bs., dejando a las jubiladas con un saldo de 6, 8, 1 Bs. e, incluso, con 10 ctvs. Es una infame burla para personas que sirvieron a la Patria, que cuentan con más de 70 y 80

años de edad. Los descuentos fueron efectuados en febrero a julio.

No existe ley retroactiva; además las rentas por ley, hace 10 y 20 años, son inviolables.

Pedimos a los señores magistrados Excelentísima Corte Suprema de Justicia de la que, por equidad y de acuerdo al Amparo Constitucional procedente enviado a esa Corte para su revisión ratifique que los descuentos se devuelvan a la totalidad posible.

Atentamente:

Juana Gallardo Rosa de Pinto Mercedes Ferrada  
C.I. 265470 L.P. C.I. 165518 L.P. C.I. 253031 L.P.

Emma Aranzaca Vda. de Butrón  
C.I. 182562 L.P.

## Las falacias numéricas

Por Raúl Prada Alcoreza

Tener a mano un número se ha convertido en los medios políticos sinónimo de “tener la verdad”. ¿Cómo ha podido convertirse un valor numérico, que es medida, en valor justificativo? El recorrido que lleva a este uso del dato pasa por el criterio de observación, como si construir datos fuese contar cosas. Este contador no es de ninguna manera el estadístico, el demógrafo, el economista, sociólogo, investigador que manejan datos; el contador no es más que una imagen ingenua del que construye indicadores. El dato responde a una frecuencia, las relaciones frecuenciales componen probabilidades, las tasas resultan de una razón que relaciona flujos con stocks, los indicadores son determinados por relaciones más o menos complejas entre stocks, flujos, permanencias, sucesos, o, en el caso de dimensionar globalidades, suponen números índices. La objetividad de los datos trabajados por procedimientos matemáticos poco tiene que ver con la observación y la contemplación, salvo cuando se preparan las fuentes primarias; de modo diferente la objetividad de los datos es la precisión. Cuando las medidas no son precisas no se habla de subjetividad, sino de error. Estos son algunos criterios metodológicos que se deben tener cuando se interpretan los datos. Pero, muy lejos de este cuidado, una ideología arbitraria circula manipulando datos, haciendo del error una necesidad para embaucar a la opinión pública.

En el informe presidencial se ha afirmado que el desempleo no pasa del 6%. ¿De dónde se obtiene esta medida relativa? Se sabe que la población en edad de trabajo es un recorte demográfico en la estructura demográfica por edades; esta subpoblación se divide en la población económicamente activa y la población económicamente inactiva. Estas subpoblaciones económicas ya no responden solamente a un recorte demográfico, sino que están condicionadas por el mercado de trabajo; haciendo uso del lenguaje acostumbrado podemos decir que la magnitud de la población económicamente activa depende del “crecimiento económico”. La población económicamente activa está compuesta por una población desocupada. El indi-

ce de desocupación se obtiene por medio del cociente entre población desocupada y población económicamente activa; esto es, relacionando stocks económico-demográficos, lo que quiere decir que se obtiene una proporción. Teniendo en cuenta los datos del Instituto Nacional de Estadística el quinquenio 1980-1984 se habría tenido un promedio del índice de desocupación del orden del 9.5%; considerando ahora a las ciudades capitales obtenemos un 10.2% de índice de desocupación promedio para el año 1989. ¿Cómo pudo haber bajado el índice de desocupación 41.2% en menos del lapso de tres años? Los ritmos de “crecimiento económico” reconocidos no explican esta asombrosa disminución relativa de la desocupación. ¿En qué se emplearon los 84.665 desocupados de las ciudades capitales reconocidos de 1989? ¿Cuáles son los 182.000 empleos creados supuestamente desde 1989? Si esto fuese cierto el crecimiento económico sería mucho mayor del que se ha calculado; el deslize de esta afirmación se encuentra en haber considerado como fuentes de trabajo permanentemente a la masa de esporádicos subempleos que han aparecido como estrategias de sobrevivencia. (1)

Hay que también tener en cuenta la variación producida en los datos demográficos por el hecho de haber pasado de una tasa de crecimiento del orden del 2.6% a una del 2.03%; de acuerdo al último censo las estimaciones de población hechas anteriormente estarían sobervaluadas. Esto incide en la cantidad de la población en edad de trabajo, pero, esto no quiere decir necesariamente que la población económicamente activa varíe de acuerdo a los nuevos niveles demográficos calculados, pues dicha población está en función de la ocupación y de la desocupación; se trata de una población definida económicamente. Para que haya disminuido el índice de desocupación tiene que haber ocurrido que, o la desocupación haya bajado a un ritmo asombroso, lo que de ninguna manera se ha demostrado, o que la población económicamente activa haya aumentado súbitamente, particularmente en su proporción referida a la ocupación.

Raúl Prada Alcoreza, demógrafo, docente-investigador del CIDES. Postgrado UMSA.

## Negociación marítima: “El enfoque fresco”

Por Augusto García Zúñiga

Sólo una alta política exterior como la chilena, pudo consolidar la estrategia expansiva más importante de la región.

En un contexto histórico que pasa del siglo y ante una contingencia extrema (Argentina) la eficiente diplomacia chilena asume en relación directa a sus conflictos, todas las iniciativas de negociación respecto a la mediterraneidad boliviana.

De forma que un conflicto boliviano-chileno y eventualmente peruano, tiene como elemento inductor (propiciador) a Argentina, Chile, estableciendo la magnitud de la contingencia, asume la iniciativa en la negociación. Iniciativa que le permite establecer las reglas de juego (puerto, caleta, corredor etc., etc.); el elemento disociador de estas negociaciones será el Perú. O que en función al tiempo la contingencia desaparezca, quedando nuestra política exterior reducida a un papel conductivo de los intereses de la diplomacia chilena.

Pero este orden toca su fin con la mediación papal en el conflicto argentino-chileno (Beagle), con una Argentina post Malvinas, en la que nos percatamos que nunca fue la potencia militar que pretendía ser, y finalmente con la firma del tratado de Pazy Amistad Argentino-Chileno de 1984, estableciendo otro orden. Por primera vez la iniciativa boliviana, la estrategia de negociación responde a una mentalidad superior; la del presidente Víctor Paz Estenssoro. Y bajo esa premisa el 9 de diciembre de 1985, en el marco de la XV asamblea general de la Organización de Estados Americanos, se establece la línea de negociación con Chile, al impedir Bolivia que con su voto, se apruebe una resolución que condenaba al gobierno del Grl. Pinochet por las graves y comprobadas violaciones a los derechos humanos. El 22 de febrero de 1986, un mes después de la posesión del nuevo ministro de relaciones exteriores Guillermo Bedregal, el presidente Paz Estenssoro en diálogo con los directores de medios de comunicación afirmó: “Chile es el país con el que tenemos la mayor complementariedad económica”, acotando: “para lograr un acercamiento positivo con el país

trasandino se necesita un enfoque fresco que posibilite la solución de nuestras desavenencias”. Aos dos días el canciller Bedregal anunciaba la designación de Jorge Siles Salinas (casualmente cuñado del canciller Chileno) como cónsul general de Bolivia en Chile, con rango de embajador.

En el curso de 1986, los cancilleres de Bolivia y Chile se reúnen en cuatro oportunidades; será en el segundo encuentro septiembre - Nueva York que crean la comisión binacional de acercamiento, esta comisión es convocada, primero en La Paz, del 15 al 17 de octubre y posteriormente en Santiago, el 18 y 19 de diciembre. En ninguno de los dos encuentros se mencionará el problema de la mediterraneidad boliviana.

En la cuarta reunión de diciembre, aprovechando la conjuntura de la XVI asamblea general de la Organización de Estados Americanos, los cancilleres de Bolivia y Chile asumen públicamente el compromiso de reunirse en fecha no establecida en Montevideo, para analizar específicamente el enclausamiento marítimo de Bolivia.

Montevideo es el marco más oportuno para una negociación de esta naturaleza. Los cancilleres de Bolivia y Chile se reúnen a partir del 21 de abril de 1987. La República de Uruguay sume un auspicioso patrocinio expresado por su canciller Enrique Iglesias. Son cuatro sesiones que debieron iniciar ese proceso de negociación, el 23 de abril culmina este encuentro con la entrega de un comunicado conjunto, que es una apretada síntesis de lo tratado en las cuatro sesiones. Se menciona la entrega por parte de Bolivia de dos memorándums y dos mapas que establecen la posición boliviana.

El primer de los memorándums consigna la cesión de un corredor continuo que partiendo de la actual frontera acceda a una costa marítima propia con una superficie territorial de 2.380 kms2. El segundo memorándum, establece tres opciones de enclaves con una superficie no inferior a los 1.000 kms2.

En ninguno de los memorándums se menciona una

compensación territorial por el de Bolivia.

El canciller Jaime del Valle se compromete a entregar la propuesta del gobierno chileno hasta el año.

Por una falta de sustento negociación termina en Montevideo negando a Bolivia la posibilidad de superar su enclausamiento.

Lo positivo del enfoque fresco demostramos que tenemos la capacidad para plantear una estrategia de negociación marítima. Podemos establecer las líneas de acción, sin comprometer nuestra posición ni renunciar a los derechos de Chile. Que podemos arrastrar los temas a ámbitos distintos de los nacionales (Montevideo) e internacionalizar la solución nuestra mediterraneidad. El statu quo de la negociación de que está vigente el pragmatismo de los negociadores de la época, que sin renovar antecedentes históricos aceptamos como fundamento de negociación territorial.

Lo negativo: Quizá el tiempo del presidente Paz Estenssoro negociador. Entregar propuestas escritas, cuando por tradición diplomática chilena las negociaciones. No compulsar términos de negociación. Considerar que el Almirante Merino era una acción aislada. Privarnos del movimiento de los círculos representativos de opinión chilenos, que nos blecida la reacción chilena, nos dejar entrever la posibilidad de flexibilizar nuestra posición en diálogo negociador.

Finalmente consiente que brillante estrategia de servilismo de pudimos exigir una propuesta chilena que permitiera continuar esa negociación. Los mos que el torpe existismo de impertemporalidad hacia el con-

Lo concluyente es que negociamos un punto cero.

Augusto García Zúñiga, es





Directora:  
Ana María Romero de Campero  
Subdirectora:  
Cecilia Ossio Amatller  
Jefe de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.

La Paz, Bolivia, miércoles 12 de agosto de 1992

## El gas a Sao Paulo

El próximo el lunes 17, en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia y Brasil marcarán un hito en sus relaciones comerciales cuando los presidentes Jaime Paz Zamora y Fernando Collor de Mello y los representantes de YPFB y PETROBRAS suscriban los documentos mediante los cuales se concretarán los acuerdos para la construcción del gasoducto internacional y la compra venta de gas natural.

Es importante mencionar que el entendimiento que se ha logrado, luego de casi tres décadas de negociaciones diplomáticas, responde a la necesidad de nuestro país de abrir nuevos mercados para sus hidrocarburos y a la brasileña de atender sus requerimientos energéticos con un combustible ecológicamente limpio que le permitirá cubrir las necesidades de una industria en constante expansión.

Para que el viejo sueño del gasoducto a Sao Paulo se concrete tendrán que tenderse 564 kilómetros de tubos en territorio nacional y 1.262 kilómetros en un diámetro estimado de 28 pulgadas. Vale decir una monumental obra que cruzará las Amazonas y desafiará la pericia de ingenieros, técnicos y trabajadores. Se ha informado que existen dos organismos internacionales de crédito dispuestos a financiar una buena parte de esta obra pero con la condición de que intervengan en ella representantes del sector privado.

Esta condición no parece difícil de cumplir. Recordemos que en noviembre de 1991, visitó La Paz una delegación de empresarios brasileños que mostró gran entusiasmo por intervenir en ella. No obstante, es poco lo que nuestras autoridades han informado sobre las empresas que podrían participar en este esfuerzo conjunto.

El tema es de mucha importancia pues, de

acuerdo a las informaciones que se han adelantado, la fijación de precios está directamente relacionada con la participación privada. Se estima que este sector se haría cargo de todo el proceso de transporte de los hidrocarburos y que también ayudaría a la búsqueda de fuentes adicionales de financiamiento para cubrir los aproximadamente 1.300 millones de dólares que se requieren para este proyecto binacional.

Debemos recordar que en el caso de la venta de gas a la Argentina el transporte ha estado a cargo de las empresas estatales que tomaron a su cargo los gastos que éste demanda en cada territorio nacional. En el proyecto al Brasil la introducción de uno o varios socios privados, puede dar lugar, a que el margen de utilidad que pretenden obtener legítimamente sea transferida al precio final.

A este respecto, el Subsecretario de Inversión Energética ha señalado que si bien la operación de venta de gas natural al Brasil será de gran magnitud -se estima exportar 8 millones de metros cúbicos diarios en la primera etapa, que luego podrían duplicarse- no debe esperarse notables ingresos para la economía nacional.

Entendemos que es preciso cubrir los costos de la obra pero el proyecto de venta de gas al Brasil debe tener un justificativo económico en un mediano plazo. Ese es un punto que deberán tener muy en cuenta nuestros negociadores.

El paso que darán los mandatarios en Santa Cruz es de singular importancia para el país pues abre perspectivas económicas para el futuro, diversifica los mercados para el gas, nos permitirá equilibrar la balanza comercial con Brasil y aproximarse al país al acuerdo del MERCOSUR. Esperemos que la definición de precio no frustre toda la expectativa nacional que el acuerdo ha generado.

## La conquista espiritual del Kollasuyo

Por David Maldonado V.

En vísperas del V° Centenario (1492 - octubre - 1992) el tema se torna controvertido y polémico, se escuchan opiniones contradictorias y enfoques dispares: "No hubo descubrimiento sino invasión de América" sostiene la Conferencia de Historia de la Iglesia Latinoamericana. (Presencia, 21 XII-84). El hecho de revisar la Historia e intentar una interpretación de los 500 años de evangelización equivale a tratar un tema que provoca reacciones y polémicas interminables. Aún en la Iglesia se reconoce la existencia de desaciertos y errores que debemos asumir con cristiana humildad, protagonismo religioso y cultural con sus aciertos y fracasos; ventajas y desventajas de la participación de la Corona de España en la empresa evangelizadora. (CEILAM N° 17).

Los intelectuales han leído "Las venas abiertas de América Latina" de Eduardo Galeano, y opinan que la colonización ha causado trescientos años de sufrimiento, de genocidio y explotación del oro y de la plata... Para Galeano, "la mita era una máquina de triturar indios" (pág. 62) y "la ficción de la legalidad amparaba al indio; la explotación de la realidad lo desangraba" (Pág. 59). Con razón los indigenistas afirman: ¿Por qué vamos a celebrar nuestro sometimiento? En cambio, los hispanófilos ponderan esa hazaña, quieren ignorar deliberadamente los crímenes de los conquistadores, desde la muerte de Atahualpa o Atahualpa, la sangre salpicaba ya a toda la conquista, hasta el suplicio de Túpac Katari.

1.- ¿Qué se puede decir de la cruz y la espada? Sin duda, la cruz de los misioneros dominicos, franciscanos, etc. y la espada de los invasores de Pizarro o Almagro estuvieron estrechamente unidas. El P. Víctor Codina, S.J., escribe: "La primera evangelización estuvo ligada a la conquista y a la Colonia española. La cruz estuvo unida a la espada, el misionero acompañaba al conquistador y éste utilizaba la cruz para bendecir la conquista" (Cristianos en fiesta, Pág. 12). Algunos creen piadosamente que la cruz fue también víctima de la espada, durante la colonia.

En base a esta objeción, el P. Botasso piensa que la Iglesia es la que se encuentra en la posición

más incómoda, porque de los protagonistas de la conquista, junto con los indios es la única que permanece. No está Pizarro, ni Cortés, ni el rey de España ("en cuyos dominios no se ponía el sol") ni la estructura colonial; por eso, la Iglesia es el objeto de la mayor cantidad de críticas y hay gente que desea poner en el banquillo del acusado, no sólo a la potencia invasora, sino también a la Iglesia por su participación en la dominación colonial.

2.- La acción militar y espiritual.- Fernando de los Ríos citado por Clarence H. Harter, en su obra El Imperio Hispánico en América, afirma: "España se vio impulsada a dos clases de acción militante: militarista, una; espiritual, la otra; combativas ambas y ávidas de conquista; en la primera prevalecían propósitos de conquista, poder, territorio, riquezas; en la segunda, el objetivo primordial era ganar adherentes al Cristianismo" (Pág. 185). De ahí se deduce que dos momentos aludidos son: uno de índole espiritual, y otro de naturaleza económica, el aprovechamiento de las tierras, de las minas y de los indígenas para el trabajo minero o agrícola.

Si bien algunos historiadores aceptan la distinción, otros parece que no. Así Padrón Morales que escribe: "La estrecha vinculación entre la tarea militar y la evangelizadora es tan evidente que resulta imposible separar ambas, o enfatizar la personalidad militar y política de un conquistador, al nacer en cuenta su celo misionero". Para Salvador Madariaga: "Los prototipos de la estirpe española fueron el conquistador y el fraile" (Cuadro histórico de las Indias). Otro escritor opina que la llamada conquista espiritual fue siempre el reverso de la medalla de la conquista cruenta y destructora, apoyada en la codicia del oro y en el deseo de hacer del indio la mano de obra servil de las haciendas, los ingenios y las minas.

Lo cierto es que paralelamente a la conquista, comenzó la evangelización, los españoles asimilaron conquista y evangelización en una confusión entre el profano y lo sagrado, lo repito, la amalgama entre la espada y la cruz.

3.- Otro criterio aceptable es

adoptado, por ejemplo, por los historiadores José de Mesa y Teresa Guisbert en su Manual de Historia de Bolivia, dedican un capítulo a La Conquista espiritual o sea a las misiones de Moxos y Chichitos. Asimismo, el historiador español, Antonio de Egaña en su obra: Historia de la Iglesia en la América Española, Hemisferio Sur, subraya la diferencia entre "la conquista civil militar" y "la conquista espiritual religiosa" (Pág. 70-73). Igualmente Mons. Julio García Quintanilla y Mons. Felipe López Menéndez. En efecto, no se pueden confundir, porque ambas actuaron de distinta forma de Bolivia, dedicaron medios; la primera con violencia y destrucción del Imperio incaico; la segunda con la intervención pacificadora y civilizadora de la Iglesia con su mensaje de fe y amor.

La conquista militar ofrece varios flancos a la crítica de la colonización española, en ese choque de dos culturas hubo violencia y destrucción; en cambio, la obra misionera y cultural de la Iglesia le permitió eludir la sentencia condenatoria indiscriminada, pues hay puntos rescatables, porque esos misioneros franciscanos o dominicos etc. tuvieron la oportunidad y el afán de evangelizar a quechuas y aymaras y tuvieron también el acierto de tomar partido por los indios, como Fr. Bartolomé de las Casas y el padre Antonio de Montesinos que ya en 1511 defendieron a los aborígenes.

No hay que olvidar que en el tronco aymara se injertó el espíritu cristiano, como dice Albó, y el documento de Puebla afirma: "La evangelización está en los orígenes, se hace presente en las raíces del nuevo mundo" (N° 9).

La presencia y la acción de la Iglesia, en el Kollasuyo, después Alto Perú hoy Bolivia, a lo largo de 500 años son un ejemplo de abnegación y perseverancia, aunque muchos son los bautizados y pocos los evangelizados. Afiora una cuestión de fondo y la respuesta pastoral es una nueva evangelización, como dice el Papa Juan Pablo II, "nueva en su ardor, en sus métodos, en su expresión".

David Maldonado Villagrán, Presbítero y Abogado

## Cuba: Trabajar con amor

Por Ana Leonor Díaz

¿Qué siente una madre cuando descubre que su hijo de 21 años está "enganchado" y los médicos lo desahucian porque lo consideran un toxicómano irrecuperable? Este infierno en la tierra lo experimentan a diario miles de padres en el mundo, porque el consumo de drogas se ha convertido en un azote para la humanidad y no se detiene para seguir a la más joven generación.

El consumo de estupefacientes en Cuba no constituye un mal social porque desde enero de 1959 severas leyes castigan la producción, traslado y tenencia de drogas, haciendo inexistente el mercado, un mal que aqueja a la sociedad moderna en la mayoría de los países del mundo.

La siquiatria cubana, en cambio, desarrolló un programa de profilaxis para el tratamiento del alcoholismo en 1976 en el Hospital psiquiátrico de la Habana, y al frente del servicio designó al doctor Ricardo González, un experto facultativo que cursó estudios especializados en España y en algunos países de América Latina y quien califica la devoción del equipo multidisciplinario que dirige en una sola frase: Trabajar con amor.

Fue precisamente la inexistencia de un mercado de la droga en Cuba lo que motivó a varias personas a dirigirse al gobierno de la isla para solicitar la atención de familiares (jóvenes en su mayoría, muchos de ellos sus propios hijos) requeridos de un tratamiento especializado para combatir la narcodependencia. Esa labor discreta, pero eficaz, se ha brindado gratuitamente.

Está basada en técnicas de la siquiatria moderna y, aunque no se descarta el uso de novedosos fármacos de conocida efectividad, el énfasis de los especialistas cubanos que encabezaba el Dr. González radica en un enfoque sioterapéutico multidisciplinario que permite recuperar la autoestima del individuo y una actitud positiva de conducta.

En la ausencia del mercado de drogas radica el secreto de la terapéutica cubana, porque el paciente que sale de paseo por la ciudad los fines de semana, aunque duerme en el Hospital, está liberado de la tensión -como ocurre en otros países- de buscar la droga y provocar una recaída.

El programa ha permitido el tratamiento y rehabilitación de unas 250 personas no cubanas, en su mayoría menores de 30 años, que en sus países de origen habían sido desahuciados por su adicción a drogas duras como la cocaína y su forma más popularizada conocida como "crack", y la heroína.

Tal es el caso de un conocido deportista venezolano, campeón de boxeo en su país, a quien la vida le jugó una mala pasada prohibiendo en fiestas de amigos la marihuana y la cocaína. Se sometió a tratamiento en Cuba con resultados alentadores cuando vio troncada su carrera y fue rechazado por sus afectos más cercanos.

Es que al adicto debe verse como a una persona enferma, pero capaz de las acciones más lindas del género humano como la compasión hacia los demás, el desprendimiento solidario y el afán de servir, dijo el siquiátrita cubano.

Y está también Geoffrey, un joven caraqueño de 25 años que por "pasosismo" fumó los 12 años un puñito de marihuana en la escuela primaria de Boca Ratón, Florida, donde cursaba estudios, y hasta llegó a "trabajar" para una banda que vendía autos robados para comprar otras drogas. A Cuba lo trajeron sus padres hace dos años, desahuciado por "expertos" de varios países donde recibió tratamiento.

La ampliación del programa de toxicomanía en Cuba para el tratamiento de pacientes extranjeros se extendió ahora a un rincón turístico de la provincia oriental de Holguín denominado el Quinqué, un servicio que se cobra por las comodidades recreativas que brinda.

Algunas técnicas siquiátricas consideran al drogadicto sumido en una arena novedosa, y su filosofía se reduce a tratar de "rescatarlo" cuando el enfermo ya se está "ahogando" en el pantano.

La escuela siquiátrica cubana considera que no se puede esperar a que el individuo se "hunda" mucho porque podría demorar la recuperación y habría daños psicológicos irreversibles.

Se trata de descubrir en el paciente sus potencialidades humanas y creadoras, dice González, pues su experiencia de casi 17 años le ha demostrado que en cada drogadicto hay reservas positivas y éstas hay que descubrirlas y demostrarlas.

La recuperación también ha devuelto la vida a aquellos que el profesor González denomina "drogadictos pasivos", los familiares más cercanos del enfermo que sufren la destrucción de la personalidad de su ser querido y el desajuste del hogar, la otra cara del infierno en la tierra.

(Prensa Latina)

## Biblia en sus manos Como hermanos

"Si tu hermano ha pecado contigo, anda a hablar con él a solas. Si te escucha has ganado a tu hermano. Si no te escucha lleva contigo a uno o tres de modo que el caso se decida por boca de dos o tres testigos. Si se niega a escucharlos, dile que la Iglesia reunida, y si tampoco lo escucha con la Iglesia, será para tí como si pagano o un publicano. Yo te digo: todo lo que ates en la tierra, lo que desaten en el cielo como desatado."

En el mismo, si en la tierra dos de vosotros unen sus voces para pedir que se castigue a alguien, castigo seguro, están en los cielos se lo dará. Yo te digo: todo lo que ates en la tierra, lo que desaten en el cielo como desatado."

## Venezuela: ¿Hay salida democrática?

Por Estrella Gutiérrez

El sangriento intento de golpe de Estado del 4 de febrero de 1959, que acabó con el ciclo democrático abierto 34 años de la miopía y angustiosa dirigencia se resiste al paso de un nuevo, lo que aumenta la incertidumbre sobre el porvenir del futuro del país. El presidente Américo Gómez Gabaldón, diputado del partido Acción Democrática (AD), crítico de la dirigencia que impulsó en febrero la salida de los últimos años, desde la comisión para el estudio del papel de los derrotados en febrero hicieron un informe el 23 de enero de 1958 y Venezuela vive ahora las consecuencias de los períodos de transición.

La salida de fuerza a la confusión actual es la opción del juego del funcionamiento del Estado y de la participación de Gabaldón en conversación con el dirigente socialdemócrata, conocido por sus avanzadas posiciones políticas, el gobierno de Carlos Andrés Pérez se ha comprometido en los últimos meses, pero sino hay cambios, el sistema constitucional puede darse antes o después al período de 1994.

Los factores que crean los riesgos para el sistema constitucional y afectarán al próximo gobernante, cualquiera que sea, son:

crisis depende de cuatro pasos fundamentales, el primero la reversión del deterioro del nivel de vida, mediante el control de la inflación, eliminación del déficit fiscal y una estrategia de crecimiento exitosa.

El segundo es la percepción por la población de innovaciones en reglas de juego político, lo que implica cambios dentro de los partidos y sustitución de gran parte de su liderazgo, "que no tiene la idoneidad intelectual y ética para el comando".

Le sigue una lucha frontal contra la corrupción, con cambios en el poder judicial, sanciones muy severas a las personas implicadas y una mayor conciencia sobre el flagelo, para favorecer el control social del problema.

El cuarto elemento es una mayor eficiencia del Estado en la prestación de servicios públicos, "porque en una estructura neoliberal éstos son los mecanismos para trasegar los recursos a los que tienen menos, para distribuir la riqueza".

Solo actuando sobre estos cuatro puntos al menos, mediante un escueto consenso, sentido de urgencia y capacidad de ejecución, se alinearía a juicio de Gabaldón el horizonte de "la posibilidad de una suspensión de legitimidad".

La salida, violenta, por la insurrección, el golpe militar, o una conjunción de ambas, sólo serían un espejismo que generaría heridas "que tardarían décadas en cicatrizar", afirmó, mientras se mostró convencido de que los cambios reales sólo se producen en la legalidad y con participación social.

Pese a la perspectiva "funesta", Gabaldón tiene espacio para el optimismo por algunos factores en que "pongo mi fe" sobre la sensibilización de las estructuras del poder.

Entre los elementos positivos, el dirigente destacó el surgimiento de nuevos grupos que revisan la situación del país, analizan un nuevo proyecto nacional e inciden sobre los que toman decisiones.

Los nuevos actores que el 4 de febrero han hecho irrumpir



"van a mantener tensión sobre los cambios", según Galagán, "o no que se sabe si lo producirán en el lapso que se requiere o aunque sean cortos y la salida será traumática".

Otro factor desencadenante de cambios, aseguró, serán las elecciones de gobernadores y alcaldes del 6 de diciembre, que va a destapar la crisis de la dirigencia en los partidos, con oportunidades para la recomposición del liderazgo.

Unas elecciones en que Gabaldón se atreve a pronosticar un gran fracaso de AD, que en 1989, cuando se produjo la primera elección directa de las autoridades regionales, conquistó 11 de los 21 de estados en liza.

También consideró que irrumpirán nuevos dirigentes y se fortalecerán liderazgos locales y regionales, ya que la reelección es otra novedad que beneficiaría a unos ocho gobernadores y un tercio de los alcances gracias a su gestión personal y no a sus partidos.

El cuadro no está congelado, sino todo lo contrario, y para ello basta hablar con intelectuales, estudiantes, empresarios y otros sectores", apuntó Gabaldón.

Otro elemento positivo es que la gente ha comenzado a tomar conciencia de la complejidad de la crisis, que justamente se caracteriza porque las salidas no están claras.

La población ya percibe que el quid no está en sustituir a Pérez y tampoco en reformar la Constitución y eso genera una búsqueda favorable, a juicio de Gabaldón, a la formación de una matriz de opinión sobre por donde debe ir el país y el consecuente proyecto nacional.

En ese se salía siempre de las crisis a lo largo de la historia en Venezuela y ojalá que sea también el camino ahora", meditó.

Sobre la reforma constitucional que el martes 11 se comenzó a discutir en el Senado, Gabaldón integra el heterogéneo grupo que la califica de un error peligroso, porque entorpecería la dinámica de los cambios y corre el

Jefe de Corresponsales: Pedro Glasnovic V.  
Jefe de Producción: José A. Vera P.  
Secretario de Redacción: Rolando Garvizo M.

Jefes de área:  
Económica: Amanda Dávila T.  
Política: Ramiro Ramírez S.  
Social: Teddy Molina Ch.

Internacional: Antonio Miranda S.  
Suplementos: Roy Bazán M.  
Cultural: Mario D. Ríos G.

Editora PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lionel Claire Cardona  
Impresores: Editorial LUX  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 373344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040



Para administrar el RUN

### Vocales de la Corte Electoral no se someterán a Ministerio del Interior

A tres días de fenecer el plazo para que el Registro Único Nacional (RUN) y el Registro Civil sean transferidos a la jurisdicción de la Corte Electoral, el vocal Alfredo Bocángel advirtió ayer que ese organismo no se someterá, bajo ninguna circunstancia, a las órdenes del Ministerio del Interior, como resultado del reajuste administrativo que se quiere hacer en el directorio del RUN.

Explicó que la imagen de la Corte Electoral severa sería inevitable que el gobierno, mediante el Ministerio del Interior, dirija a los vocales que deberían ser como simples funcionarios administrativos del RUN. Ese es un tema no resuelto, deberá ser analizado por los vocales políticos que tendrían que reunirse para definir qué pasos seguir en esa materia", dijo Bocángel tras aclarar que la Corte Nacional Electoral insistirá en que el RUN sea manejado por una entidad autónoma, en la cual no haya injerencia del gobierno ni de los partidos políticos.

- Jefes políticos deberán reunirse nuevamente para analizar ese "espinoso tema", señaló el vocal Bocángel.

La transferencia del RUN y del Registro Civil a la Corte Electoral fue uno de los puntos acordados por los jefes políticos el pasado 9 de julio. El plazo fijado para realizar esa transferencia es el 15 de agosto próximo. El Congreso entrará a considerar de lleno ese tema, porque es considerado como prioritario para la Corte y los partidos.

Bocángel insistió en que ese tema debe ser resuelto por la instancia en que se acordó la transferencia del RUN y del Registro Civil, por lo que sería inevitable una futura reunión de jefes políticos.

El acuerdo del 9 de julio señaló la necesidad de reordenar el directorio del RUN, incluyendo a los vocales de la Corte Nacional Electoral bajo la dirección del Ministerio del Interior, hecho que no fue claramente debatido a nivel de las fuerzas políticas que suscribieron el convenio.

### Comisión de alto nivel definió proyecto de Ley para transferir el Registro Civil a la Corte Electoral

La comisión de alto nivel conformada por representantes de partidos políticos y vocales de la Corte Nacional Electoral concluyó el lunes la redacción del proyecto de Ley para la transferencia del Registro Civil al máximo órgano electoral. Este documento será entregado en las próximas horas al Congreso Nacional para su respectiva aprobación.

El vocal de la Corte, Alfredo Bocángel, informó que este proyecto de Ley es el resultado de los pasos que se están dando para el cumplimiento del acuerdo del 9 de julio entre los jefes políticos.

Explicó que la comisión de alto nivel consideró pertinente viabilizar una reforma legal para modificar la propia Ley Electoral, la Ley de Registro Civil y el Código Civil, que haga posible una transferencia sin obstáculos de ninguna clase.

El Registro Civil creado en 1940 y puesto en marcha en 1943, tiene actualmente un reglamento de ley aprobado por el actual gobierno en 1991, donde se estipula la dependencia de este Registro del ministerio del Interior.

Se ha nominado una comisión jurídica integrada por representantes de partidos políticos y miembros de la Corte para que elaboren el proyecto de transferencia del Registro Civil a la tuición del máximo ente electoral del país, informó Bocángel.

Refiriéndose al contenido del proyecto de ley, sostuvo que se consigna disposiciones relacionadas al traspaso de oficinas, equipos, archivos, documentos que actualmente tiene el Registro Civil que, como patrimonio estatal, debe hacerse de la manera más transparente posible", dijo.

Agregó que la disposición de las partidas presupuestarias por parte del ministerio del Interior también deben ser transferidas, así como los recursos humanos de los valores, formularios que por concepto de ingresos propios del Registro Civil.

Todo este trámite debe ser legal para luego establecer la participación de representantes de bienes del Estado perteneciente al ministerio de Finanzas.

- Documento oficial será entregado al Congreso para que sea analizado. CNE está a la espera de reformas a la Ley Electoral para definir nuevo calendario

### AVISO DE REMATE

La Dra. NANCY B. DE ALTUZARRA, Juez Primero de Instrucción en lo Civil de la capital, etc.

HACE SABER: al público en general que por Auto de fs. 9 de obrados, se ha señalado día y hora de remate de productos farmacéuticos depositados por SERVICIOS DE FARMACIA S.R.L. SERDEFA S.R.L., consistentes en:

- 99 frascos de 100 cápsulas de Rifaden (Ritampicina)
- 25 frascos de 500 cápsulas de Rifaden (Ritampicina)
- 15.890 comprimidos de Nistafen (Nistatina)
- 198 frascos de 30 comprimidos de Nistafen (Nistatina)
- 35 frascos de 500 comprimidos de Nistafen (Nistatina)

sobre la base de \$us 7.317,28 (siete mil trescientos diecisiete 28/100 DÓLARES AMERICANOS) el mismo que se efectuará en las oficinas de ALMACENES GENERALES DE DEPOSITO S.A. AGEDESA, situadas en el Edificio de la Cámara Nacional de Comercio, piso 15 sito en la Av. Mariscal Santa Cruz N° 1392, el día 24 de agosto de 1992 a horas 16.00 habiéndose consignado su ejecución al Sr. Notario de Fe Pública Hernán Sánchez Salinas. Las mercancías a ser rematadas se exhiben en calle Murillo N° 415 de la ciudad de La Paz, y en la calle Parí N° 14 2do. piso de la ciudad de Santa Cruz, donde se podrá obtener un ejemplar del inventario de las mismas; los interesados en dicho remate podrán concurrir el día y hora señalados a las oficinas de AGEDESA previo el empose del 5% de ley. Es librado en la ciudad de La Paz, a los once días del mes de agosto de mil novecientos noventa y dos años.

P.O. de la Sra. J. Tro. de I. en lo C.  
Oscar R. Guarachi Calle  
Acuario del Juzgado 1ro. de Instrucción en lo Civil  
LA PAZ - BOLIVIA

### Crisis en el MIR: "Viejas" y "nuevas" olas pugnan por ganar "protagonismo"

En un contexto de crisis, en el que la militancia del MIR Nueva Mayoría puso en evidencia la "dictadura" cupular de su partido y la desorganización interna imperante, el controvertido presidente de la Cámara de Diputados Gastón Encinas, reiteró ayer la necesidad de sustituir al secretario ejecutivo nacional (SEN) por un organismo de transición conformado por los responsables departamentales del MIR, en razón a su ineptitud para tratar los problemas inherentes al partido y para encauzar las tareas de gobierno y la campaña electoral del '93.

La sugerencia de Encinas remitida en documento al jefe en ejercicio del MIR, Oscar Eid Franco, cuestiona los niveles dirigenciales del partido, considerando que actuaron al margen de la "reflexión, decisión y acción oportuna" en el caso de la elección presidencial de la Cámara de Diputados y en la postergación de una decisión para unificar la fórmula ADN-MIR, dejando que las indefiniciones reflejen "inseguridad frente a los aliados y se conviertan en plataforma de insólitos e irresponsables experimentos políticos". Según el reelecto presidente de la Cámara baja, la sustitución de los "cardenales" (prefirió no nombrarlos) está por demás justificada y debe hacerse en función de los nueve representantes distritales del partido, incluyendo al de la ciudad de El Alto y a militantes sectoriales (campesinos, obreros, mujeres), para que estos constituyan un organismo transitorio de dirección que "refleje a cabalidad un sentimiento de las bases a las que representan".

**CRITICA Y AUTOCRITICA**  
Ingresando a instancias que hasta hace poco fueron negadas por la cúpula mirista, Encinas admitió que hasta el momento las bases no pudieron llegar a los niveles de dirección y que demandaban hacerlo en nombre de una democracia participativa. En su criterio, el nuevo organismo transitorio podrá convocar con mayor solvencia a la reunión nacional del mes de octubre para elegir al

Estarían en juego intereses personales- Urge elaboración del Estatuto Orgánico - "Si Encinas quiere la subjeftura del partido, debe dejar la presidencia de la Cámara de Diputados"- Gallos "sin cola de paja"

nuevo SEN que trabajará con el comité político nacional con proyecciones a las elecciones del año venidero.

Los planteamientos de Encinas constituyen un reflejo de lo que está ocurriendo en el MIR, según el senador José Luis Carvajal, porque las bases y la militancia subordinada a la cúpula dirigencial se hallan buscando mayor apertura por parte de los "cardenales" y no tienen más remedio que cuestionar las estructuras aparentemente irrompibles, para acceder a la democratización interna. En ese entendido, la crítica y la autocrítica se constituyen en instrumentos propios de la democracia.

Oscar Eid Franco, que sorprendió a la opinión pública cambiando su discurso de democracia de consenso por el de opción de voto y admitiendo la crisis interna del MIR, sostuvo que tendría que hacerse lo necesario para evitar una ruptura de la unidad partidaria, así se trate de cuestionar al SEN en busca de una adecuación "histórica y orgánica".

**A PROPOSITO DE "PROTAGONISMO A ULTRANZA"**  
Encinas que criticó el protagonismo a ultranza de los "cardenales" del partido, recibió de rebote las mismas críticas por

parte del senador Jorge Barriento y del diputado Hugo Carvajal. Juicio del primero, este no es momento apropiado para embalsamarse al SEN del partido, porque se trata de una cuyuntura demasiado delicada en la que está en entredicho la integridad del MIR. "Yo también cuestiono al actual SEN, pero no un calendario para modificarlo. Encinas pretende convertirse en abanderado de institucionalización del partido".

"Estamos evaluando una posible designación de los papales de todos los dirigentes del MIR hasta el mes de octubre, pero ello está sujeto a normas que deben respetarse", dijo Hugo Carvajal, agregando que Encinas debe tomar en cuenta esa situación también para evitar postularse a la subjeftura del partido en caso que Eid se postule a la Vicepresidencia. "Encinas quiere ser subjefto del MIR debe dejar de ser presidente de la Cámara de Diputados", sostuvo.

Y a propósito de normas que respetar, todos los miristas cuestionados coincidieron en estar actuando en base a la tradición o las "viejas direcciones" y sin estos textos orgánicos que se adecúan a la actual coyuntura. Sólo una reorganización de este tipo podría normar a cabalidad los "derechos y deberes" de los miristas en crisis, dijeron.

### GALLOS "SIN COLAS DE PAJA"

La honorabilidad de algunos miembros del MIR también fue cuestionada horas atrás por Hugo Carvajal que mostró decidido a no "cargar con corrupción de algunos dirigentes militantes" del partido que actuaron indebidamente en la presente gestión gubernamental. "Las nuevas generaciones no aceptaríamos la corrupción que pudieron incurrir algunos militantes".

Encinas y Luis Vázquez rechazaron cualquier acusación de corrupción: "estoy dispuesto a meter mis manos al fuego por cualquier mirista" dijo el primero. Vázquez afirmó que los miristas "no tienen cola de paja".

### LA CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA REQUIERE

Ingenieros en Sistemas, Auditores, Administradores de Empresas, Economistas e Ingenieros en General, titulados o egresados, no mayores de 30 años y con experiencia en contabilidad. El proceso de selección incluye la participación en un curso de una semana en la ciudad de La Paz, del 14 al 18 de septiembre del presente.

Los interesados deberán enviar su curriculum vitae y documentación (fotocopias con fotografía reciente antes del 28 de agosto a la casilla 432 La Paz.

Abstenerse personas que anteriormente enviaron su documentación.

### Todas las quincenas

**MOMENTO ECONOMICO**

- Un cuidadoso informe quincenal de economía.
- Una revista realizada por analistas de prestigio.
- Está al día en tendencias, índices, precios y movimiento bursátil.

Anuncie en MOMENTO ECONOMICO, el camino más directo para llegar a su grupo objetivo

ASESORIAS DE SERVICIOS FINANCIEROS Y VALORES ASERFIN-AGENTE BOLSAS SA.

## ACERCA DEL TRABAJO DE LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS

### UN SEMINARIO VERDADERAMENTE EXITOSO

En esta edición no hablaremos de números, cifras o datos de los mercados. Si, en cambio, haremos referencia especial a uno de los MEJORES EVENTOS del año en cuanto al mercado de valores se trata. Nos referimos al Quinto Seminario de Mercado de Valores organizado por la Comisión Nacional de Valores y la Cámara de Diputados (Comisión de Finanzas) que tuvo lugar el pasado lunes 28 en la Cámara de Comercio. Debemos destacar ante todo el "esfuerzo de producción" del cual derivó el éxito obtenido. Básicamente los actuales presidentes de las Comisiones Nacional de Valores y de la de Finanzas de Diputados merecen el crédito.

Las "figuras" del exterior, en este caso del presidente de la CNV Argentina (un líder reconocido mundialmente en la materia) y de funcionarios altamente importantes de la Comisión de México, contribuyeron significativamente a dar verdadero realce conceptual a los temas tratados. Impactante la apertura del Honorable Torres (35) demostrando a un público, inicialmente escéptico, que en esta ocasión se iban a "decir cosas de peso". Un par de "bombas" iniciales del Honorable referidas a la frontera entre el mercado bancario y el mercado de valores calentó tempranamente el ambiente frío de la mañana. El Lic Golac (40) no se quedó atrás confirmando que la Comisión que preside iría a incrementar sus esfuerzos en cuanto a severidad en el control del buen funcionamiento del mercado pero en un marco de desregulación. Por su parte el invitado mexicano relató experiencias de su mercado que dejaron muy en claro que el camino a seguir en Bolivia es el de la liberación de ataduras y de creación de instrumentos y figuras financieras. El Lic. Redrado (32), de Argentina, brindó una idea amplia y sumamente técnica de los pilares del "boom" argentino en materia de mercado de capitales y en especial de los procesos de privatización

llevados adelante en dicho país. Por su parte Camilo Arenas (44), del Programa USAID, impresionó con referencias sumamente puntuales sobre la necesidad de un "agglomeramiento" en materia fiscal para nuestro mercado y que nadie hubiera imaginado fueran dichas en este foro. Finalmente, el ministro Quiroga (32), alentó a la audiencia confirmando que el gobierno apoyaría decididamente estructuras de desintermediación financiera como son las propias del mercado de valores.

En suma, esta vez, se dio un ejemplo de cuáles son las estrategias de comunicación de ideas concretas que deben estar presentes en un evento de esta clase. Positivo. Para imitar.

¿Y qué resultados concretos sintetiza al respecto ASERFIN? Primero, que a la luz de las palabras de los ponentes imaginamos que todo el proceso de privatización en Bolivia será llevado adelante a como diera lugar pero a sabiendas de que no va a ser sencillo o de trámite normal. Segundo, que el tema fiscal es un eje de trabajo primordial para el mercado de valores ya que el "arma tributaria" utilizada positivamente, es imprescindible para el desarrollo del mercado, tanto para la apertura de las empresas hacia el público como para la atracción de capitales de riesgo del exterior. Tercero, que la imaginación y creatividad bursátil es absolutamente necesaria de manera de "poder hacer cosas en un medio en el que a menudo no se dejan hacer cosas". Cuarto, que las experiencias de otros países no son importables, esto es que deben examinarse detenidamente en cuanto a su aplicabilidad en el mercado nacional en lo que se refiere a su transacción directa (un error en el que definitivamente se ha caído en varias oportunidades) pero que sin duda son naturalmente "bolivianizables". Quinto, que existe la voluntad política, expresa y "prometida", de colaborar con el proceso de desarrollo del mercado de valores. Sexto, que Bolivia, quierase o no, ha ingresado a la denominada "globalización" del mercado de capitales internacional con un hecho que en la práctica así lo demuestra como fue la suscripción de un acuerdo entre Bolivia y Argentina tendente a concretar relaciones de carácter administrativo, disciplinario y operativo entre sus mercados bursátiles. Nótese que éste es no sólo un gran paso para el país sino que para Argentina también ya que para dicha nación una eventual interconexión con Brasil chocaría con

problemas de índole cambiaria en tanto existan controles de esa clase en el lado brasileño. También la interconexión argentina con Chile parecería dificultarse ya que las inversiones extranjeras en ese país deberían tener un obligatorio período de permanencia que suele ser incompatible con la filosofía de la libertad de movimientos de capitales en el tiempo y en el espacio. De allí asumimos que la conexión del pequeño mercado bursátil boliviano (un par de años y 1.000 millones de dólares) con el ahora gigante argentino (150 años y varias decenas de miles de millones de dólares), luce muy interesante en el subcontinente. Algo muy pero muy significativo con respecto a esta idea de globalización que emerge del acuerdo boliviano-argentino: obviamente se han exorcizado, en la práctica, los fantasmas de los obsoletos conceptos ligados a "fuga de capitales" o la "expatriación de fondos". El acuerdo sugiere que bolivianos podrían comprar títulos cotizados en Argentina como argentinos adquirir papel boliviano. Por otra parte, es importante recordar, que estos señalamientos ya estaban clara como meridianamente prefigurados específicamente en el 21060 y en la inteligente como breve Ley de Inversiones vigente desde hace poco más de un año en Bolivia. Felicitaciones.

### CICLO DE SEMINARIOS

**EL PROYECTO DE LEY DE ENTIDADES FINANCIERAS EN EL CONTEXTO DEL ORDENAMIENTO JURÍDICO FINANCIERO DEL ESTADO BOLIVIANO**

**V SEMINARIO MERCADO DE VALORES**

Presidenta de comité de mujeres mineras:

## “Los entenados del gobierno piden diálogo y fuentes de trabajo”

“Como mujeres estamos cargando la pesada cruz del decreto supremo N° 21060. Quiénes somos entenados del gobierno y sosten de nuestros hogares hemos llegado para dialogar y pedir nuevas fuentes de trabajo”, declaró ayer la presidenta del comité de mujeres mineras relocalizadas, Miriam Gutiérrez de Beltrán.

Agobiada por los años y esperanzada en un futuro promisor para sus hijos llegó ayer a la sede de gobierno con más de un millar de mujeres que buscan trabajo para sus maridos y la reliquidación de sus beneficios sociales.

“Queremos que nos escuchen porque nosotros también somos bolivianos”, dijo con lágrimas en los ojos al denunciar que cuando pedían audiencia para entrevistarse con el ministro de Trabajo, los funcionarios de esa secretaría de Estado les ofrecieron “bala y expulsarlos con la Policía”.

“Somos mujeres y pedimos diálogo -manifestó-. Hemos venido a dialogar con las autoridades como personas racionales, porque los mineros tenemos dignidad y sabemos comportarnos”. Lamentó que en vez de diálogo recibían amenazas e indiferencia.

Recordó que la democracia que actualmente vive el país fue lograda con sangre de los trabajadores, particularmente de mineros, pero que en la actualidad solamente se benefician los políticos. “Son las vidas de los mineros y sus mujeres que han luchado contra las dictaduras militares, para ahora recibir la indiferencia y el maltrato”, añadió.

Lamentó que muchos de los hijos de los mineros están muriendo de hambre, se están dando a la delincuencia y la prostitución para llevar el pan del día a sus hogares. “Por eso tienen que escucharnos”, demandó la dirigente a tiempo de



Miriam G. de Beltrán



sostener que “los entenados del gobierno o relocalizados de la minería nacionalizada durante el gobierno del MNR, en 1986, han iniciado su plan de lucha, que será una lucha prolongada, pero será preferible morir luchando que de hambre”.

Según estudio de la UMSA

## Comida que se vende en vía pública contiene alto grado de contaminación

Ante el notable incremento de viverandas (vendedoras de comida) en la ciudad de La Paz y con el objetivo de contribuir al buen estado de salud de la población, alumnos de la materia de Microbiología, de la Facultad de Medicina de la UMSA, a través de un análisis realizado detectaron la presencia de heces fecales en platos típicos, sandwiches y otros alimentos vendidos en puestos callejeros de la ciudad.



Puestos callejeros de expendio de comidas, donde hace poco tiempo efectuaron alimentos agusanados.

Continuando con la investigación iniciada por PRESENCIA con la entrevista al director de la entidad “Nova Terris Libertis”, Jorge Dockweiler Cárdenas, donde se estableció que la época seca se caracteriza por una alta contaminación por heces fecales en los alimentos y que amenaza la salud de los habitantes de la ciudad, recurrimos a la Universidad Mayor de San Andrés.

En la Facultad de Medicina, un grupo de cuatro alumnos, Giovanna Iturralde, Víctor Jiménez, Javier Chacón y Christian Fernández, asesorados por el profesor de la materia, Elvín Mollinedo, descubrieron la contaminación fecal en las comidas callejeras.

El trabajo, explicó el estudiante Jiménez, tuvo una demarcación de espacio que comprendió la avenida Saavedra en toda su extensión y sus alrededores, esa zona fue considerada importante, por cuanto dentro de su delimitación se encuentra un gran complejo hospitalario, (hospitales de Clínicas, General, del Niño) y también porque en la parte baja se encuentran centros de estudio, como las facultades de Medicina y Odontología.

Para el efecto se utilizó como “marcador” el “Escherichia Coli”, que es el virus distribuido con mayor frecuencia en la contaminación por heces fecales, motivo por el cual se lo tomó como “medida de contaminación fecal”, que es la presencia de heces fecales en la comida callejera, agregó Jiménez.

### DETECCION DE LA BACTERIA

El proceso de análisis y trabajo en la investigación estuvo dividido en etapas, explicó el Dr. Mollinedo. La primera fue la recolección de muestras, es decir, recoger la comida misma que se vende en las calles. Para determinar los 25 puestos seleccionados, se procedió a diseñar un plano de la zona.

Para proceder a la recolección, se preparó unos frascos esterilizados, de tal manera que se pueda eliminar todo tipo de contaminación, los estudiantes pusieron las muestras dentro de esos frascos e inmediatamente las trasladaron al laboratorio de la facultad, añadió.

La segunda etapa, explicó, consiste en el procesamiento de las muestras, lo que se conoce como el “análisis bacteriológico”; el análisis parte haciendo un licuado de los alimentos, de donde se obtiene una papilla de todo lo contenido en la comida y luego se hace una serie de diluciones, con el objeto de obtener un número probable de bacterias.

Posteriormente se efectuó una siembra en un “medio de cultivo biológico”, que es una especie de gelatina donde están todos los nutrientes y vitaminas que requiere una bacteria para desarrollarse.

Luego se procedió al cultivo, se llevaron los “medios” con la muestra a una estufa a 37 grados centígrados, donde las bacterias, con la temperatura y el Ph adecuados, se desarrollaron en un tiempo de 24 horas, continuó Mollinedo.

El resultado puede ser positivo o negativo, positivo cuando se visualizan “colonias bacterianas”, que son conjuntos de bacterias que se ven a simple vista, y negativos cuando los alimentos no presentan ninguna bacteria. Como el resultado fue positivo, se procedió a identificar la bacteria, resultando ser el “Escherichia Coli” (heces fecales).

### ALARMANTES RESULTADOS

En cuanto a los resultados, se pudo establecer que el 100% de las muestras estaba contaminado, informó Giovanna Iturralde, es decir que todas las comidas presentan un tipo de contaminación. El 55% estaba contaminada con “Escherichia Coli”, que es el marcador de contaminación fecal, el restante 45% también presentó marcadores de contaminación, pero distintos, provienen del agua, del aire o de los cubiertos.

En el Número Más Probable (tabla NMP), se determinó que el 35% de las comidas presenta un número mayor a 1.100 coliformes por gramo de comida, es decir, que hay más de 1.100 bacterias por gramo. Las bacterias coliformes son bacilos gramnegativos, que se encuentran normalmente en el tracto gastrointestinal y son indicadores de contami-

La contaminación no está en los alimentos, sino en la manipulación antihigiénica de ellos



Dr. Elvín Mollinedo, profesor de la materia y asesor de los estudiantes, desarrollaron las colonias de Escherichia Coli.

nación fecal, es decir, que la comida estuvo en contacto con las heces fecales, añadió el estudiante.

### ADVERTENCIA, EL COLERA AUN NO DESAPARECIO

Las comidas callejeras son accesibles a los habitantes de la mayoría de la gente, en el caso de la zona de Miraflores, la salud de estudiantes, médicos, enfermeras de los hospitales e incluso de los mismos estudiantes corre peligro, afirmó Sonia Baldivieso, ayudante de materia y asesora del trabajo.

Ahora bien, explicó, mucha gente no se da cuenta



Giovanna Iturralde y Javier Chacón, estudiantes que desarrollaron el proceso de detección de la bacteria “Escherichia Coli”.

porque su organismo puede estar acostumbrado a recibir cargas bacterianas a diario y éstas ya no causan ningún daño, pero si viene alguien que no es del lugar, seguro que se produce la “diarrea del viajero”; lo mismo pasará con personas que no tienen la costumbre de ingerir esos microorganismos patógenos, que se alojan en el intestino delgado y producen generalmente diarreas, agregó.

Advertió que en caso de introducirse en esta manera incontrolable, precisamente por la contaminación fecal de las comidas.

El estudiante Javier Chacón instó a las autoridades a dotar a esos lugares de expendio de comidas de recursos higiénicos indispensables para garantizar la salud del consumidor.

Asimismo, indicó que se puede organizar una campaña de educación e higiene para las vendedoras, a fin de evitar la contaminación de los alimentos.

Porque, subrayó, la contaminación no proviene de los alimentos mismos, sino de la manipulación de éstos por parte de las vendedoras. Recomendó la extensión del trabajo a toda la ciudad de La Paz, especialmente a las zonas populares.

Por su parte, el estudiante Christian Fernández dijo que el problema de fondo es el socioeconómico debido a la grave situación de miseria de la población boliviana; agregó que la labor desarrollada es un aporte científico de la UMSA a su comunidad.

Con nuevas movilizaciones

## Ex-mineros exigen al gobierno reliquidación de beneficios

Alrededor de 2.000 ex-trabajadores mineros iniciaron movilizaciones de protesta contra el gobierno, porque hasta la fecha no han sido colocados en nuevas fuentes de trabajo.

A raíz del convenio que suscribió el Ministerio de Trabajo, con el grupo de relocalizados mineros de Catavi, por el que se comprometió a reliquidar sus beneficios sociales, más de 20 mil ex-obreros de las minas exigen el mismo tratamiento.

Después de una ruidosa marcha realizada por 2 mil relocalizados, ayer al medio día la asamblea de los mismos decidió iniciar en el Prado una “vigilia permanente”, cada 10 horas, medida que no será suspendida ni por la noche.

Delegaciones de ex-mineros, junto a amas de casa procedentes de Oruro, Corocoro y de Colquiri, llegaron a la ciudad de La Paz para una prolongada movilización.

El secretario general de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros anunció que en los próximos días llegarán de otros distritos como Cochabamba, Potosí, Tarija, Sucre y Santa Cruz.

Los dirigentes explotaron que con esa medida se trata de sensibilizar al gobierno para que atienda las demandas de los relocalizados, que exigen el pago de tres sueldos por año trabajado y que el Poder Ejecutivo, que anunció que cada día crea 167 fuentes de trabajo,

otorgue ocupación a los que han sido despedidos por el gobierno del MNR hace 7 años.

Durante el gobierno de Víctor Paz Estenssoro, en el primer trimestre de 1986 se despidió a una buena parte de trabajadores de la minería estatal, desde entonces -dijo el dirigente Jorge Durán- este contingente humano no fue reubicado.

**FUTURAS ACCIONES**  
Si el gobierno no atiende a los relocalizados, se realizarán nuevas acciones, “hasta que obtengamos respuesta”, advirtió Durán.

El Ministerio de Trabajo informó que hoy a las 9:30 iniciará conversaciones con una comisión de los exobreros mineros.

SEMINARIO

# PERIODISMO VIOLENCIA Y TERRORISMO

CON LA PARTICIPACION DE PERIODISTAS PERUANOS Y BOLIVIANOS:

NELSON MANRIQUE • ALEJANDRO GUERRERO • FERNANDO VASQUEZ • ENRIQUE OVANDO

JORGE CANELAS • LUPE CAJIAS • OSCAR ZAMBRANO

MODERADOR: CARLOS D. MESA GISBERT

VIERNES 14 DE AGOSTO • HORAS 19:00 • HOTEL LA PAZ • SALON LIBERTAD

AUSPICIA: MINISTERIO DEL INTERIOR, MIGRACION, JUSTICIA Y DEFENSA SOCIAL

En los próximos días

## Elaborarán reglamento de control de comercializadoras de gas

El Ministerio de Energía, junto con las autoridades de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), en los próximos días elaborará un reglamento para fiscalizar la actividad de las comercializadoras de gas, así como de los surtidores de gasolina.

Desde hace meses, existen va-

rias denuncias en sentido de que se generalizó la venta de gas, así como de gasolina y otros carburantes, con una considerable merma, lo que afecta económicamente a los usuarios de esos servicios.

La decisión de elaborar un reglamento específico para regular la comercialización de carburantes y de gas licuado, fue acordada entre los dirigentes de la Federación Sindical de Trabajadores Petroleros de Bolivia y el ministro de Energía, Herbert Müller, juntamente con el presidente de YPFB, Guillermo Jiménez, durante la negociación que iniciaron.

El dirigente de la FSTPB, Neptali Mendoza, indicó que en las semanas pasadas se pudo verificar que las distribuidoras de gas, así como los surtidores, cometían una serie de irregularidades.

La empresa estatal del petró-

leo paga anualmente, por concepto de comisión a las distribuidoras, un monto de millones de dólares y no es posible que encima saquen ganancias durante la comercialización, añadió el dirigente.

En los barrios periféricos vendió la garrafa de gas licuado sólo con un peso de 4 y 5 bolivianos y se perjudicó a la población con un servicio deficiente, dijo.

La actitud que adoptaron algunas comercializadoras, manchando la imagen de los mineros, por ese motivo el reglamento será claro y a la vez distribuidora o concesionaria de los surtidores que incumplan el reglamento se le cancelará el contrato definitivamente, dijo.

Según el dirigente, ya una comisión especializada técnica que se dedicará a elaborar el reglamento.

**LA SALUD**  
es lo primero  
y el primer suplemento médico del país es  
**médica**  
de PRESENCIA

Verificarán denuncias sobre abusos de UMOPAR y DEA

Página 2

Sucre: Militares comparecerán a juicio de responsabilidad

Página 4

Comenzó descentralización "de hecho" de la salud en El Alto

Página 5

USADirect® su conexión directa con Estados Unidos  
marque el  
0-800-1111  
AT&T La mejor decisión  
LLAMADAS POR COBRAR

# PRESENCIA del país

2a. sección

La Paz, Bolivia, miércoles 12 de agosto de 1992

USADirect® su conexión directa con Estados Unidos  
marque el  
0-800-1111  
AT&T La mejor decisión  
LLAMADAS POR COBRAR

## Venden cemento brasileño como si fuera nacional

Parlamentarios de Chuquisaca interpelarán al ministro de Transportes.- Competencia desleal pone en riesgo ampliación de FANCESA, cuyos recursos movilizan la economía departamental generando entre 25 y 30 millones de dólares al año

**SUCRE, 11 (PRESENCIA).**- El Comité Cívico de Chuquisaca amenazó hoy con declarar un estado de emergencia en el Departamento, a la vez que pidió a la brigada de legisladores locales interpele al ministro de Transportes y Comunicaciones, de constatare una denuncia sobre la subvención que se habría autorizado para el transporte (léase contrabando), de cemento brasileño, embolsado en la frontera como Cemento "Camba".  
Empresarios cruceños habrían obtenido la concesión desde la anterior gestión del ministro, Willy Vargas Vacacoll, creando una desleal competencia a la producción nacional y poniendo en riesgo la ampliación de la Fábrica Nacional de Cemento (FANCESA) la mayor del rubro en el país.  
"¿En qué queda el modelo económico de libre competencia, si se admite una reducción del 30 por ciento en los fletes de transporte del cemento importado ilegalmente?", inquirió -en declaraciones a PRESENCIA- el Gerente de la empresa, Armando Serrudo.  
El mercado cruceño absorbe al menos el 50 por ciento de la producción de FANCESA, que fue de 435.000 bolsas el pasado mes, llegando a producir los primeros siete meses del año 2,7 millones de bolsas. No obstante, del crecimiento y la demanda insatisfecha del material de construcción, tanto en Santa Cruz, como en el resto del país, la capacidad actual de la industria chuquisaqueña del cemento: 240.000 toneladas anuales, quedó rebasada, según Serrudo, bajo cuya administración repuntó la empresa, abriéndose la perspectiva inmediata de una quinta ampliación.  
El crecimiento de la planta de FANCESA implica una producción de 360.000 toneladas al año. La ampliación, sin embargo, se halla sometida al proceso de licitación y selección de las firmas proponentes, por lo que se confía en apurar los trámites de adjudicación en un plazo no menor a noventa días.  
**IMPACTO REGIONAL**  
El gerente de FANCESA hizo cálculos rápidos para deducir que Chuquisaca se beneficia con la movilización de al menos 25 millones de dólares anuales por la comercialización del principal producto de exportación regional. FANCESA coloca aproximadamente 4,7 millones de bolsas anualmente. La bolsa del cemento portland se vende en las principales ciudades del país a 194 dólares. Los sectores que más se benefician con el rendimiento de la Fábrica son el transporte que, adicionalmente moviliza el comercio con la caña de retorno de Santa Cruz de la Sierra.  
Las empresas de energía eléctrica y distribución de GAS, CESSA y EMDIGAS, respectivamente, perciben el 35 por ciento de las utilidades que genera la fabricación de cemento.

### El transporte

Las recientes inundaciones y riadas producidas en el departamento de Santa Cruz destruyeron puentes lo que obligó a los pequeños productores a volver al uso de los caballos para el transporte de su producción. (Fotografía, PRESENCIA, Santa Cruz)



## Depende de los propios bolivianos conservar riqueza de flora y fauna

**SANTA CRUZ, 11 (PRESENCIA).**- Bolivia es uno de los países que tiene una de las faunas y floras más ricas en el mundo y su conservación depende únicamente de los propios bolivianos expresó hoy aquí el biólogo mexicano Eduardo Escudillo.  
Escudillo es considerado una autoridad en la materia. Hace 30 años que realiza estudios en América Latina sobre la materia. Catedrático universitario, asesor de posgrados sobre conservación de riquezas naturales de su país y organizaciones internacionales, se encuentran en Santa Cruz para completar según dijo, estudios y proyectos para la reproducción en cautiverio, de algunas especies como las pavas.  
Sólo en dos zonas de Sudamérica (Venezuela y Bolivia) se sabe dijo, que aún existen pavas de monte de diferentes variedades. Pero se están extinguiendo tan rápidamente que se hacen esfuerzos por evitarlo. Son las primeras aves en ser cazadas indiscriminadamente por el hombre por su carne explicó Escudillo.

Cada año desaparecen miles de especies de animales y plantas sin tener oportunidad de clasificarlos

Dijo que en varias ocasiones estuvo en Bolivia. Recorrió la vasta geografía y estudió prácticamente todo el material bibliográfico sobre flora y fauna nacional. Está convencido que pocos países tienen ambas cosas en la variedad que posee Bolivia.  
Aunque sus inclinaciones científicas son por las aves, dijo que en el encuentro ECO 92 de Río de Janeiro los expertos han hecho conocer su profunda preocupación por el exterminio de especies de fauna y flora.  
Cada año dijo Escudillo 17.000 especies desaparecen antes de ser siquiera clasificadas.  
Expresó que en Bolivia, precisamente por la gran riqueza de fauna y flora, no ha podido ni siquiera clasificarse las principales familias; sin embargo, está ocurriendo aquello que hace 10 años parecía imposible debido a la abundancia. Se están extinguiendo indicó muchas especies de animales y plantas.

## CLAI pide a los cristianos estar al lado de los oprimidos

**COCHABAMBA, 11 Ago. (ERBOL).**- El Consejo Latinoamericano de Iglesias (CLAI) convocó, a través de su secretario general, Felipe Adolf, a los cristianos, personas e instituciones de buena voluntad a estar del lado de los oprimidos y desamparados.  
La exhortación fue hecha en una de las sesiones del encuentro continental que realiza el CLAI en la casa de Pastoral Juvenil de la Iglesia Católica de Vinto (Cochabamba), en el que participan 160 delegados e invitados de América y Europa.  
"Nuestro deber es ahora ponernos al lado de los oprimidos, de los desplazados, de los marginados de nuestra tierra, y luchar como cristianos para que se les reconozcan su pleno derecho a la libertad, a la vida, a la educación

y a la vivienda", manifestó Adolf.  
Remarcó que es tarea de los cristianos acompañar a esos sectores oprimidos "en un proyecto de vida que debe ser liderado por ellos mismos". Lo contrario, vale decir la práctica paternalista, fue censurada por el expositor por considerar que anula las potencialidades de los indígenas, cuya realización "permite ver el futuro con esperanza".  
500 AÑOS  
En lo que toca a la conmemoración del Quinto Centenario de la Colonización Europea al continente americano, el reverendo Felipe Adolf expresó: "No hay nada que celebrar, nada que festejar. La única actitud que nos queda como cristianos es el arrepentimiento sincero y la penitencia por todos los actos injustos cometidos contra las naciones indígenas y pueblos negros del continente".  
Explicó que esos criterios no son demagógicos para sacralizar todo lo indígena, todo lo negro condenar todo lo mestizo y todo blanco sino de poner los hechos históricos y sus consecuencias a la balanza de la justicia.  
También aclaró que un intento de sacralización sin aquel sentido constituye demagogia.  
Finalmente, Adolf afirmó que corresponde el arrepentimiento por lo que se ha destruido a las sociedades indígenas, por la destrucción del medio ambiente y la ecología.  
"Debemos arrepentirnos por los millones de niños que sufren las consecuencias de nuestras injusticias", añadió el orador, a tiempo de enfatizar que a los cristianos corresponde ponerse al lado de los oprimidos y desamparados

## ADN participará sola en comicios de 1993

**SUCRE, 11 (PRESENCIA).**- La campaña presidencial y la consigna "Banzer 93" será sustentada por cuenta y riesgo propios por Acción Democrática Nacionalista, sin que ello implique un rompimiento con el gobierno; el Movimiento de la Izquierda Revolucionaria, anti-Banzer hoy (ayer) aquí el dirigente y responsable político de ADN, Alvaro Escudillo.  
En pocos días más, antes de fin de mes, el COPAP asumirá una gestión, postergada únicamente por las elecciones en las cámaras legislativas.  
El Acuerdo Patriótico se halla más fortalecido que nunca, según la percepción del dirigente regional de Acción Democrática Nacionalista. La militancia chuquisaqueña de ADN está identificada con esa entidad propia, resignada en los tres años de gobierno.  
La dirección regional de Acción Democrática Nacionalista inició el proceso de institucionalización que culminará a fines de septiembre, para dar paso a la campaña nacional que arrancará en los primeros días de octubre.  
Las posibilidades de obtener mayores escaños en el Congreso, y según dijo, asistiendo por separado a la consulta, son mayores. El dirigente de base de Acción Democrática Nacionalista, Germán Encinas, de la Cámara de Diputados, Gastón Encinas, se pronunció antes en favor de una propuesta propia, sin desconocer la importancia a la hora de la elección en el Congreso. Con 14 senadores, el MIR por desconfianza la elección de Banzer Suárez como presidente de la

## Balanzas electrónicas en mercados y friales

**SANTA CRUZ, 11 (PRESENCIA).**- La Alcaldía Municipal de esta ciudad acaba de adquirir 60 balanzas electrónicas para ser instaladas en los mercados Los Pozos y La Ramada, inicialmente, pero el propósito es dotar de estos aparatos a todos los mercados e inclusive friales para uso exclusivo del público se anunció hoy oficialmente.  
Las autoridades de la Intendencia Municipal explicaron a los periodistas el nuevo sistema de control que entró en vigencia este martes. Estas balanzas se colocarán en diferentes secciones de los mercados donde el público podrá comprobar el peso.  
Según el intendente existe la costumbre generalizada en estos centros de que los comerciantes usan una balanza para comprar los productos a los campesinos y productores medianos y otra, para vender al público.

## Suprema investigará supuestas irregularidades de Corte paceña

**SUCRE, 11 (PRESENCIA).**- Una serie de denuncias recibidas por el presidente de la Corte Suprema de Justicia, Edgar Oblitas Fernández, sobre presuntas irregularidades en la Corte Superior de La Paz, darán lugar a una rápida investigación por parte del ministro inspector y representante por ese Distrito, Adán Soria Diez Canseco. El magistrado iniciará mañana (hoy), la inspección al Tribunal con la finalidad expresa de constatar los extremos denunciados. Se estaría cometiendo un atropello en la oficina de Derechos Reales, desconociéndose el derecho propietario, la anulación de registros y el traspaso de otros, como si se tratara de una comisaría, informó el ministro inspector, para quien toda transferencia o inscripción debe realizarse mediante testimonios.  
De comprobarse las denuncias llegadas a la Corte Suprema de Justicia, Soria Diez Canseco propondrá en Sala Plena el cambio del personal implicado en las acusaciones.

De comprobarse hechos dolosos en Derechos Reales, la Sala Plena decidirá cambio de personal

### NORMALIDAD EN CHUQUISACA

El Ministro representante por el Distrito Judicial de Chuquisaca, Gualberto Dávalos García, destacó por su parte la administración de justicia en el Departamento, al cabo de una visita a los juzgados provinciales de Monteagudo y Muypupampa (al sudeste de Sucre).  
Se administra justicia sin influencias y con dedicación de los jueces, insufló el magistrado, quien repartió de paso material bibliográfico: las publicaciones que edita el Tribunal de Justicia. Como en todas partes se incrementó el número de causas en los juzgados provinciales de Chuquisaca. No obstante de ello, Dávalos García, encontró que los jueces aplican correctamente las leyes de la República, según comentó a PRESENCIA.

Potosí

Según ministro de Educación

# Descentralizar significa "desburocratizar" el sistema

**POTOSÍ, 11 (PRESENCIA).** - El ministro de Educación y Cultura, Hedim Céspedes, sostiene que la descentralización educativa en el país significa la "desburocratización" del sistema y del propio ministerio del ramo.

La autoridad gubernamental que llegó a la Villa Imperial para disertar sobre esta temática en el panel-debate sobre descentralización educativa se viene realizando en esta ciudad, se mostró optimista en torno a los "reajustes" que se pretende realizar dentro del sistema de enseñanza en el país.

Fue enfático al manifestar que "de ninguna manera se puede pensar que la descentralización implique una privatización del sistema educativo en Bolivia, porque se trata de aspectos completamente diferentes".

"Los objetos, los conceptos y el mismo significado de descentralización y privatización, son diferentes y por tanto no se puede confundir lo uno con lo otro como pretendían hacerlo algunos sectores que responden a un interés netamente político-sectario", remarcó.

Al explicar los principales lineamientos de lo que será la descentralización en este rubro, el Ministro Céspedes hizo notar que el Estado seguirá teniendo tuición sobre el sistema educativo nacional.

Agregó que "de lo que se trata en realidad es de dejar a las regiones del país en amplia libertad de designación de sus respectivas autoridades, de efectuar sus trámites de una u otra naturaleza localmente sin tener necesidad de viajar o consultar a la ciudad de La Paz como ocurre actualmente".

"En el caso de Potosí por ejemplo, muchas cosas del sistema educativo serán directamente resueltas en esta ciudad y no estar tan supeditados al centralismo de la ciudad de La Paz", refirió el dignatario de Estado.

Admitió, asimismo, que en la actualidad uno de los principales problemas del sistema educativo del país es la concentración de todos los poderes o instancias de decisión en el Ministerio de Educación en la ciudad de La Paz.

Explicó que con un proceso descentralizador se distribuirán de manera adecuada las atribuciones que correspondan a cada región dentro los conceptos de modernización y optimización del Estado boliviano.

"No hay por qué temerle a la descentralización y tampoco dejarse llevar por intereses políticos-sectarios de algunos dirigentes sindicales porque al desburocratizar el Ministerio de Educación y otorgar amplias facultades a las regiones se logrará la eficiencia del sistema y es lo que todos buscamos, tanto gobernantes como gobernados", puntualizó el ministro Céspedes.

# COR Norte Potosí proclama defensa de recursos nacionales

**LLALLAGUA 11 (PRESENCIA).** - Lamentar los 167 años de la fundación de la República, la Central Obrera Regional emitió una proclama de defensa de los recursos e intereses nacionales y regionales.

La proclama en partes salientes dice: Los bolivianos y patriotas de hoy, tenemos, como en 1809, que lanzar un nuevo grito libertario para evitar la subasta de nuestros recursos naturales, la entrega de las empresas estatales, la presencia de tropas norteamericanas y la privatización de nuestros servicios básicos de educación y salud.

Un seis de agosto de 1825, luego de 15 años de cruentas batallas con-

tra el colonialismo español, surge en territorio alto peruano, una nueva república que tomaría el nombre de Bolivia. Este acontecimiento, continúa el documento, cuya esencia es libertaria y que debería marcar nuevos rumbos para nuestra historia, debía construir por mandato, una patria libre y soberana como lo expresaron los valientes guerrilleros y los héroes que lucharon y ofrendaron sus vidas y su sangre por esta independencia.

Han pasado 167 años de esta magna fecha, y hoy festejamos una falsa independencia, tiempo en el que sólo hemos cambiado de yugo y de amo. Ahora ya no es la presencia

física de la soldadesca del pasado sino es la sumisión de quienes, por la mala fortuna de este pueblo, ejercen el poder de este país como sucede con las actuales gobernantes, que no les interesa la identidad y la dignidad nacional, porque continúa traicionando el sacrificio de indios y mestizos. Por ello, no es casual que tropas yanquis a título de "Acción Cívica" ingresan al país sin pedir permiso a nadie, violentan nuestro territorio, atropellan a los ciudadanos para ocupar territorio como si fuera su colonia. Finaliza el documento indicando que debemos desagraviar a nuestra patria de la humillación yanqui y luchar por una patria con dignidad y soberanía.

Cochabamba

# Ultiman detalles de organización para fiesta de la Virgen de Ukupina

**QUILLACOLLO-COCHABAMBA, 11 (PRESENCIA).** - El Comité Pro Festividad de la Virgen de Ukupina y las autoridades municipales de esta ciudad ultiman los detalles de organización de la fiesta que se realizará entre el viernes y el lunes venideros.

Una gran cantidad de peregrinos se encuentra ya en esta ciudad, mientras que se dá los últimos toques a las obras de remodelación efectuadas por la Alcaldía y las respectivas comisiones terminan su trabajo de preparación previo.

La Asociación de Hermandades Folclóricas Virgen de Ukupina informó que se ha confirmado la asistencia de 53 grupos de esta localidad y del interior del departamento y del país. Estos estarán a partir de las 9 horas del sábado 14. Fueron invitados el Presidente de la República, ministros de Estado, representantes diplomáticos, jefes políticos y otras personalidades.

Ante aumento de la demanda, transportistas duplicaron sus tarifas

**TARIFAS**  
Entretanto, los transportistas duplicaron las tarifas por transporte interdepartamental, especialmente, desde Santa Cruz y La Paz y Oruro, hecho que provocó la protesta de los usuarios. La Unidad Operativa de Tránsito explicó que se encuentra en vigencia la oferta y la demanda, por lo tanto, este tipo de medidas es permitida o, por lo menos, no sancionada.

De la misma forma, se recibió varias denuncias sobre la elevación de los precios de los bienes de uso

y consumo que se expende en mercados, centros de abasto y locales y avenidas habilitadas para su expendio a la población.

Benigno Rojas, miembro Comité, explicó que en una reunión prevista para hoy, se dará el informe de todas y cada una de las comisiones, horas antes del inicio de la fiesta que reúne a 300.000 personas diariamente en la Entrada, la Misa y Procesión de la Imagen de la Virgen y El Caballito.

A su vez, tiene lugar una serie de actos litúrgicos programados en la parroquia San Ildefonso. El arzobispo de esta arquidiócesis, Mons. René Fernández Apaza, celebró una misa en conmemoración del trigésimo aniversario de fundación del Colegio Virgen de Ukupina. Asimismo, los miembros de la parroquia de Tiquipaya participan en la peregrinación que se celebró desde hace varios días denominada Quincena de la Virgen.

En Chimoré

# Comisión verificará denuncias sobre abusos de policía y DEA

**COCHABAMBA, 11 (PRESENCIA).** - Representantes del gobierno y los productores de coca se reunirán mañana (hoy) en la localidad de Chimoré, 185 kilómetros al noreste de esta ciudad, con el propósito de discutir la formación de una comisión que verifique las denuncias de abusos cometidos por efectivos de la Unidad Móvil de Patrullaje Rural (UMOPAR) y agente de la Drug Enforcement Agency (DEA) contra campesinos productores de coca.

En la cita participarán el subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico; el comandante general de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN), Gral. de Ejército Edwin Peredo; y los comandantes departamental y de Chimoré de la FELCN, Cnl. de Policía Carlos Sánchez Guegner y Cnl. de Policía Rogelio Vargas.

Se confirmó la asistencia del representante de la Iglesia, R.P.

Mauricio Bacardit y delegados de los trabajadores de la Prensa y la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos. Obviamente, estarán los dirigentes de las cinco federaciones de productores de coca.

El secretario ejecutivo de la Federación Especial de Trabajadores Campesinos del Trópico, Evo Morales Ayma, anunció que su organización solicitará la inmediata conformación de la comisión que, además, debe ser permanente y el relevo del comandante de la FELCN en Chimoré, Cnl. Vargas.

Denunció que los abusos suman y siguen. Dijo que el 6 de agosto próximo pasado, el miembro de la Central Villa 14 de septiembre, Leoncio López, su esposa y su cuñado, Susana de López y Bruno Hualpa, fueron "brutalmente" agredidos por un efectivo de la Fuerza que se encontraba en total estado

de ebriedad. "Uno de ellos estuvo" afirmó a tiempo de recordar reportes como éste son permanentes y no han sido aclarados.

Explicó que hay una serie de denuncias "graves" que van desde la violación de una menor de hasta el soborno a un fiscal embargado, "todas estas denuncias quedan en nada y los abusos siguen sin que se sancione a los compañeros campesinos para vivir libremente".

Morales Ayma dijo que recientemente las organizaciones cocaleros pidieron al gobierno se respete el convenio suscrito el año pasado, oportunidad en la que se acordó la constitución de una comisión interinstitucional formada por miembros del gobierno, el Congreso, la Prensa, la Iglesia y los campesinos de manera que se verificaran los abusos y se buscara una solución definitiva.

# Empresarios sostienen que la privatización es politizada

**COCHABAMBA, 11 (PRESENCIA).** - La privatización de las empresas públicas es politizada, magis por el que la Federación Departamental de Empresarios Privados exhortó a las fuerzas políticas "a actuar con seriedad, responsabilidad y consecuencia".

El presidente del directorio de esta organización empresarial, Rudy Rivera, expresó su preocupación y extrañeza por las presiones ejercidas contra el proceso de transferencia de las empresas estatales aprobada mediante Ley de la República.

Censuró la actitud de algunas fuerzas políticas contrarias a la privatización cuya negativa "amenaza un modelo de libertad porque anteponen sus enconos político-sectoriales al interés colectivo".

No obstante ello, dijo, el gobierno mediante los ministros del área económica realiza "denonados esfuerzos" para atraer nuevas inversiones privadas extranjeras al país, "gestiones que tienen amplia receptividad en el exterior por la seriedad de las propuestas y porque se crea de alguna manera una imagen de estabilidad y confianza, sin embargo, actitudes negativas como las anotadas, amenazan ese clima de seguridad".

Señaló que el proceso de privatización

en Bolivia debe efectivizarse necesaria y oportunamente porque el modelo económico actual exige redefinir el papel del Estado para poder competir internacionalmente y así obtener nuevas inversiones y tecnología moderna de manera que se pueda crear más empleo, mejorar los ingresos y resolver los penosos y angustiosos problemas sociales.

Según el representante de los empresarios cochabambinos, la privatización debe ser un medio que permita democratizar la propiedad de capital y poner fin al hecho de que la cosa pública sea un botín de guerra de los partidos políticos.

La Federación, fiel a su independencia, no toma ni tomará partido, pero sí defenderá y apoyará principios instando a que este proceso merezca consideraciones puntuales para cada caso dirigido a que las medidas que se adopten en las regiones originarias respecto de las empresas de las Corporaciones, motive especial interés en los propios habitantes deseados de lograr el más alto beneficio para la región", sostuvo.

Indicó que, por otra parte, el proceso de privatización debe desarrollarse dentro de un marco de total transparencia y con sujeción a las leyes en vigencia.

# El cólera está totalmente controlado

**COCHABAMBA, 11 (PRESENCIA).** - El cólera está totalmente controlado en este departamento a 32 semanas de haber aparecido. Sin embargo, se prevé rebrote cuando las lluvias continúen con la humedad, faciliten la acción y difusión del Vibrio.

El número de muertos se mantuvo en 75 desde hace 14 semanas de acuerdo al informe proporcionado a PRESENCIA por el jefe de Vigilancia Epidemiológica de la Unidad Sanitaria Roberto Agudo Claire. El número de enfermos ascendió a 4.093.

Dijo que, no obstante que la medida se encuentra bajo control continúa con las medidas preventivas concretamente, todo tipo de diarrea tratada y sometida a exámenes de laboratorio como tal. Antes de publicarse la noticia se sospechaba y trató como cólera sin que se realizara el examen de laboratorio respectivo. "Cuando se deró el brote nuevamente, se deró los exámenes y se trató como de diarrea como un posible rebrote reiteró.

**LICITACION PUBLICA No. B-846-14**

**Crown Agents, a nombre y por cuenta del**  
**SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE**  
**Y ALCANTARILLADO - "S.A.M.A.P.A."**  
con financiamiento del FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)  
invita públicamente a empresas constructoras para la construcción del proyecto de:

**AGUA POTABLE ESTRELLAS DE BELEN - ANEXO YUNGUYO (LPZ - 5456)**

Plazo de presentación de propuestas: 8 de septiembre de 1992 a horas 12:00

Acto de apertura de propuestas: 8 de septiembre de 1992 a horas 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del día 12 de agosto de 1992.

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, podrán hacerse vía télex o fax. A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al Interior.

Valor del pliego: Bs. 200.-  
La Paz, 10 de agosto de 1992

**Crown Agents**

Av. 20 de Octubre N° 2619 - Telf.: 364035 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

**BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**

**CONVOCATORIA A SUBASTA DE CREDITOS DE DESARROLLO N° 11/92**

Se convoca a las Instituciones Crediticias Intermediarias (ICI's) a participar en la Subasta de Créditos de Desarrollo, que tendrá lugar el día martes 18 de agosto de 1992 a hs. 15:00 en la Gerencia de Desarrollo (piso N° 9) del Banco Central de Bolivia. Las propuestas se recibirán en sobre cerrado hasta Hs. 11:00 del día martes 18 de agosto de 1992, en las oficinas de la indicada Gerencia. Las líneas a subastarse serán las siguientes:

- CREDITO GLOBAL ROTATIVO EXPORT. NO TRADICIONALES BID 57/VF-BO
- FINANCIAMIENTO DE COMERCIO "SAFICO"
- PROYECTO DE DESARROLLO DE LA EMPRESA PRIVADA (IDA-2134-BO)
- PROGRAMA SECTORIAL II - SECTOR PRIVADO (EXCEPTO SECTOR CONSTRUCCION)
- PROGRAMA DE REHABILITACION DEL SECTOR MINERO (IDA-2013-BO)
- PROGRAMA GLOBAL DE CREDITO MULTISECTORIAL BID-629/OC-BO

Las tasas de interés del comité por plazos de amortización, son las siguientes:

Hasta 3 años	10.00% anual
Más de 3 años	10.10% anual

La Paz, 11 de agosto de 1992

**INVITACION PUBLICA**

**MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA**  
**UNIDAD SANITARIA - SANTA CRUZ**  
**PROYECTO INTEGRADO DE SERVICIOS DE SALUD**  
**FONDO DE INVERSION SOCIAL**

Invita a empresas constructoras a presentar propuestas para la construcción del Centro de Salud de Área "Los Olivos", provincia Andrés Ibáñez/ciudad de Santa Cruz.

**CODIGO:** SCZ/6301  
**COSTO ESTIMADO:** Bs. 306.300.-  
**COSTO PLIEGOS:** Bs. 150.-

Los pliegos pueden ser adquiridos en la oficina de planificación de Unidad Sanitaria - Santa Cruz, ubicada en Av. Monseñor Rivero # 260, a partir de día martes 11 de agosto de 1992. Las propuestas deberán ser presentadas en las mismas oficinas hasta Hs. 19:00 del día miércoles 26 de agosto de 1992.

La apertura y calificación de propuestas se realizará en acto público a Hs. 9:30 del mismo día miércoles 26 de agosto de 1992.

Santa Cruz, 07 de agosto de 1992

Dr. José A. Henicke Bruno  
**DIRECTOR UNIDAD SANITARIA SANTA CRUZ**

Sello: UNIDAD SANITARIA - DIRECCION - Santa Cruz-Bolivia.

Oruro
NUEVO DIRECTORIO DE ASOCIACIÓN DE PERIODISTAS
ORURO, 11 (PRESENCIA). - En sesión ordinaria cumplida...

Embajador Carlos Bórh concluye su misión en China

ORURO, 11 (PRESENCIA). - El embajador de Bolivia en la República Popular de China, Carlos Bórh Irahola, anunció hoy aquí la conclusión de su misión...

El Presidente de la República, será quien defina si continuo en la misión o retorno en definitiva al país...

CREDITO CHINO

El crédito otorgado por la República de China Popular alcanza a \$us 15 millones...

Los otros 5 millones de dólares, serán distribuidos de la siguiente manera: 1 millón fue entregado en calidad de donación...

A nivel regional Carlos Bórh, concretó la construcción de un complejo cultural, en la ciudad de Oruro...

Asimismo se concretó la construcción de la minicentral hidroeléctrica de Todos Santos...

Explicó que la misión, función y objetivos encomendados por el Presidente de la República, Jaime Paz Zamora, fueron ejecutados en el tiempo récord en 1 año y 8 meses...

Aclaró que anteriormente las relaciones se mantenían dentro un marco y contenido preponderantemente político.

Calificó su misión como extensa a tiempo de destacar los acuerdos firmados durante la visita del Presidente Jaime Paz, a la China...

Anunció que en la presente semana se entrevistará con el Presidente Jaime Paz Zamora, para hacerle conocer el informe final de su gestión...

La COB convoca a denunciar actitud arbitraria de EE.UU.

ORURO, 11 (PRESENCIA). - La Central Obrera Boliviana convocó hoy aquí a denunciar la "actitud arbitraria de Estados Unidos, que con la presencia de sus bayonetas trajo terror y ocupación a Bolivia"...

Los dirigentes de la COB, secretario de Relaciones Internacionales, dijo que la actitud del gobierno norteamericano debe ser denunciada a nivel internacional...

Manifiesto que "los soldados estadounidenses no ocupan nuestro país en nombre de la libertad, pues no estamos ante una crisis que amenaza el statu quo..."

el actual". Suponemos que están aquí -dijo- entre otras cosas, para acompañar a los inversionistas que llegan a Bolivia en calidad de guardaespaldas...

Señaló que la presencia de los "gringos" en Bolivia es la acción 380 que el imperio interviene en forma abierta o encubierta en el extranjero...

A partir de este año y hasta 1945 el gobierno de los EE.UU. recurrió a la injerencia militar en 159 casos. De 1946 a 1975 estas aventuras sumaron 215 y desde 1982 hasta nuestros días se registraron 6, y 4 en los últimos años ordenadas por Bush, indicó.

Dijo que a diferencia de acciones anteriores, "que pudieron estar justificadas" por la presencia de un "enemigo", éstas últimas tienen la peculiaridad de ser ejecutadas en un periodo de distensión entre las grandes potencias...

Afirmó que el intervencionismo quebranta normas de derecho internacional y transgrede la Carta de las Naciones Unidas (ONU) y la declaración sobre la inadmisibilidad de la intervención de los asuntos internos de los Estados, aprobado en 1965.

Tarija
Para conocer programas sobre FAC
Comité pro Intereses de Tarija invitó a empresa Granos de Oriente

TARIJA, 11 (PRESENCIA). - Mario Cossio Cortez, presidente del Comité Pro Intereses de Tarija, cursó una invitación a los ejecutivos de la empresa Granos de Oriente...

expandir las áreas de cultivos en zonas de este departamento y de Chuquisaca. En mérito a estos antecedentes, los empresarios tarijeños son esperados con expectativa en este medio...

Se da por descontado que los empresarios tarijeños tienen un profundo conocimiento de la situación de la industria del aceite, se ha recordado, ahora que fueron los hombres de empresa de ese departamento que impidieron que la Fábrica de Aceites de Villamontes fuera montada en el oriente boliviano...

sin ningún estudio previo pues los estudios hechos para el departamento de Santa Cruz tuvieron que ser aprovechados para Tarija, donde no se proyectaba fabricar alguna para la producción de aceite comestible.

Posteriormente, fue presentada una de las mayores realizaciones del gobierno del general Banzer en favor de este departamento. Poco tiempo después se le empezó a conocer con el apelativo de "el empuje blanco" por las cuantiosas pérdidas y que, a partir de 1985, son absorbidas por la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija...

Potosí
Con una sola fórmula
Se realizan elecciones en COMCIPO

POTOSÍ, 11 (PRESENCIA). - Con la participación de una sola candidatura este miércoles 12, se realizan las elecciones para renovar el directorio del Comité Cívico Potosinista, COMCIPO.

De manera imprevista, retiró su candidatura la fórmula que estaba encabezada por Juan Flores Ríos, actual presidente de la Federación Departamental de Cooperativas Mineras de Potosí.

En el cierre de inscripción de candidaturas, el dirigente cooperativista a tiempo de anunciar el retiro de su fórmula efectuó algunos cuestionamientos al sistema de votación vigente para elegir a dirigentes del Comité Cívico Potosinista.

En opinión de Juan Flores Ríos, los votantes o electores son delegados de instituciones que no reflejan la verdadera representatividad del pueblo potosino y que consiguientemente, para la próxima gestión se debe modificar el actual sistema de elecciones.

Ante esta situación y según establece la convocatoria, las elecciones para renovar el directorio de COMCIPO se realizarán con una sola candidatura encabezada por el Dr. Carlos Aranibar.

El acto plebiscitario se cumplirá este miércoles a partir de las 16:00 en el edificio del Comité Cívico Potosinista donde serán habilitadas dos ánforas.

Aflora preocupación regional en torno a Pluspetrol

TARIJA, 11 (PRESENCIA). - Después de que la Central Obrera Departamental interpuso ante la Corte Suprema de Justicia de la Nación el recurso de nulidad del contrato suscrito entre YFPB y la empresa argentina Pluspetrol, ha aflorado honda preocupación en los círculos vinculados con los sectores referidos a la actividad de los hidrocarburos...

Entendidos en la materia, afirman que al presente, no es conveniente explotar viejos campos petrolíferos, y que lo hace Pluspetrol por el gas que está en condiciones de comercializar. La tasa de rentabilidad de la contratista, según se ha establecido, tiene un promedio ponderado de 18.7 por ciento, que no se lo considera atractivo para esta actividad.

Las preocupaciones versan sobre varios aspectos, considerando que, si el contrato es anulado, las inversiones tendrían que ser pagadas por Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos que recuperaría los campos y dada la situación actual, se vería obligada a cerra el campo X 44 y extraer gas tan sólo para los Ingenios azucareros de Bermejo, que consumen un mínimo porcentaje de la producción actual.

En lo que concierne al ámbito exclusivamente departamental, quienes exteriorizan preocupación han manifestado que en 1992, por el contrato ahora impugnado, la región ha tenido un ingreso adicional de 2 millones de dólares americanos.

Seminario jurídico

TARIJA, 11 (PRESENCIA). - Se ha llevado a cabo en esta ciudad el segundo taller de capacitación del proyecto "La Mujer Frente a la Justicia Boliviana", habiéndose abordado el tema "Defensa Pública y Democratización de la Justicia Penal de Bolivia".

Para participar del mencionado taller arribaron a esta ciudad las maestras Alda Facto y la licenciada Rosalinda Camacho, ambas de Costa Rica, quienes tuvieron a su cargo las principales disertaciones. También participaron Virginia Ayllón e Irene Quisbert de La Paz.

El ramo de Justicia de Tarija, considera que las jornadas alcanzaron pleno éxito y resaltaron la cooperación de ILANUS y de la Escuela de Defensores Públicos. Públicos que, de esta manera contribuyeron a mejorar la formación profesional del foro local. Destacaron la presencia de numerosos abogados que siguieron con interés el trabajo cumplido.

CORIMEX LTDA.
Requiere los servicios de un Bioquímico (a) para la promoción y ventas de material y equipos de laboratorio. Enviar su solicitud y curriculum, a casilla 4788.
La Paz, agosto de 1992

CASA OBRAJES
Ocasión vendo, 4 niveles, 2 dormitorios, estudio, garage. Prolongación calle 6 Obrajes. US\$ 54.000. Sin intercambio. Tels. Of. 343280 - 327464.

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ
SEGUNDA PUBLICACION
LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ INVITA A TODOS LOS INTERESADOS EN LA ADQUISICION DE 190 OVEJAS DE DESCARTE, DE LA RAZA CORRIEDALE, EN SUS DIFERENTES CATEGORIAS, A LA SUBASTA PUBLICA QUE SE EFECTUARA EL DIA 14 DE AGOSTO, A HORAS 9:30 A.M. EN LA CABAÑA DE KALLUTACA, LOCALIZADA A 17 KILOMETROS DE LA CEJA DE EL ALTO, CAMINO A LAJA.
LA PAZ, AGOSTO DE 1992
GERENCIA DE DESARROLLO AGROPECUARIO

Guía Profesional
Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto N° 2380 Teléfono 343261
Busca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4
UROLOGOS
Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS
LABORATORIOS
Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R., jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicas y bacteriológicas.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz N° 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco
Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

COMUNICADO A LOS USUARIOS DE LA CARRETERA CONFITAL - CAIHUASI
Debido a la festividad de la Virgen de Urkupiña, el tramo Confital-Caihuasi de la carretera Cochabamba-Oruro, quedará expedito para tráfico de vehículos sin restricciones desde horas 17:00 p.m. del día jueves 13 de agosto hasta horas 6:00 a.m. del día martes 18 de agosto.
A partir de las 6:00 a.m. del día martes 18 de agosto, incluyendo días domingos y feriados, regirá el siguiente horario, que no admite excepción alguna y cuyo control estará a cargo del personal del batallón de seguridad física de la Policía Nacional.
Hs. 12:00 a 13:00 p.m.
Hs. 18:00 a 06:00 a.m.
Se recomienda a los usuarios respetar los límites de velocidad establecidos y las señalizaciones de desvío en la ruta, deslindándose cualquier responsabilidad del consorcio contratista por daños a vehículos, personas u objetos resultantes de la inobservancia de los horarios y normas de circulación.
CONSORCIO NECON-ICE
Cochabamba, agosto 1992

Chuquisaca

El Juicio de Responsabilidad

Militares comparecerán en la última audiencia de debates

SUCRE, 11 (PRESENCIA). - La última audiencia de debates, en el segundo juicio de responsabilidad instaurado por el Congreso contra el ex dictador Luis García Meza...

Acusación dejó sin efecto testificación de ex Canciller Guillermo Bedregal

considera que el testimonio del Gral. Ramallo será importante en razón a que los documentos se extraviaron cuando éste cumplía las funciones de Jefe del Departamento Segundo de Inteligencia del Ejército boliviano...

Ministro de Educación

Descentralizar no es lo mismo que privatizar la educación

SUCRE, 11 (PRESENCIA). - Los alcances, connotaciones y efectos del proceso de descentralización del servicio de educación en el país fueron desbrozados hoy (ayer), aquí por el ministro de Educación y Cultura...

do con la explicación brindada a los medios locales de prensa, en cada Departamento se conformarán consejos de educación, con la suficiente autonomía para administrar los recursos humanos, y económicos a ser transferidos.

Los nuevos organismos de decisión estarán integrados por representantes de las corporaciones, alcaldías y otras instituciones regionales, bajo la tuición (naturalmente), del Ministerio de Educación, al que corresponderá la planificación y la definición de políticas de una educación "única", que no reconozca diferencias entre la urbana y rural.

cia de los recursos económicos indispensables.

En los planes de la secretaría de Estado ronda la perspectiva de implantar tres centros pilotos en el país para experimentar con la descentralización educativa. Uno de ellos estará ubicada en Santa Cruz de la Sierra, destinado a convertirse en paradigma del modelo en el oriente boliviano.

A propósito de la eficiencia en el sector, y de la paralización de actividades como emergencia del impago de salarios, Céspedes afirmó que los maestros "paran porque les gusta parar".

Santa Cruz

Disminuye capacidad de ahorro en provincias del norte cruceño

MONTERO 11 (PRESENCIA). - La capacidad de ahorro de la población del norte ha bajado significativamente, de acuerdo a las informaciones obtenidas de las agencias bancarias...

En ambos casos, se sostiene que los causantes de esta situación son la delicada situación del sector agrícola, la tardanza en el comienzo de la zafra 1992, las pocas fuentes de trabajo y la falta de inversiones...

Los gerentes de las entidades bancarias han indicado que la mayoría de sus clientes se dedican a la actividad agropecuaria y que las malas condiciones climáticas de este primer semestre dieron lugar a que opten por sacar todo su capital ahorrado e incluso acudir al crédito para continuar desarrollando su actividad productiva.

Por su parte, la única Cooperativa de Ahorro en Montero a través de su nuevo presidente, Pablo Fernández, señaló que el promedio de nuevos socios inscritos mensualmente ha bajado durante este último semestre...

Algunos productores agrícolas sostienen que es apenas el principio de una mala época, debido a que se presume que la producción será menor a la de los años, por otra parte, muchos agricultores están en promisos económicos con los bancos, dejando un margen para nuevas inversiones en la producción sector, en toda la región del norte cruceño que comprende a cuatro provincias.

Pando

MNR de Pando se pronuncia sobre elecciones partidarias

COBLJA 11 (PRESENCIA). - En vista de que hasta la fecha no se constituyó la Junta Departamental Electoral para organizar las elecciones del partido, dirigentes y militantes movimentistas, reunidos en asamblea general, determinaron pronunciarse públicamente a fin de que la Jefatura Nacional del MNR tenga conocimiento de las irregularidades e interferencias que este proceso está sufriendo...

la militancia, tal es el caso del Ing. Carlos Zamorano. Por otra parte, se impuso a Santiago Taborga como presidente de la Junta Departamental Electoral de Pando, lo que ocasionó que en muchos asientos electorales no se abrieron los libros de registros de los militantes, además, en la capital del departamento se manejaron estas inscripciones de modo que, los interesados en la fórmula de un solo candidato al comando departamental salgan favorecidos.

La asamblea general decidió que constituya una Junta Departamental Electoral de Pando, que sea parcial y esté compuesta por representantes de los diferentes barrios y asentamientos electorales del área, con el fin de garantizar unas elecciones democráticas y justas.

Finalmente, expresaron que defenderán sus derechos a un plebiscitario enmarcado en los preceptos estatutarios, reservándose el deber de hacerlo cumplir.

Potosí

UNSXX inauguró comedor universitario

LALLAGUA 11 (PRESENCIA). - Los estudiantes de la Universidad Siglo XX que son beneficiados con la atención del comedor, a partir de la fecha cuentan con un nuevo ambiente.

El nuevo comedor universitario cuenta con las comodidades necesarias para aproximadamente 200 comensales.

El inmueble fue adquirido por la Universidad Nacional Siglo XX que realizó las reparaciones necesarias e instalación de los servicios.

Se aceleran trabajos de asfaltado de carretera

POTOSÍ, 11 (PRESENCIA). - Las empresas que tienen a su cargo la construcción del asfaltado de la carretera Potosí-Puente Méndez aceleran sus trabajos con el objetivo de cumplir con el cronograma establecido y concluir la obra de más de 100 kilómetros antes de que finalice el mandato constitucional del presidente Paz Zamora.

Según se anunció a PRESENCIA, existe el propósito de que antes de que finalice la gestión gubernamental del

Presidente Paz Zamora se concluya la primera fase del proyecto, que consiste en concluir la carretera asfaltada de la Villa Imperial hasta las pompas Lequezuza, aproximadamente 66 metros.

Las obras están a cargo de un consorcio español-boliviano o más precisamente las empresas Agromat de España y dos empresas bolivianas: León y Servimant.

El proyecto demandará una inversión de más de 50 millones de dólares en una longitud de más de cien kilómetros que comprende el tramo entre la ciudad de Potosí y Puente Méndez, conectar el tramo que virtualmente está asfaltado en Jurisdicción Chuquisaqueña entre Surire y Puente Méndez.

Nuevo aniversario de radio Galaxia

POTOSÍ, 10 (PRESENCIA). - Desde el último fin de semana vienen cumpliendo diversos actos por el séptimo aniversario de Radio "Galaxia" F.M. que es considerada como la pionera de la frecuencia modulada en Potosí.

Hasta antes del año 1985, emisoras en la Villa Imperial sólo funcionaban en amplitud modulada (onda media) y en onda esporádica Potosí tuvo alguna emisoras en onda corta.

Sin embargo, hace siete años irrumpió por primera vez una emisoras de frecuencia modulada, el "Radio Galaxia", cuyo director propietario es el conocido comunicador social, Freddy Vidovic Ayala.

Posteriormente, aparecieron otras emisoras de frecuencia modulada y en la actualidad son ocho las radios que emiten en esta frecuencia que está en "boga" en la radiodifusión, por lo que Radio "Galaxia" es considerada como pionera en este sistema de comunicación en Potosí.

Confederación Nacional de Profesionales de Bolivia Comité Ejecutivo Nacional

Convocatoria a Congreso Extraordinario

El Comité Ejecutivo Nacional de la Confederación Nacional de Profesionales de Bolivia, en cumplimiento a las Resoluciones del XII Congreso Ordinario y el Art. 14 del Estatuto, convoca a Congreso Extraordinario sobre las siguientes bases:

- Sede y fecha: Ciudad de Oruro, los días 4 y 5 de septiembre de 1992
Temario: 1. Aprobación de reformas al estatuto anterior
2. Informes económicos gestión anterior y directorio actual.
3. Asuntos institucionales.
Delegados: a) Delegados nacionales: El Comité Ejecutivo Nacional elegido en congreso; tres representantes por cada Colegio Nacional.
b) Delegados departamentales: tres representantes de cada Federación Departamental; y un delegado por cada Colegio Departamental.
c) Tres representantes por la Federación Boliviana de Mujeres Profesionales Universitarias.
Inscripciones: Registro de inscripción por cada delegado titular o adscrito es de Bs. 30.- Se otorgarán certificados de asistencia.
Informes: La Paz - Casilla 10007 Miraflores Tel. 364252 - 326408
Oruro - Casillas 844 y 924 Tel. 50653 - 52014

La Paz, 4 de agosto de 1992
p. Comité Ejecutivo Nacional
El Directorio

AVISO DE REMATE LA DOCTORA NELLY DE LA CRUZ DE PALOMEQUE JUEZ NOVENO DE PARTIDO EN LO CIVIL DE LA CAPITAL, ETC.

HACE SABER: Al público en general que dentro del proceso Civil Ejecutivo seguido por Asociación Mutual de Ahorro y Préstamo para la Vivienda "La Paz", representada por Carlos Cardozo Gonzales contra: Grever Marlene León, sobre cobro de bolivianos se ha dispuesto que por auto de fojas 59 de obrados de fecha 14 de julio de 1992 el verificativo para audiencia pública de remate subasta del inmueble ubicado en el Barrio Centinela de la Urbanización "El Kenko" de El Alto de La Paz, con una superficie de 160m2, cuyo derecho propietario se halla registrado bajo la partida No. 01037574 de 1989 y No. 42-1825-2 del Código Catastral, sobre el valor del mismo de la. 46 de Bs. 7.080.- (SETE MIL OCHENTA Y DOS BOLIVIANOS), para el día 18 del mes de agosto a horas 16:30 del año en curso, designándose como martillero para el efecto a la Sra. Nelly Dra. Isabel Carvajal de Novillo quien deberá ser notificada expresamente y sea con las formalidades de Ley.

Las personas interesadas en dicho remate pueden recurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia previo empoe del 5% del monto señalado en Secretaría del Juzgado. Es librado en la ciudad de La Paz, a los veintiocho días del mes de julio de mil novecientos noventa y dos años.

Sello Juan Carlos Zambrana L. Secretario del Juzgado No. de Partido en lo Civil La Paz - Bolivia

EDICTO PARA: JUAN PAREDES

El Dr. PRUDENCIO AGUIRE U. JUEZ SEGUNDO DE PARTIDO EN LO PENAL DE CAPITAL, ETC.

HACE SABER: Que dentro del Proceso PENAL seguido por KHALIL DIAB D. contra JUAN PAREDES, por el delito de GIRO DE CHEQUE AL DESCUBIERTO se ha dispuesto lo que a continuación se transcribe:

PARTICIPACIÓN DE ACTA DE AUDIENCIA CURSANTA A FS. 170 "VISTOS: Lo requerido por el señor Fiscal, lo manifestado por el señor abogado de la parte civil se dispone citese y emplácese al condenado JUAN PAREDES conforme dispone el Art. 250 del C.P.P., para que en el término de 10 días pueda comparecer ante este tribunal a objeto de asumir defensa.

Fdo. Dr. Vicente Sierra Berrios Juez Segundo de Partido en lo Penal. Fdo. Dr. Alberto Romay J. Fiscal del Juzgado Segundo de partido en lo Penal. Fdo. Tereza Balboa Secretaria del Juzgado Segundo de partido en lo Penal.

Es librado a los treinta y un días del mes de julio de mil novecientos noventa y dos años.

Sello ilegible

RESPUESTA AL AVISO DIFAMATORIO

José MARIA VICENTE (MAS MARIA), envió 500 quintales de fideo de su industria a la firma comercial "GUBESCO LTDA." para su comercialización y pagó una vez cobrados de los clientes, como es habitual en este rubro. El 29 de octubre de 1991 se pagó el 60% del valor total del fideo vendido por los clientes, cancelación que se remitió por intermedio del Banco, sin que el difamador acuse recibo hasta la fecha. El saldo del valor del fideo no cobrado (40%) de los deudores cuyos nombres y constancia judicial es de conocimiento de José MARIA VICENTE (MAS MARIA).

GUBESCO LTDA.

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE URURO

INVITACION PUBLICA No 020/92

La CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE URURO, en cumplimiento a disposiciones legales en actual vigencia, convoca mediante la presente invitación pública a las Empresas Constructoras especializadas e interesadas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la construcción del Proyecto:

ELECTRIFICACION CONDORCHINOCA-TONTHOCO

Los pliegos de especificaciones y complementaciones técnicas, deberán ser recabados de las oficinas del Departamento Legal de CORDEOR, ubicadas en calle Potosí No 5529, segundo piso interior, previo pago de Bs 50.-

Las ofertas deberán ser en moneda nacional y las propuestas se presentarán en sobre cerrado como máximo hasta horas 17:30 del día viernes 21 de agosto del año en curso en las citadas oficinas, con todos los requisitos previstos por el D.S. 21660, Anexo Tres.

RELACIONES PUBLICAS DE CORDEOR DEPARTAMENTO LEGAL DE CORDEOR

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE URURO

INVITACION PUBLICA No 019/92

La Corporación Regional de Desarrollo de Oruro, en cumplimiento a disposiciones legales en actual vigencia, convoca mediante la presente invitación pública a las Empresas Constructoras especializadas e interesadas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la construcción del Proyecto:

LINEA SUBTRANSMISION JACHUMA-CONDORCHINOCA-TONTOHOCO

Los pliegos de especificaciones y complementaciones técnicas, deberán ser recabados de las oficinas del Departamento Legal de CORDEOR, ubicadas en calle Potosí No 5529, segundo piso interior, previo pago de Bs 50.-

Las ofertas deberán ser en moneda nacional y las propuestas se presentarán en sobre cerrado como máximo hasta horas 17:30 del día viernes 21 de agosto del año en curso en las citadas oficinas, con todos los requisitos previstos por el D.S. 21660, Anexo Tres.

RELACIONES PUBLICAS DE CORDEOR DEPARTAMENTO LEGAL DE CORDEOR

# puert **A**bierta

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, miércoles 12 de agosto de 1992

## Encuentro de narradores indígenas se inició invocando a la Pachamama

Durante la mañana de ayer -desde las 10:00 hasta las 12:00- se inauguró el I Encuentro andino-amazónico de narradores orales indígenas, en ceremonia especial que además de las palabras de rigor de organizadores y participantes, tuvo la ofrenda o Wax'a a la Pachamama y Tata Inti a cargo de dos yatiris de la región de Charazani (La Paz).

Wax'a o acto ritual que el mundo andino suele cumplir en fechas sagradas como son el mes de agosto y los días martes o viernes.

Según nos explicó el representante del Taller de Historia Oral Andina (THOA), el rito fue cumplido buscando el buen augurio para el desarrollo del encuentro entre indígenas andinos y amazónicos, los que tienen muchos elementos en común, pero que como culturas fueron separadas por el proceso de conquista y colonización españoles.

Precisamente el encuentro organizado por THOA y auspiciado por el Instituto Goethe y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), es un primer paso para buscar el

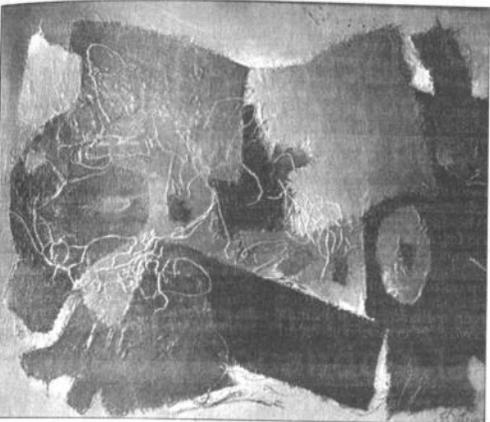
reencuentro de las culturas.

Alrededor de 25 narradores intervendrán, dando a conocer en su propio idioma (aymara, quechua, guaraní, chiquitano) lo que constituye la literatura oral: cuentos, mitos, leyendas, refranes y proverbios. Todo ese material será luego sistematizado para difundirlo y utilizarlo en el proyecto intercultural bilingüe que tiene UNICEF en el país.

Josef Bornhorst, director del Goethe, dijo que para el Instituto "es bueno" acompañar el proceso de revalorización y conocimiento de las culturas nativas. Además invitó a un experto alemán en historia oral como es Albrecht Lehmann, quien conoce la materia respecto a Europa, para que ahora recoja y compare lo que Latinoamérica tiene para ofrecer. Lehmann dictará además una conferencia junto a expertos del país, el viernes en el Instituto Goethe.

Hedim Céspedes, ministro de Educación y Cultura, fue invitado a la inauguración, pero en su lugar asistió el subsecretario de Educación Urbana, Prof. Fortunato Torres, quien "rompiendo las formalidades" comenzó a preguntar a los participantes "a ver, cómo te llamas y de dónde vienes".

La riqueza de idiomas y dialectos de nuestro país pudo apreciarse en el momento en que representantes andinos y amazónicos hablaron y comunicaron sus vivencias en las comunidades y pueblos, sus problemas, sus necesidades y su esperanza por profundizar los lazos de hermandad que unen a las distintas culturas.



Milguer Yapuar Daza presentará una muestra de pinturas en la galería del Espacio Portales. Reproducimos la obra Hepe Reformas que corresponde a una serie plástica.

## Importante biblioteca de la Universidad Católica Boliviana

(USIS) La Paz.- La biblioteca de Administración de Empresas de la Universidad Católica Boliviana (UCB) es una de las mejores del país en esta rama, afirmó Alejandro Blacut.

Existen alrededor de 8 mil ejemplares y muchos de sus títulos no están disponibles en las librerías locales o resultan inaccesibles en el mercado por sus elevados costos, señaló.

Organizar una biblioteca de esta importancia ha requerido, además de erogar presupuesto propio, del apoyo de organismos internacionales como el Servicio Cultural e Informativo de los EE.UU. (USIS), la embajada de Francia, el Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo (CLAD) el Instituto Internacional de Ciencias Administrativas y otros, explicó Blacut.

Un reciente aporte de la Universidad de San Diego, California, incluye 106 ejemplares con títulos imprescindibles para la Ciencia de la Administración de Empresas de hoy.

David Hampton, quien estuvo en Bolivia en abril de este año invitado por USIS para asesorar en la reorganización del programa de estudios de esa carrera, gestionó la donación.

De esta manera, la facultad de Administración de Empresas de la UCB cuenta con bibliografía en las áreas de Gerencia Interna, Comunicación en

Negocios, Sistemas de Soporte a la Decisión (SSD) y de Administración, en general.

"Resulta ser todo un aporte bibliográfico, pues algunos de esos temas todavía son nuevos aquí", afirmó Alejandro Blacut.

La biblioteca está abierta, en general, para todas las personas interesadas en la administración de empresas y reúne ejemplares en español, inglés y francés y dijo: "esto lejos de ser un óbice debería ser un estímulo para que los estudiantes aprendan a leer en otras lenguas".

### ¿EL ALUMNO LEE?

"Sí, responde Blacut, porque hemos logrado establecer una biblioteca específica para sus requerimientos académicos".

El alumno "en línea", para vencer materias tiene que realizar trabajos de investigación durante toda la carrera y para ello debe leer hasta acostumbrarse y el alumno que enfrenta la tesis, sólo para reforzar su marco teórico, debe leer un promedio de 10 libros.

Las normas y procedimientos de organización de esta biblioteca correspondieron a criterios universales de bibliotecología. Mejorarla es parte de una política fundamental inherente a la tarea de enseñar, formar e introducir al estudiante en la investigación científica, manifestó Alejandro Blacut.

## García Márquez en un coloquio sobre Cien años de Soledad

MADRID, 11 Ago. (PL).- Un congreso internacional sobre la obra del escritor colombiano Gabriel García Márquez y su novela "Cien años de Soledad" se realizará a finales de 1992 en la universidad de Zaragoza, España.

Según los organizadores del coloquio, el encuentro está motivado por el 25 aniversario de la publicación del texto del Premio Nobel y durante su celebración se realizarán funciones de teatro y cine, exposiciones documentales y una gran muestra de ediciones de "Cien años de Soledad".

Además de la asistencia de García Márquez, se espera que participen en la reunión figuras representativas de la literatura latinoamericana, entre ellos Mario Benedetti (Uruguay), Roberto Fernández Retamar (Cuba) y Alvaro Mutis (Colombia), así como a la candidata al Premio Nobel de la Paz Rigoberta Menchu.

## Asociación de Artistas Plásticos se refiere a atentados a la estética

La Asociación de Artistas Plásticos de Bolivia (ABAP), como parte determinante de la vida cultural de esta ciudad ha visto con profunda preocupación los atentados que va sufriendo la ciudad en lo relativo a su patrimonio y vida cultural.

Hechos como el atentado arquitectónico a la Iglesia de Laja y la mutilación que ha sufrido el Tambo Quirquincho, ha producido rechazo inmediato por los artistas y diversos sectores culturales.

Sin embargo, ciertos hechos llegan a la arbitrariedad por parte de autoridades, y es la ordenanza municipal 50/91, que autoriza la realización de un mural en la Avenida Montes, a la altura de la cervecera.

Dada la importancia y la ubicación de tal proyecto y considerando que formaba parte importante de la estética ciudadana y será representativo de la plástica nacional, consideramos, luego de conocer el proyecto escogido, comple-

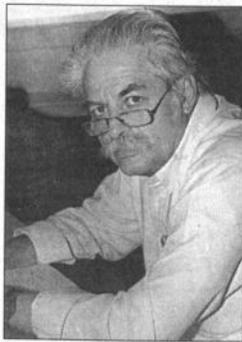
tamente inadecuado desde los puntos de vista profesional, estético y cultural.

Por la responsabilidad que concierne a la actual gestión municipal estimamos imprescindible una convocatoria pública para artistas plásticos profesionales, recibiendo los proyectos, exponiéndolos y eligiendo con transparencia el más adecuado.

El alcalde Julio Mantilla, así como varios concejales, se han negado a recibir a nuestra representación lo que hace sospechar un transfuguio político.

Consideramos que nuestra ciudad no puede ser manejada de modo irresponsable y antes de que nuestra ciudad sufra un atentado similar, consideramos necesario un debate abierto sobre ésta y otras irregularidades; de lo contrario haremos responsable al alcalde paceño de las consecuencias.

Fdo. Miguel Aranda Suaznabar -SECRETARIO DE RELACIONES ABAP.



Guzmán de Rojas

## Guzmán de Rojas en la Academia de Ciencias

En la Academia Nacional de Ciencias, Avenida 16 de Julio N° 1732 se cumplirá esta noche a las 19 el acto de ingreso como académico de número, del ingeniero Iván Guzmán de Rojas.

El programa que se cumplirá en la oportunidad tendrá el siguiente desarrollo: Inauguración del acto a cargo de Carlos Aguirre, que hará el pagueñico del recipiendario.

Luego, Guzmán de Rojas, dará lectura a su discurso de ingreso sobre el tema "El aymara en la ingeniería del lenguaje".

A continuación se escuchará el discurso de contestación a cargo de Teresa Gisbert, para luego pasar a la imposición de la medalla y entrega de diploma al nuevo académico de número.

## Vuelve cantata Carmina Burana

Los días lunes 17 y miércoles 19 volverá a reponerse la obra de Carl Orff Carmina Burana que tuvo actuaciones aplaudidas en el mes de julio. El espectáculo volverá a ser representado en el Teatro Municipal a las 19 y 30.

La Sociedad Coral Boliviana con la participación del coro estable, juvenil e infantil estará secundada por un grupo de solistas y la orquesta de percusión que dirige Willy Posadas. También participará el ballet del Instituto Summa Artis.

El martes 18 se ofrecerá una función de gala para la cual circularán invitaciones especiales. Se trata de una velada dedicada al gobierno, cuerpo diplomático y personalidades de nuestra ciudad.

Desties de esas funciones, Carmina Burana será llevada al Festival Internacional de la Cultura en las ciudades de Sucre y Potosí entre el 4 y 13 de septiembre.

Las presentaciones anteriores significaron llenos completos. El público paceño se volvió al Teatro Municipal para aplaudir a los artistas que hicieron posible un buen espectáculo.

## Inaugurada exposición antológica siglo XX de arte iberoamericano

SEVILLA, (ESPAÑA), 11 AGO (EFE).- La exposición antológica "Artistas latinoamericanos del siglo XX", que consta de 400 obras de noventa pintores y escultores procedentes de unas 200 instituciones de todo el mundo, fue inaugurada hoy en la ciudad de Sevilla (sur de España), y permanecerá abierta hasta el 12 de octubre.

Los pioneros de la vanguardia, paisajes y motivos locales, pintura mexicana, surrealismo y constructivismo, nueva figuración, "Pop-Art", arte minimal y conceptual, "Instalaciones", y "Pintura y escultura recientes" son las secciones en que se divide esta muestra, encargo de la Comisaría de Sevilla para la Expo y organizada por el Museo de Arte Moderno de Nueva York (MOMA).

El arte iberoamericano contemporáneo contienen la especificidad que le otorgan en sus primeros tiempos artistas como Diego Rivera, Tarsila do Amaral, Rafael Barradas y Alejandro Xul Solar, quienes vivieron en Europa la explosión de las vanguardias de comienzos de siglo y adaptaron a sus respectivos países y circunstancias.

Así, al cubismo europeo de Picasso, Braque, Gris o Leger, y al futurismo del italiano Boccioni corresponden obras de 1914 y 1917 del mexicano Diego Rivera, el uruguayo Rafael Barradas y la brasileña Tarsila do Amaral que ocupan la primera de las salas de esta muestra.

El expresionismo de las acuarelas del Xul Solar y los grabados del lituano Lasar Segall, un miembro del grupo Sección de Dresde

que emigró a Brasil en 1923, pasó a los "Paisajes y motivos locales", sección en la que se exhiben Caribe preñado de luz del venezolano Armando Reverón, retratos del brasileño Alberto Veiga o el mundo criollo desvanecido del uruguayo Pedro Figari.

El impacto de la Revolución mexicana del 1910-1920 unió matices políticos y propagandísticos a artistas como Diego Rivera, José Clemente Orozco y David Alfar Siqueiros, cuya obra protagonizó tres salas de esta antológica, agrupadas bajo el título genérico "Pintores mexicanos y su círculo".

La pintura intimista de Frida Kahlo, cuya obra "Autorretrato con mono" sirve de cartel anunciador de esta muestra, antecede a otros movimientos estéticos como el constructivismo del uruguayo Joaquín Torres García, la abstracción lírica de Rufino Tamayo y el surrealismo del chileno Roberto Matta o del cubano Wilfredo Lam.

También figuran en la exposición otros movimientos sobre las vanguardias en América Latina como el neocronismo o los brasileños Lygia Clark o Alfredo Vopi, o el arte que generaron los convulsos años sesenta: Nueva figuración o Pop Art.

El dibujo de gran tamaño del colombiano Santiago Cárdenas, los argentinos Antonio Seguí y Luis Benediti, y los artistas agrupados en el arte minimal y conceptual ocupan las últimas salas de esta muestra junto a las esculturas e instalaciones de brasileño Tunga, dos toneladas de imanes, o el chileno Eugenio Dittborn "Pintura por correo aéreo".

## Conferencia sobre problemas metodológicos de Historia Oral

El experto alemán en Historia Oral, Albrecht Lehmann, de la Universidad de Hamburgo, dictará una conferencia en el Instituto Goethe el próximo viernes 14, a las 10 sobre el tema "Problemas metodológicos de una Historia Oral".

El mismo día a las 15 se desarrollará un debate sobre el mismo tema con la participación de historiadores, lingüistas, literatos, antropólogos, etnólogos y comunicadores sociales.

El currículum vitae del profesor Lehmann es el siguiente: Nace en 1909 en Silesia/Alemania. Por efectos de la guerra, su familia es desalojada de su tierra natal en 1945 y se establece en la Baja Sajonia donde después de terminar sus estudios colegiales, ingresa como aprendiz en una empresa industrial. En 1962 inicia estudios superiores en la Escuela Superior de Pedagogía y desde 1965 trabaja como maestro en los ciclos primario e intermedio en diferentes escuelas. De 1970 a 1975 estudia etnografía, sociología, historia y pedagogía en la Universidad de Gotinga. En 1975 obtiene el doctorado en etnografía después de aprobar su tesis sobre: "Los obreros en el ambiente campesino. Una investigación empírica sobre la situación y los estilos de comportamiento en una comunidad de la Baja Sajonia". Su tutor fue el Prof. Dr. Kurt Ranke. En 1976 ejerce el cargo de Asistente Científico en el Seminario para Arqueología y Etnografía de la Universidad de Hamburgo. En 1978 es nombrado director responsable de los proyectos "Investigaciones Autobiográficas" de la Sociedad Alemana para la Investigación (DFG). En 1981 obtiene la cátedra de Etnografía en la Universidad de Hamburgo en base a un estudio sobre: "Líneas directrices de la narración. Investigaciones autobiográficas sobre la estructura narrativa y

la biografía". En 1983 es nombrado profesor ordinario y desde 1982 ejerce la dirección ejecutiva del Seminario para Arqueología y Etnografía de la Universidad de Hamburgo.

Albrecht Lehmann

Presentan hoy "Las memorias de las ciudades"

Esta tarde en el salón de honor de la Alcaldía será presentado el libro de Godofredo Sandóval y Virginia Ayllón, "Las memorias de las ciudades". La obra fue editada por el Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales.

Sandóval y Ayllón aportan datos importantes a esta temática como Información bibliográfica, organizada, sistematizada en términos globales interpretada.

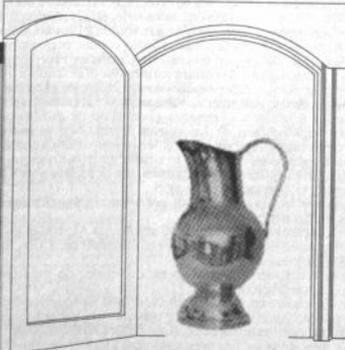
El libro tiene 418 páginas divididas en siete capítulos donde se consigna el desarrollo de la Bibliografía Urbana en Bolivia. La ciudad y su historia. La ciudad en cifras y otros temas.

▼ "El verdugo" se exhibirá en miércoles de cine y video

▼ Video de Tonchi Antezana presentado en Cochabamba

▼ "Cuentos de teatro" mañana en la Casa de la Cultura

▼ Comentarios bibliográficos



# Arte y Cultura

**"ESCUELA DE PILLOS"** - La obra de Raúl Salmón será presentada hasta el 16 de agosto en el Teatro Municipal, bajo la dirección de Hugo Pozo. Funciones de tanda: 19:30 hrs.

**VIDEOS** - Hoy, en el hall del Instituto Goethe, se exhibirá el video "Clara Viebig-la olvidada", a las 18:30 (hora exacta).

**POEMARIO EN PEQUEÑO TEATRO** - "Poemas y silencios" será presentado hoy a las 19:00 en Pequeño Teatro (Murrillo 826). El montaje estará a cargo de actores y se tendrá como invitados a Luis Ramiro Beltrán y Julio de la Vega.

**NARRADORES INDIGENAS** - El Encuentro Andino-Amazónico de Narradores Indígenas se desarrolla durante todo el día en la Fundación San Gabriel (Av. Vicente Burgaleta 940, Villa Copacabana).

**LIBRO** - "Las memorias de las ciudades" escrito por Godofredo Sandoval y Virginia Ayllón, será presentado hoy a horas 19:30 en el Salón de Honor del Palacio Consistorial.

**INGRESO DE NUEVO ACADEMICO** - Iván Guzmán de Rojas ingresará como miembro de Número a la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, hoy a las 18:30.

**SOLEDAD QUIROGA** - Esta la autora invitada a "Ave sol" (Calle Goitia), para hablar de sus cuentos y poemas, hoy, a horas 20:30.

**LIBRO** - "Génesis de la cultura andina", obra de Carlos Milla Villena, será presentada el jueves 13, a horas 19:30, en Salón de Honor del Palacio Consistorial.

**NOMINACION DE OBRAS MUNICIPALES** - El viernes 14 a las 11:00 hrs., serán nominados el Parque Ecológico Municipal y la avenida Arq. Jorge Rodríguez Balanza.

**HOMENAJE AL CHACO BOLIVIANO** - Los residentes chaqueños y el Museo Nacional de Etnografía y Folclore, han preparado un festival con motivo de celebrar el aniversario de fundación de este rincón patrio. Se desarrollará el sábado, a partir de las 10:00 horas en el MUSEF (Ingavi N° 916).

**"ARTE Y REPLICAS EN TALLOS Y CORTEZAS"** - Esta muestra del Prof. Alfonso Viscara Rivera estará abierta hasta el 15 de agosto en el salón de La Corte Departamental Electoral, sala Provincias (Av. Sánchez Lima 2053).

**CARMINA BURANA** - Cantata profana de Carl Orff, se presentará nuevamente en el Teatro Municipal, los días lunes 17 y miércoles 19, a horas 19:30.

**ROSARIO OSTRIA Y MARTA TESSI ALEN** - Artistas plásticas argentinas, inauguran una muestra de sus obras, el martes 18, a horas 18:30, en la Casa Argentina (Av 6 de Agosto n° 2535).

**TEATRO AL AIRE LIBRE** - Se entregarán obras de este espacio ubicado entre las avenidas del Poeta y del Ejército, el 18 de agosto.

**LABRANZAS** - Hoy concluye el ciclo de conferencias y una exposición que se desarrollan en la Casa de la Cultura con el tema "Análisis comparativo de labranzas en los Andes y el mundo". Las conferencias comienzan a las 19:00. El ciclo se repetirá del 13 al 25 de agosto, en las distritales municipales.

**BUSTILLOS-ESCOBAR** - Esculturas de Juan Bustillos y pinturas de Freddy Escobar se exponen en galería Emusa (Av. 16 de Julio 1607).

**PINTO-BLANCO** - Obras de Mario Pinto Calderón y Freddy Blanco se exponen en la galería "El Paseo" (Av. 6 de Agosto 2534).

**ESPACIO PORTALES** - Exposición de óleos y acrílicos de Mafalda Córdova Eyzaguirre en Espacio Portales (Edif. Alameda PB). Estará abierta hasta el 14 de agosto.

**PLATERIA** - En el Museo Casa de Murrillo se expone Platería Civil de los S. XVIII y XIX.

**GALERIA WALLPHER** - Se presenta la exposición de "Dibujos Arturo Borda", (Pje. Medinaelli 2234, entre 20 de Octubre y Rosendo Gutiérrez).

**"AMERICA LA NOVA DEL SOL"** - Esta exposición pictórica de arte colonial y post colonial se presenta en el Museo Tambo Guiriquicho.

**ALIANZA FRANCESA** - Inaugurando su "Galerie D'Art", presenta actualmente la exposición de la artista francesa Brigitte Pietrak. La galería está ubicada en la c. Fernando Guachalla esq. 20 de Octubre.

**CLASICOS EN VIDEO** - Cada martes se exhibe un filme en alemán (sin subtítulos en español) en el Instituto Goethe. Para la próxima semana está programada "Ansichten eines Clowns" (Opiniones de un payaso) de Voytech Vasy, con Helmut Griem según la novela de Heinrich Böll. Ingreso libre a las 17:00 y 19:00 hrs. (Av. 6 de Agosto 2118).

**PINOCHO** - Comedia musical dirigida por María Eugenia Ruiz Hoz de Villa será presentada en el Teatro Municipal a partir del 23 de agosto a las 19:30.

# Guía TV

miércoles 12 de agosto de 1992

Para la guía completa, consulte "QUINTA PARED" del domingo

10:00 "Y la luna también"	11
12:30 "Rebelde"	6
13:30 "La Reina de la Chatarra"	2
14:30 "Milagro y magia"	4
15:30 "Cine de la tarde"	6
16:45 "Tarde de Cine"	13
22:45 "Función estelar"	7
18:00 "Rescate de la foteleza prohibida"	13
23:40 "Butaca 11: El desafío Ninja"	11
19:30 "Muchachitas"	9
19:45 "Dulce desafío"	4
20:00 "Adorable Mónica"	6
21:00 "Top Model"	7
21:20 "Amándote II"	2
21:30 "Pantalán"	9
22:00 "La revancha"	4
22:00 "Ventre de alquiler"	11
OTROS PROGRAMAS	
07:50 "Gala reporter"	2
"Cadena de Américas"	7
2:09:30 "Te Ve Amiga"	2
18:00 "Mirando la radio"	7
13:00 "Ocurrió así"	2
20:45 "La calle me lo contó"	11
"Apuntes culturales"	7
21:20 "Video totalmente Oculto"	11
9:20 "Crónica médica"	13
11:22:45 "Portafolio"	6
NOTICIEROS	
07:00 "CNN 24 horas"	2
"Buenos días país"	9
"Tv Visión"	11
07:35 "Contacto el País"	7
12:20 "Perspectiva Int."	2
13:00 "Perspectiva 2"	2
"Noticiero RTP"	4
"El Informativo"	4
"Reporte ATB"	7
13:30 "PAT 2da Edición"	11
19:00 "Perspectiva CNN"	2
19:30 "Telemundo CNN"	7
19:45 "Al ritmo de la noticia"	13
20:00 "Perspectiva 2"	2
"PAT 3a Edición"	11
20:30 "40 minutos"	9
21:00 "Noticiero Central RTP"	4
"Noticias El País"	6
21:20 "Teleobjetivo"	13
22:00 "El Noticiero"	15
"El Informativo"	4
"Visión 21"	21
23:40 "Noticiero RTP"	4
24:00 "Pat-3a. edición" (r.)	11



**FERIA DE LIBROS DE "DON BOSCO"**  
La Biblioteca Escolar sirve de escenario a una interesante muestra de libros y textos de consulta, producidos por la Editorial Don Bosco, la misma que permanecerá abierta hasta el viernes. La muestra incluye volúmenes sobre varias materias y temas, entre ellos: historia, física, geografía, derecho, psicología, filosofía, literatura infantil y juvenil, lectura, lenguaje, química, matemáticas, informática y teatro. El mencionado local se encuentra ubicado en la calle Yanacocha esquina Indaburo.

## Ciclo de cine latinoamericano en Miami

**Miami (EEUU), ago (EFE)** - Películas de cortometraje, dibujos animados y documentales de América Latina, que incluye uno con Fidel Castro como protagonista, serán presentados a partir del domingo próximo en Miami (Florida), anunció el lunes, el Museo Bass, patrocinador del ciclo.

El ciclo de cine, titulado "Más allá y detrás de la pantalla grande: Instituciones y cine nuevo en América Latina", ha sido organizado por la Federación Americana de Artes, con el propósito de ofrecer al público una muestra de la creación cinematográfica latinoamericana. "Se hicieron y se están haciendo muchas películas de alta categoría en América Latina", dijo Sam McElfresh, conservador de la Federación de Artes.

"Esta es la primera vez que mostramos estas películas en los Estados Unidos", agregó.

La serie incluye 37 narrativas procedentes de 12 países: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, México, Nicaragua, Perú, Uruguay y Venezuela.

En "Mi hermano Fidel", un corto de 15 minutos de Cuba, rodado en 1977, Fidel Castro conversa con Salustiano Leyva, un campesino cubano de 82 años, que de niño había presenciado el comienzo de la Guerra de Independencia de Cuba desde su pueblo natal de Playitas.

El campesino, que no puede ver, no se da cuenta de que está hablando con Castro. El líder cubano solamente se presenta como "su hermano". Al final de la entrevista y con gran sorpresa del campesino, Castro le regala un par de gafas.

El ciclo de películas empezará el día 16 de agosto, y concluirá el próximo 20 de septiembre.

## Premio Casa de las Américas convoca a Premio sobre estudios de la Mujer

La Casa de las Américas, en ocasión de celebrarse en 1994 el centenario del nacimiento de Camila Henríquez Ureña, convoca a un Premio Extraordinario de ensayo Estudios de la Mujer, dedicado a ampliar el conocimiento de obras, figuras o grupos de mujeres latinoamericanas y del Caribe que se hayan destacado en cualquier campo de la vida intelectual, social o política. Los libros que concursen se someterán a las Bases generales del Premio y podrán ser enviados a cualquiera de los lugares enumerados antes del 30 de noviembre de 1993. El fallo del jurado será dado a conocer conjuntamente con los demás Premios en febrero de 1994.

Con el objeto de facilitar la participación y propiciar un nivel cada vez más elevado de calidad, los géneros de novela, cuento, poesía, teatro, ensayo y testimonio, y las categorías de literatura caribeña en inglés y francés o los correspondientes creoles, y literatura en lenguas indígenas se distribuyen en dos grupos. Cada grupo es convocado, alternativamente con el otro, cada dos años, de la siguiente manera:

**Grupo A:** novelas, obras dramáticas, libros de testimonio, libros de ensayo sobre temas artístico-literarios de asunto o asuntos latinoamericanos y caribeños, obras de literatura brasileña (poesía y cuento) y obras de literatura caribeña en francés o creole.

**Grupo B:** libros de cuentos, poemarios, libros de ensayo sobre temas histórico-sociales de asunto o asuntos latinoamericanos y caribeños, libros para niños y jóvenes, obras de literatura brasileña (novela, teatro y literatura para niños y jóvenes), obras de literatura caribeña en inglés o creole y obras de literatura en lenguas indígenas.

Para 1993 el Premio Casa de las Américas se convoca en los géneros y categorías del Grupo A.

Podrán participar: a) los autores latinoamericanos y caribeños, naturales o naturalizados, y b) los ensayistas de cualquier otro país, con obras sobre asunto o asuntos latinoamericanos y caribeños, si envían sus obras en español.

Los autores deberán enviar sus originales en español, con excepción de los brasileños, que lo harán en portugués, y de los caribeños, que este año lo harán en francés o en creole. En todos los casos, las obras no excederán de quinientas páginas de treinta líneas y deberán ser inéditas. Se considerarán inéditas aunque hayan sido impresas en no más de la mitad, y en las obras dramáticas, aunque hubieran sido representadas. Cuando se trata de traducciones al español, se hará constar el nombre de traductor y se enviará el texto en el idioma original, para posibles ediciones bilingües.

Los libros de testimonio documental, de fuente directa, un aspecto de la realidad latinoamericana y caribeña. Se entiende por fuente directa el conocimiento de los hechos por el autor o la recopilación, por éste, de relatos o constancias obtenidas de los protagonistas o de testigos idóneos. En ambos casos, es indispensable la documentación fidedigna, que puede ser escrita y/o gráfica. La forma queda a discreción del autor, pero la calidad literaria es también indispensable.

Los libros de ensayo sobre temas artístico-literarios estarán integrados por uno o varios trabajos de los habitualmente considerados ensayos, o también por estudios o investigaciones. En cualquier caso, abordarán asuntos latinoamericanos y caribeños, y deben poseer, además de valores conceptuales, calidad literaria.

Ningún autor podrá enviar más de un libro por género, ni podrá participar con una obra, aunque esté inédita, que haya obtenido algún premio nacional o internacional. Tampoco podrá participar en un género o categoría en que, en los cuatro años anteriores, hubiera obtenido ya el Premio Casa de las Américas.

Se otorgará un premio único e indivisible por cada género o categoría. El premio consistirá en el equivalente a 3.000 dólares en el moneda nacional que corresponda, y la publicación de la obra en la colección Premio.

Los jurados podrán señalar, además de los títulos premiados, para su publicación total o parcial en las colecciones o revistas de la Casa de las Américas, y a juicio de ésta, las obras (o parte de ellas) que consideren de mérito suficiente.

Las obras deberán presentarse escritas a máquina y foliadas. Para facilitar el trabajo de los jurados, se ruega el envío de original y dos copias, perfectamente legibles.

Las obras serán firmadas por sus autores, quienes especificarán en qué género desean participar. Es admisible el seudónimo literario, si es usual en el autor, pero en este caso será indispensable que el acompañe su identificación. Los autores y también los traductores e ilustradores, enviarán sus respectivas fichas bibliográficas.

La Casa de las Américas se reserva el derecho de publicación de la que será considerada primera edición de las obras premiadas, aunque se trate de una coedición. Tal derecho incluye no sólo evidentes cuestiones económicas, sino todas las características gráficas, así como la tirada y otros aspectos de la mencionada primera edición. En las sucesivas ediciones, los derechos sobre la obra corresponden íntegramente al autor.

Aquellos autores que contravengan las normas específicas en cualquier punto de estas bases serán descalificados.

## Sobre el video "Viernes de soltero"

Por Mario Meléndez Mérida

El video "Viernes de Soltero" expuesto en la sala de Teatro de la Casa de la Cultura de Cochabamba, ha sido codirigido por Tonchi Antezana y Johnny Delgado, es un drama de corte comercial que trata sobre las costumbres éticas de un fin de semana de ciertos empleados y personas ciudadanas para romper la modorra de la vida.

El video narra la historia de cuatro amigos unidos por copas, la amistad, las cuitas y las alegrías del fin de semana. Se introduce luego en la vida de cada uno de estos personajes atisbados por problemas de infidelidad, alcoholismo, estocosis, y necesidades económicas. En esta línea, el Duque, un empresario casado que tiene problemas con una mujer, Cachó, es un empleado bancario irresponsable; el Mangá, un pequeño comerciante divorciado y bebedor y finalmente Betó es un policía municipal urguido de dinero.

Sintetizando el argumento, toda la historia del video gira torno a la reunión semanal del Viernes de Soltero de los cuatro protagonistas, con sus posteriores conflictos coyunturales producto de su situación de esparcimiento.

Si cotejamos este video con el último premio del Cóndor de Plata 1992 realizado recientemente en nuestro medio, el video "Martin de las Crujías" de Eduardo López o los videos nacionales premiados en diferentes festivales, como el caso del video "Sonia Lima te quiero", de Oscar y Rogo Vargas o la obra "El olor de la vejez" de Marcos Loayza, el "Viernes de Soltero" es una obra simplista, epidérmica, ninguna pretensión cualitativa técnica, argumental y temática.

Comparando el video "Viernes de Soltero" del codirector Tonchi Antezana, con otras similares producidas por el mismo realizador como: "Oro verde", "Coca", "Dos caminos" y "La Decisión", éste es un tema trillado que solamente supera los trabajos anteriores por el aspecto narrativo. Ya que lo que llama la atención son las peripecias que pueden ocurrir a cuatro individuos un fin de semana lleno de distracción estimulada por bebidas espirituosas. En este acápite, también la conducción del codirector Johnny Delgado persuade a los protagonistas a dejar sentir en la obra.

Valorando la interpretación de los protagonistas en el video destaca por su versatilidad y naturalidad la actuación de Ernesto Ferrante que hace el papel de Cachó. En tanto la interpretación audiovisual de Edgar Vargas y Augusto Hinojosa la actuación es semiteatral. Y finalmente, la interpretación de Luis Bredow que representa el papel del Mangueiras es opo muy distante de la actuación de Daniel Salamanca, en el video "El hombre símbolo".

Analizando el video sobresale el tratamiento del manejo de cámaras y la fotografía. Pero, no así la iluminación de algunas escenas y el recurso gratuito del picado en las tomas de hogar de Beto. Lo mismo, el final feliz forzado de la obra por no resolver completamente algunos problemas sueltos de los protagonistas.

Con todo, el video "Viernes de Soltero" es una obra nacional, interesante porque retrata fielmente los hábitos y costumbres de nuestra gente un fin de semana emparentado por la bebida, la amistad y el esparcimiento después del trabajo agotador.



## Seminario para diplomáticos

La Asociación Diplomática y la fundación Cultural Quipus, organizaron un seminario dirigido a la comunidad diplomática extranjera en Bolivia. Se realizó durante la primera semana de agosto y tuvo una duración de diez días. Se trataron temas relativos a los pueblos aymara y quechua, festivales de Bolivia, la Amazonia y el Chaco. Los primeros días de la exposición estuvo a cargo de Ricardo Calla, experto en culturas andinas, asesor del Complejo Cultural Santa Bárbara; la tercera jornada le fue turno a María del Pilar Gamarra, historiadora, perteneciente al Instituto de Estudios Andinos y Amazónicos (foto). El programa pudo materializarse gracias a la iniciativa del presidente de la Asociación Diplomática, Enrique Pareja, quien ha iniciado una serie de actividades para recaudar fondos y apoyar diferentes actividades relacionadas con el Complejo.

## Homenaje al Chaco en el MUSEF

El Museo Nacional de Etnografía y Folclore, y los residentes chaqueños han preparado un programa especial para celebrar el CXVI Aniversario de la fundación del Chaco Boliviano.

Participarán en esta reunión varios artistas chaqueños, entre los que se encuentran "Los carahuatás del Pilcomayo", grupo musical fundado hace poco; "Los chaqueños de Bermejo", cuyo repertorio se caracteriza por la chispa propia de los que habitan esta región, y "Los canarios del Chaco", reconocido grupo con más de diez años de trayectoria artística y seis discos grabados. En calidad de solistas, actuarán "El chúcaro", joven cantante que emerge como alternativa importante en el cantar de viejas y nuevas composiciones que se generan al interior de este territorio, y Esther Marisol, que, según información proporcionada por el MUSEF, se perfila como voz femenina que canta a lo cotidiano y cuyas notas musicales son capaces de llevar al que la escucha a la belleza del paisaje chaqueño.

La presentación se llevará a cabo el sábado 15 de agosto, a partir de las 10:00, en el MUSEF (Ingavi 916).



**ESTER MARISOL**, joven intérprete boliviana, ofrecerá el sábado venidero una actuación, rindiendo homenaje al Chaco. Se presentará en el Museo Nacional de Etnografía y Folclore, a horas 10:00.

Un día como hoy en la cultura

Convenio "Andrés Bello"

12 de agosto

De entre las flores que en la mano tuve...

Condór, que vuelas por doquiera...

Hasta ahora en mis ojos no ha podido...

JUAN WALLPARRIMACHI

Poeta quechua. Falleció un día como hoy, en 1814...

La obra de Wallparrimachi es conocida gracias al...

"Al comenzar las luchas de la emancipación apareció...

Es una leyenda fue recogida por la tradición y la novela...

Finalmente se apoderó de ella la historia (2).

(1) Algunos autores indican como lugar de su muerte...

(2) El Diario, Sup. Cultural, La Paz, 29.11.1987, p.3.

Cuentos de Teatro mañana en la Casa de la Cultura

A partir de mañana y por espacio de cuatro días, la Casa de la Cultura...

Esta obra basada en una idea original del teatro La Nada...

Como dijimos en ocasión de apreciar "Cuentos de Teatro" hace algunos meses...

Raúl Beltrán como Pepe y Adrián Aranibar como "Pitu" son los protagonistas...



Raúl Beltrán y Adrián Aranibar, protagonistas de Cuentos de Teatro.

Comentarios bibliográficos

DIALECTICA SOCIAL DE LA POLITICA DE SALUD

Varios autores

Ediciones Gráficas "E.G." 1992.



Bajo este título son agrupados trabajos expuestos en el Simposio sobre Políticas de Salud...

BIBLIOGRAFIA COMENTADA SOBRE EL SISTEMA ALIMENTARIO EN BOLIVIA

Julio Prudencio Bórrh COTESU-UNITAS, La Paz 1992



Con el auspicio de la Cooperación Técnica Suiza (COTESU) y la Unión Nacional de Instituciones para el Trabajo...

En 473 páginas, Prudencio Bórrh ha sistematizado información con el objetivo de ayudar a la difusión de trabajos, estudios, evaluaciones...

Los objetivos para la publicación son, a decir del autor, "analizar críticamente la documentación existente sobre el sistema alimentario boliviano..."

En cuanto al contenido, el texto tiene 311 fichas de libros, folletos, artículos, informes, tesis de grado...

ción Popular en Salud, realizado en junio del mismo año, y documentos sobre la temática considerados importantes.

"El objetivo de una política de salud, -explica el doctor César Peredo Alalza, en la presentación-

Dar salud implica atender tres factores "el biológico, que es atribución del sector salud; el social, que es responsabilidad del Estado en su conjunto, y el económico, que depende del que controla el recurso económico y los medios de producción..."

La primera parte, dedicada a las políticas de Salud en el subdesarrollo, incluye intervenciones que tratan los siguientes temas:

Condiciones políticas, proyectos políticos y construcción de estrategias en salud, abordado por el Dr. César Javier Torrez Goitia, Políticas de Salud en Bolivia, a cargo del Dr. Jack Antelo Soliz...

La parte segunda lleva el título de Salud y participación comunitaria. Son incluidas las exposiciones de Dr. Daniel Guzmán, sobre parti-

cipación comunitaria, Dr. Guillermo Cuentas, con el tema El Ministerio de Salud y las estrategias de las organizaciones populares...

Participación popular en Bolivia, Delicia Vidaurte, Los Clubes de madres y la salud, Hugo Galarreta, Las juntas vecinales y la participación popular y Mauricio Bacardit...

La tercera parte consigna los siguientes documentos. Las centrales sindicales y la salud. Síntesis de actividades 1989, el Congreso de Centrales Sindicales Andinas sobre salud y participación popular, 19 al 21 de noviembre, Declaración de Quito, Primer Congreso Andino de Pobladores...

Este esfuerzo hecho posible gracias al apoyo económico de UNICEF y la Iniciativa del Colegio Médico de Bolivia se constituye en material de consulta valioso, por la cantidad de datos e información incluidos en sus páginas, sobre temas citados con anterioridad. Las reflexiones hechas por profesionales que participaron en las reuniones mencionadas son sin duda de utilidad para quienes trabajan o estudian el tema.

Martha Otazú S.

Miércoles de cine y video presenta hoy "El verdugo" de Luis Berlanga

hoy, en el Salón de los Navegantes (Av. Camacho) se exhibirá la película "El verdugo" de Luis G. Berlanga (1963), dentro del ciclo "Miércoles de cine y video" del Instituto de Cooperación Iberoamericana

El filme en blanco y negro de 87 minutos de duración tiene como intérpretes a Nino Manfredi, Penella, José Isbert, José L. López Vázquez, José Álvarez, Guido Alberti, María Luisa Ponte y José Isbert.

El Festival de Venecia de 1963, "El verdugo" ganó el Premio de la Crítica Internacional así como del ciclo de Escrituras Cinematográficas que el mismo año otorgó la distinción por el mejor argumento y mejor guión. En Moscú se llevó el Premio de los mejores soviéticos y el Gran Premio del Humor Negro de la Academia Francesa, ambos en 1965.

La historia trata sobre el empleado de una funeraria, José Luis, quien aspira a marcharse a Alemania y posee un buen mecánico. Por su trabajo conoce con un amigo contrae matrimonio, Carmen, la hija de un verdugo a punto de jubilarse. Por razones de peso

para la pareja, José Luis recibe como herencia el cargo de verdugo, aclarando que renunciará en el momento en que se vea obligado a actuar, pues las circunstancias hacen que no se aplique la pena de muerte aunque no esté desechada. De allí en más, será el espectador quien siga el desenlace de la historia, llevado de la mano del excelente director que es Berlanga.



Escena de "El verdugo", filme que mereció entre otros un premio por su argumento y en el Gran Premio del Humor Negro de Francia.

Cines

MONJE CAMPERO Tel. 323333

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 Noche Hs. 21.30 "IPARA" O "MAMA DISPARA" y Mundo al Instante.

LA JUSILLO Tel. 377099

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 18.30 Noche Hs. 21.30 BATMAN, EL VUELO (May. 14 años)

12 DE AGOSTO

Matinée Hs. 16.00 Tanda Hs. 18.30 Noche Hs. 21.45 BATMAN, EL VUELO (May. 14 años) y El Mundo al Instante.

LA ESCALA Tel. 323335

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 18.30 Noche Hs. 21.30 AMERICAN BEAT (May. de 14 años) y Mundo al Instante.

MEXICO Tel. 351205

Matinée Hs. 14.45 y Tanda Hs. 18.45 SINVERGÜENZA PERO LA MUERTE DE TONÁ MACHETES

TEATRO BOLIVIANA Tel. 323346

Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs. 18.30 EL TESTAMENTO DE...

UNIVERSO Tel. 342660

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 18.30 Noche Hs. 21.15 EL VUELO y Mundo al Instante.

MONUMENTAL ROBY Tel. 362135

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 18.30 Noche Hs. 20.30 PRISIÓN DE GUERRA y Mundo al Instante.

ROXY

Matinée Hs. 15.00, Tanda Hs. 18.30 EL GUERRERO ROJO y DURO DE MATAR (May. 14 años), Noche Hs. 21.30 CON EL DIABLO EN EL CUERPO (May. 21 años).

PLAZA

Funciones continuadas desde Hs. 14.30 VANILLA ICE y QUE SUERTE PERRA.

LA PAZ Tel. 325533

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 EL PEQUEÑO RAMBO SE ACABO EL JUEGO (May. 14 años) y Mundo al Instante.

LIBERTAD El Alto

Matinée y Tanda ATRAPADO DEL FUTURO y SEÑALADO PARA MORIR.

MADRID Tel. 357174

Matinée Hs. 14.30 RAMBO I - LA MUERTE DE FREDDY PESADILLA 6, Tanda Hs. 18.45 YO SOY ESA - LA MUERTE DE FREDDY PESADILLA 6 - RAMBO I.

IMPERIO Tel. 340451

Matinée Hs. 14.30, Tanda Hs. 18.30 DELTA COMANDO - SENTENCIA DE MUERTE.

CENTER Tel. 324271

Matinée Hs. 14.30, Tanda Hs. 18.30 LOCADEMIA DE BOMBEROS - EL MAGNIFICO GUARDAESPALDAS - LA SEÑORA

MIRAFLORES Tel. 353842

Matinée Hs. 15.45, Tanda Hs. 19.15 LOCADEMIA DE RECLUTAS y Mundo al Instante.

Vittorio Gassman dice adiós al teatro en Sevilla

Sevilla (España), 11 agosto (EFE).- El italiano Vittorio Gassman, que estrenará el jueves en el Expo el montaje "Ulises y la Ballena Blanca", inspirado en el Moby Dick de Herman Melville, apostó hoy por el riesgo, el coraje, el peligro y la utopía en el teatro y por extensión, en la vida y la creación artística.

Gassman, que se despidió del teatro con esta obra que se presenta en Sevilla (sur de España) hasta el próximo día 17, dijo en una conferencia de prensa que le gusta "al sabor del peligro en el teatro" y que "la mayor fortuna de un actor es encontrarse con un incidente en escena".

"Soy un aventurero del teatro y me gusta el sabor de la utopía", dijo Gassman, quien recordó que, precisamente, el aspecto central del mito literario de Moby Dick no es otro que "el del coraje, el de la gran locura humana".

Recordó Gassman que lo que más respetaban los antiguos cazadores de ballenas era "la sabiduría" de este animal, que hoy en día, cerca de su extinción, es un auténtico héroe de la realidad, frente a los balleneros que violan las moratorias de caza, hechos que sirvieron al actor para recordar que los ecologistas de Greenpeace estuvieron presentes en el reciente estreno, en Génova (Italia), de su "Ballena Blanca".

El mundo actual es de la Informática y las últimas novedades en este campo, se conocen con: informática de PRESENCIA

Poeta griego Antiocus rechaza la lectura pública de poemas

EL ESCORIAL (ESPAÑA), 11 AGO (EFE).- La lectura de poemas puede llegar a convertirse en "verdadero espectáculo" y realizada fuera de su contexto cultural "resulta ociosa y superficial", dijo hoy el poeta griego Sarandis Antiocus en los cursos de verano de la Universidad Complutense de Madrid.

La segunda jornada del curso de "Poetas del mundo", en el que participan más de una treintena de poetas árabes, europeos e iberoamericanos que leen sus poemas en sus respectivos idiomas, estuvo dedicada hoy a analizar la lírica europea contemporánea.

En su intervención, Antiocus cuestionó la validez de los recitales de poesía y destacó como efecto negativo sobre la propia lírica la tendencia a "suprimir todo obstáculo a la comunicación entre el poeta y el público" y a adornarla de "anécdotas" y elementos "extraliterarios".

A pesar de ello, Antiocus no pudo evitar leer algunos poemas, que justificó como un intento de "identificación de fronteras culturales" o bien para resaltar la "herencia griega en la Península Ibérica".

Telenovelas venezolanas son lamentables afirma literato

Santander (España), 11 Ago. (EFE).- La cultura que Venezuela divulga en el mundo por medio de sus telenovelas es "lamentable", si se tiene en cuenta que ese país tiene muchas cosas que ofrecer, afirmó hoy martes el escritor puertorriqueño Luis Rafael Sánchez.

Esos seriales son un intento por "equiparar la democratización del gusto con el peor del populismo, porque siempre se piensa que por el nivel de la chabacanería y la ordinarietà sentimental hay una posibilidad de comunicación entre los españoles y los hispanoamericanos", declaró Sánchez en Santander (norte de España).

El fenómeno de las telenovelas venezolanas no sólo "salpica" a España -donde en los últimos tres años se han convertido en base fundamental de la programación televisiva-, sino que también en Puerto Rico las "padece", agregó el escritor.

El autor de "La guaracha del macho Camacho" y "La importancia de llamarse Daniel Santos" hizo esas declaraciones en Echavarría, catedrático de Literatura Comparada e Hispanoamericana de la Universidad de Puerto Rico, y el peruano Julio Ortega, profesor de la Universidad Brown de Rhode Island (EE.UU.).



Felicidades Jesús Octavio

El día de hoy el niño Jesús Octavio Tapia Torrez cumple un año más de vida con este motivo sus papás Octavio y Clara Mercedes, le desean mil felicidades y que Dios lo bendiga.

La Paz, 12 de agosto de 1992

HISTORIETAS

el detalle que faltaba



Justo y franco



graciellita



ágata



MUNDO Institucional

Recepción por el 183 Aniversario de la Independencia del Ecuador



El embajador Hernán Holguín, acompañado del ex-presidente Luis Adolfo Siles y el cónsul de Chile, Juan Martabitt.

El embajador del Ecuador, Hernán Holguín, y su esposa Eulalia de Holguín, ofrecieron los jardines de su residencia Achumani, una recepción conmemorativa del 183 aniversario de la Proclamación de la Independencia del Ecuador, que coincidió con el ascenso al poder del conservador Durán Ballén.

El soledad mediática que los esposos Holguín departieron con varios representantes de los poderes públicos, cuerpo diplomático, amigos ecuatorianos residentes en La Paz.

Los jardines de su residencia quedaron pequeños para la gran numerosa concurrencia que disfrutó de un "buffet" parado para la ocasión.

Diversos comentarios, la vida política y económica del país, fueron el tema de conversación en los grupos formados durante el curso de la recepción.



Fernando Salazar, Carlos Cardona y Jorge Lema.



Marcelo Zalles y Humberto Bórta.

servicios

Teléfonos de urgencia

- PRESENCIA, Tels. 372340-44;
- DIRECCIÓN NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
- ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
- BUSCAMOVIL Central Maestra Tel. 320644;
- INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
- H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
- TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
- RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
- TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
- SEÑORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 101;
- INFORMES, Tel. 350211;
- HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472;
- TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
- ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668;
- MATERNIDAD, Tel. 314414;
- NEUROCIURGIA, Tel. 320728;
- PENSIONADO, Tel. 322823;
- BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
- RECLAMOS, Tel. 354357;
- BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119;
- HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472;
- ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700;
- RADIO PATRULLA, Tel. 110;
- AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel. SAMAPA, Tel. 311222;
- A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

Farmacias de turno (Tel. 366823)

- ZONA CENTRAL.-**  
DIVINA c. Potosí esq. Loayza Edif. Fénix 320463  
CORAZON DE JESÚS c. Campero N° 15 329778  
ZENNI Av. República esq. Quintanilla Zuazo 372026  
FIGUEROA Figueroa 770 323702  
MAR MAU Av. Kennedy 316 353540  
**ZONA SOFOCACHÍ Y SAN PEDRO**  
CARLOS V Av. 6 de Agosto esq. Campos 2720325490  
ROMA Fernando Guachalla - Edif. San Antonio 343600  
JAIMES FREYRE c. Alberto Gutierrez - Zudañez 2084  
HAYBAR Cañada Strongest 1457 320705
- ZONA MIRAFLORES**  
Ma. AUXILIADORA Av. Saavedra 1891  
ITUURRALDE Av. Iturralde 1193 354900  
20 DE OCTUBRE Plaza del Stadium 1688 343752  
ARCO IRIS Av. Tejada Sorzano 420 esq. Paje Kennedy  
**ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**  
JUNIOR c. Tito Yupanqui - V. Copacabana 331905  
INCAHUASI Gral. Campero 1730 - V. San Antonio 332200
- ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA.-**  
ENTRE RIOS Av. Entre Ríos 1140 373459  
EMMANUEL Av. Buenos Aires 1111 368065  
CENTRAL Tumusla 779 393007  
**ZONA BELEN Y GRAN PODER**  
BELEN c. Rodríguez 304  
VICENTE OCHOA c. Vicente Ochoa 840  
**ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES**  
SEGUENCOMA Av. Ormachea esq. c. 10  
JUAN XXIII Av. del Maestro 972 Alto Obrajés 786593  
MARVAL Av. Michel 7433 Bajo Seguencoma 783000  
**ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI**  
VIRGEN DEL SOCAVON Urbanización San Miguel 793614  
CALACOTO Av. Ballivián 270 790332  
CAROL Av. The Strongest 110 esq. c. 31 Achumani 796033  
IRPAVI Av. Gómbes 6125 final Irpavi 794076

Viajes

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.

La Paz, miércoles 12 de agosto de 1992

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS ALAS

Informaciones Tel. 367275 - 367276

SALIDAS

**Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros**

- LLEGADAS**  
VLO 901 MIAMI Hs. 06.20  
VLO 901 PANAMA Hs. 06.20  
VLO 901 SANTA CRUZ Hs. 06.20  
VLO 802 COCHABAMBA Hs. 07.20  
VLO 754 SUCRE Hs. 09.55  
VLO 777 TARJIA Hs. 10.00  
VLO 2818 COCHABAMBA Hs. 10.00  
VLO 818 COCHABAMBA Hs. 10.00  
VLO 942 RIO JANEIRO Hs. 10.00  
VLO 942 SAO PAULO Hs. 10.30  
VLO 942 SANTIAGO CHILE Hs. 10.30  
VLO 942 SALTA Hs. 10.30  
VLO 942 PTO. SUAREZ Hs. 19.55  
VLO 942 SANTA CRUZ Hs. 21.30
- SALIDAS**  
VLO 941 SANTA CRUZ Hs. 07.00  
VLO 941 SAO PAULO Hs. 07.00  
VLO 941 JANEIRO Hs. 07.00  
VLO 941 SALTA Hs. 07.00  
VLO 941 SANTIAGO CHILE Hs. 07.00  
VLO 941 PTO. SUAREZ Hs. 07.00  
VLO 751 SUCRE Hs. 09.25  
VLO 805 COCHABAMBA Hs. 09.30  
VLO 805 TRINIDAD Hs. 09.30  
VLO 777 TARJIA Hs. 15.15  
VLO 2827 COCHABAMBA Hs. 18.10  
VLO 827 COCHABAMBA Hs. 18.30  
VLO 827 SANTA CRUZ Hs. 18.30  
VLO 2041 SANTA CRUZ Hs. 19.10  
VLO 942 SANTIAGO CHILE Hs. 20.30  
VLO 908 MIAMI Hs. 20.30
- Transporte Korilazo** Tel: 323810  
**Transporte Aroma** Tel: 375449  
**Pullman Nobleza** Tel: 361427  
**Pullman Avaroa** Tel: 327096  
**Pullman Bolivia** Tel: 322888  
**Transporte Copacabana** Tel: 340461 - 322888  
**Urus Imperial** Tel: 355854  
**Flota El Dorado** Tel: 350793  
**Flota San Francisco** Tel: 359153  
**Flota Bustillos** Tel: 378084  
**Flota Concordia** Tel: 371119  
**Flota Panamericana** Tel: 353214  
**Flota Urkupiña** Tel: 328911  
**Transporte San Lorenzo** Tel: 361321  
**Transportes Cisne** Tel: 377443  
**Transportes La Paz** Tel: 377443

El tiempo (boletín meteorológico)

Día miércoles 12 de agosto de 1992

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

	MAX	MIN
Cobija	27.0	19.0
Riberaalta	33.0	19.0
Rurrenabaque	26.0	18.0
Trinidad	27.0	17.0
S. I. de Velasco	29.0	14.0
Santa Cruz	25.0	16.0
Cochabamba	24.0	3.0
Sucre	17.0	1.0
Camiri	25.0	7.0
Potosí	13.0	-6.0
Charaña	16.0	-12.0
Oruro	14.0	-12.0
Puerto Suárez	26.0	16.0
Tarjia	19.0	-1.0
Yacuiba	22.0	-
<b>La Paz</b>		
Zona Central	17.0	-1.0
El Alto	13.0	-6.0

PRONOSTICO PARA HOY

**CIUDAD DE LA PAZ.-** Presentará cielo despejado a poco nuboso, temperaturas sin cambio apreciable en relación al día de ayer y vientos predominantes del cuadrante OESTE débiles.

**PAIS EN GENERAL.-** Presentará cielo despejado a temporalmente nuboso en las regiones de Pando, Beni y Santa Cruz, leve ascenso de temperaturas, vientos débiles a moderados de dirección variable.

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

CIUDAD:	MINIMA:	1.0 °C
	MAXIMA:	17.0 °C
EL ALTO:	MINIMA:	-6.0 °C
	MAXIMA:	13.0 °C

CRUCIGRAMA DE HOY

Por Luis Campos

**HORIZONTAL**

- 1 Perrote
- 5 Abanico del restaurante
- 10 Actor cómico
- 14 Delicatessen
- 15 Sazonan
- 16 Actriz (EE UU)
- 17 C. de EE UU
- 19 Humorista
- 20 Limpabarras
- 21 C. de EE UU
- 23 Actriz (EE UU)
- 24 Labores
- 25 C. santa de Arabia, La
- 27 Domesticación
- 28 Borrachera
- 33 Especialidad de Becquer
- 34 Crear como Peter Max
- 37 Edo. del NO. de EE UU
- 38 Isla pequeña
- 39 De buena calidad
- 40 Senador (EE UU)
- 41 Reina de la Selva
- 42 Partes laterales
- 43 Tieso
- 44 Unidades de

**VERTICAL**

- 1 Arbol de madera dura
- 2 Reyes plegarías
- 3 C. de Arkansas, EE UU
- 4 Escenario; prosenio
- 5 Burra
- 6 Proscripción, en Bangor, EE UU
- 7 Estado del S. de EE UU
- 8 Naturaleza
- 9 Agata para camaleón
- 10 C. de EE UU
- 11 Corneta, en Hornell
- 12 Actriz
- 13 Envuelven
- 14 Colera
- 15 De trigo o de maíz
- 16 Volumen; ejemplar
- 17 Movidizo
- 18 Borrari; ing.
- 19 Mención
- 20 C. de EE UU (Georgia)
- 21 Perros
- 22 Bastiones; ing.
- 23 Instr. del agricultor
- 24 Desaliar
- 25 Actriz Maria Antonieta
- 26 C. de EE UU (Estado de
- 27 Torres Washington)
- 28 Tuyas no
- 29 Miami, Tampa, Orlando, etc.
- 30 Adorarlo
- 31 Retazos
- 32 Cedro u olmo
- 33 De France
- 34 Instrumento musical
- 35 Grasa, gordo
- 36 Entidad
- 37 En varios países, disgusto
- 38 Embarcación bíblica
- 39 Estrella de cine
- 40 El o ella; alemán

**SOLUCION ANTERIOR**

C	O	R	V	A	A	S	E	S	E	B	R	O
A	T	U	E	L	G	A	T	O	S	E	U	L
M	A	T	R	I	A	R	C	A	L	P	O	J
A	N	I	A	S	I	A	C	O	R	D	E	
N	U	N	C	A	E	R	U	S	I	O	N	
C	H	A	N	Z	A	A	S	I	L	O		
C	A	R	G	A	M	U	T	U	O	S	A	L
C	R	I	E	B	E	L	E	M	D	A	L	E
L	E	O	H	A	D	A	S	B	A	N	D	O
A	T	E	N	I	S	F	A	L	C	O	N	
A	T	I	E	N	D	A	V	A	R	I	A	
C	O	R	R	O	E	C	O	M	I	R	A	T
E	T	E	R	R	O	L	D	A	N	I	L	L
R	E	I	N	O	I	R	A	K	A	Z	O	T
A	M	E	I	N	N	E	N	A	S	O	S	A

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14				15					16			
17			18						19			
20							21		22			
23			24									
25	26				27				28	29	30	31
32				33					34			
35			36						37			
38							39					40
41							42					43
44							45					46
47	48	49					50					51
52							53					54
55							56					57
58							59					60
61												

La Paz, Bolivia, miércoles 12 de agosto de 1992

Nueva dilación en juicio contra COTEL, por alza tarifaria

Magistrados se excusaron por parentesco con ejecutivos de la empresa

Magistrados que fueron sorteados para atender el juicio de amparo constitucional contra la cooperativa COTEL...

de la Sala Penal Segunda, quien es padre de Luis Vásquez Villamor. COMPROMISO INCUMPLIDO El Comité Pro La Paz...

De 13.000 vehículos de servicio público muchos emplean diesel

El comandante del Organismo Operativo de Tránsito, coronel Ivar Narváez...

que fueron notificados hasta la fecha, con el fin de que sean reacondicionados...

INSPECCION Informo que ayer por la mañana, unidades de tránsito inspeccionaron algunos talleres de mecánica...

que fueron notificados hasta la fecha, con el fin de que sean reacondicionados...

PUESTOS DE CONTROL Existen cuatro puestos de control provisionales: en Villa San Antonio, Ceja de El Alto...

que fueron notificados hasta la fecha, con el fin de que sean reacondicionados...

SUPERVISION Señala que como existen evidentes contradicciones y problemas de interpretación de los alcances de la Ley Orgánica de Municipalidades...

que fueron notificados hasta la fecha, con el fin de que sean reacondicionados...

RECUERDA también que la Ley General de Sociedades Cooperativas, por medio de la cual el Ministerio de Trabajo reclama tutela sobre COTEL...

que fueron notificados hasta la fecha, con el fin de que sean reacondicionados...

Guarderías para niños de madres trabajadoras

Madres que prestan servicios en diferentes obras públicas a cambio de alimentos...



enfermedades y epidemias en sectores donde existen basurales y focos de contaminación...

Tecnología para nuevo catastro

Para conocer mejor el sistema catastral vigente, mediante el cual se especifican el valor de los inmuebles...

Obras públicas a cambio de alimentos laborando bajo el sistema "alimentos por trabajo"...



MIR: MODERNIZACION CON DEMOCRACIA HACIA EL SIGLO XXI

presentan con vertiginosa velocidad en nuestro quehacer diario, y desgraciadamente no ha sido así. Un asunto tan elemental como era el de hacer respetar acuerdos políticos...

La Constitución Política del Estado, descentralización, profundización de la democracia con reajustes a la Ley Electoral, modernización del Estado, etc.) lo que a su vez podrá traducirse en una exitosa próxima campaña electoral...

Este conjunto de decisiones dará como resultado un Comité Político Nacional renovado y modernizado democráticamente, y lo que es más importante, legitimizado por mandatos de las fuentes reales de poder...

# Descentralización "de facto" de la salud comenzó en El Alto

Con la otorgación de 27.000 bolivianos a la Unidad Sanitaria de El Alto, el Ministerio de Salud comenzó ayer la descentralización "de facto" del sector. Informo ayer el titular de ese despacho, Carlos Dabdoub, quien anunció además haber concedido 18 ítems a profesionales del gremio en esa ciudad.

Explicó que anteriormente todo el dinero facilitado por el gobierno a una determinada institución dependiente del ministerio debía ser invertido por las autoridades respectivas, de acuerdo con órdenes emanadas por esa secretaría de Estado.

Ahora se respetará la decisión de las autoridades pertinentes, en este caso las de la Unidad Sanitaria de El Alto, para que "dispongan del modo que ellas vean conveniente", dijo el ministro Dabdoub.

En ese sentido, la autoridad afirmó que el gobierno no tiene ninguna intención de privatizar el servicio de salud, pues éste es responsabilidad del Estado.

Aclaró que su despacho está descentralizando responsabilidades, de modo que las decisiones no vengán impuestas sino que se desarrollen en su medio, de acuerdo con las necesidades que tiene cada institución del sector.

"Si quisiéramos privatizar no estaríamos desembolsando dinero", dijo al mencionar que el ministerio a su cargo pretende dar "vigor" a las unidades sanitarias para su autodesarrollo y autogestión.

ITEMS  
En la oportunidad, el ministro comunicó que se ha otorgado 18 ítems a la Unidad Sanitaria de El Alto para fortalecer el servicio sanitario en esa ciudad y descentralizar sus acciones.

Un médico, tres odontólogos, una enfermera titulada, un contador, diez auxiliares de enfermería y dos choferes empezaron ayer su trabajo, unos en la unidad sanitaria y otros en diversos distritos médicos de El Alto.

La autoridad dijo que esos ítems son parte de los 555 a ser distribuidos en todo el país hasta fin de año, ya que, añadió, "pensamos que es una forma de facilitar más profesionales a los centros sanitarios para la atención al público".

Durante la entrega de los certificados de trabajo a los nuevos dependientes de la Unidad Sanitaria de El Alto (USEA), el ministro indicó que los beneficiarios no fueron favorecidos con padrinzagos y que, por el contrario, hicieron méritos para su adjudicación.

LOGROS DE USEA  
Durante el acto de entrega de los ítems el director interino de la Unidad Sanitaria de El Alto, Adán Miranda, hizo una evaluación de la labor prestada en esa ciudad, en lo que va del año, al binomio madre-niño.

Anunció que en enero del próximo año se entregarán nueve centros de salud; informó que la enfermedad del cólera, desde que apareció en esta ciudad en agosto de 1991, afectó hasta el momento a 127 personas de las cuales murió una.

Añadió que hasta fin de año se pretende vacunar a más de 17.000 niños, para prevenir diferentes enfermedades que los aquejan.

El ministro del ramo, por su parte, señaló que hasta 1993, la Unidad Sanitaria pretende vacunar el 75 por ciento de la totalidad de niños alteños.

# El Alto PRESENCIA

La Paz, Bolivia, miércoles 12 de agosto de 1993

## Sin éxito intento de cambios en Concejo

Pese a intentos de cambio, no hubo ninguna recomposición en el directorio del Concejo, ya que más pudo la unanimidad entre de las bancadas de los diferentes políticos para ratificar a José Antonio Núñez, de la UCS, como presidente del cuerpo deliberante.

El resto de la directiva quedará igual hasta el próximo año, cuando varios de los concejales pugnarán por tomar la presidencia en enero de 1993, cuando se realice la elección del nuevo ejecutivo del Concejo.

Los representantes que buscaban la presidencia anunciaron ayer que el próximo año no se respetará la segunda mayoría relativa que obtuvo la UCS en las elecciones municipales de 1991 y que le valió presidir el Concejo; el cargo será designado por méritos.

Tampoco ocurrió la defenestración de Núñez, como varios concejales alteños pretendían al buscar el cambio de directiva junto con un nuevo alcalde, como sucedió a principios del mes con la elección de Flavio Clavijo en la jefatura del gobierno municipal, que dio fin a un

crisis política de dos semanas. La sesión ordinaria del Concejo, a puertas cerradas, empezó a las 10 de la mañana y terminó a las 3 de la tarde, y en ese tiempo hubo diferentes posiciones entre las bancadas políticas, desde un cambio total del directorio hasta realizar sólo "pequeños ajustes".

Al final, por "unanimidad política", como quedó ratificado José Núñez (UCS) como presidente del Concejo; Oscar Machicado, del MIR-ADN, fue elegido vicepresidente, y Raúl Flores, de la UCS, concejal secretario.

Adrián Choquetarqui, de Condepa, fue posesionado como concejal titular en lugar del alcalde Clavijo y el concejal condepesta Pedro Fuentes asumió la presidencia de la Comisión de Salud.

En cuanto a la situación del exalcalde Jaime Reyes, quien manifestó a la semana pasada su deseo de regresar a la alcaldía como concejal, Núñez informó que deberá asumir primero su defensa en los estrados judiciales. "Si demuestra su inocencia volverá", añadió.

### PERSPECTIVAS

El Concejo paralizó sus actividades durante 18 días, tiempo que fue un conflicto político alteño y que fue el resultado del pasado 3 de agosto de la elección de un nuevo alcalde.

El presidente del órgano deliberante, José Núñez, manifestó ayer que los concejales ratificaron su cargo en el cargo, con el fin de no perjudicar la actividad que empezó en enero de este año.

Dijo que recibió el respaldo de los representantes, tras escucharse las críticas y exigencias para mejorar su labor de dirección.

"Faltan pocos meses y los concejales profundos se producirán el próximo año", agregó al señalar que según la Organización Municipalidades, se elegirá un nuevo presidente en gestión.

Por su parte, el concejal Flavio Rodríguez, del MIR-ADN, manifestó que no fue tan fácil ratificar a Núñez en la presidencia, pese a que hubo quienes pretendían su dimisión.

## Despidos para aumentar sueldos

# Nuevo alcalde advierte que retirará a negligentes

"Existe negligencia entre los empleados públicos de la comuna", denunció ayer el alcalde Flavio Clavijo al advertir que despedirá a funcionarios displicentes para mejorar la atención del municipio a la población.

Clavijo señaló que durante la mañana varios de los funcionarios municipales abandonan sus oficinas "como en los tumbos" -ferias de fruta o lugares de descanso-, sin importarles su responsabilidad con el público.

Aclaró que esa situación no ocurre con los obreros, pues están en sus fuentes de trabajo, fuera de los predios municipales y allí se deben a sus capataces o jefes de área.

En ese sentido, "todas las personas que sean sorprendidas fuera de sus oficinas en horas de trabajo serán destituidas", indicó el alcalde al mencionar que su gestión debe caracterizarse por la transparencia y servicio a la población de El Alto.

"La indisciplina debe ser castigada con la destitución" manifestó al agregar: "No voy a permitir que los empleados públicos de la alcaldía abandonen sus responsabilidades en horas de oficina".

El alcalde, al reiterar que 2 oficiales mayores -Técnico y Administrativo y Financiero- y 23 ejecutivos del municipio serán destituidos de sus funciones, expresó también que "en muchos departamentos y direcciones hubo, de una u otra manera, cierta corrupción e incapacidad", haciendo referencia a gestiones anteriores.

A consecuencia de esa situación, dijo, el municipio alteño se vio "estancado en sus labores" en los meses pasados, y que por esa razón se producen ahora los cambios en jefaturas de departamento de la alcaldía.

"Los cargos importantes -oficinas mayores y algunas direcciones delicadas- deben ser administrados por gente de mi partido", añadió, pero en último caso deberán asumir esas responsabilidades profesionales de otros partidos políticos o gente independiente.

RACIONALIZACIÓN  
Clavijo, quien reemplaza a su compañero de partido Jaime Reyes, anunció ayer que en los próximos días mantendrá conversaciones con el pleno del Concejo, para racionalizar el número de funcionarios de la alcaldía.

Ese municipio cuenta con 1440 trabajadores, entre empleados y obreros.

"La relocalización" de los dependientes de la municipalidad tiene por objeto aumentar los sueldos de los funcionarios, indicó al informar que en el momento existen varias personas sin una función específica y que ellas deben ser reubicadas o retiradas definitivamente, añadió el alcalde.

El sueldo mensual de un trabajador municipal es de 200 bolivianos entre los nuevos o de los que tienen menor responsabilidad, pero debe ser aumentado a un haber "saludable", concluyó.

## Breves

### EMPLEADOS FANTASMAS

La Central Obrera Regional denunció ayer que en la Municipalidad de El Alto existen 150 empleados fantasmas, que no tienen una función específica pero que demandan inversión económica.

Lucio Mendoza, dirigente del sector, manifestó que el alcalde Flavio Clavijo debe iniciar una tarea de "limpieza de políticos oportunistas" que en el interior de la comuna efectúan "la misión de agitar y buscar adherentes".

"Hemos mostrado nuestro apoyo al nuevo alcalde pero éste debe trabajar con transparencia", agregó el dirigente al señalar que el presupuesto del municipio deben ser "bien administrado y no en tareas de orden político".

Aclaró que Clavijo no creó empleados fantasmas sino que son restos de la anterior gestión y que él debe despedir.

### SINDICATOS

Según la COR de El Alto las federaciones de trabajadores gremialistas -de los sectores de Eloy Mancilla y Carlos Yujra- deben buscar su unidad a través de la consulta a las bases, es decir que están empleados a convocar a elecciones.

En tanto que para la unificación de las federaciones de juntas vecinales -de los sectores Raúl Bernal y Raúl Salazar- deben convocar a un congreso extraordinario, acatando los estatutos de esta organización vecinal.

### FABRICA DE LOSETAS

El alcalde Flavio Clavijo anunció ayer que el próximo 6 de marzo, aniversario cívico de El Alto, se inaugurará la empresa de tubos y losetas, pues en los próximos días llegarán maquinarias para instalar dicha empresa.

La adquisición de los equipos y la instalación de la fábrica tiene un costo de 167 mil bolivianos, financiados por el Fondo de Inversión Social y es la culminación de un proyecto iniciado por la gestión edilicia de Mario Aparicio Duarte, ex-alcalde condepesta, agregó Clavijo al señalar que esta industria municipal brindará empleo a cientos de alteños desocupados.

### Wiphala para embajada en los EE.UU

Con el fin de promover la identidad cultural del pueblo boliviano en el exterior, el alcalde Julio Mantilla

entregó ayer al embajador de Bolivia en Estados Unidos, Jorge Crespo, la bandera paceña y la multicolor wiphala, símbolo del poder campesino y de la

nacionalidad, para que ambas sean expuestas en la representación diplomática en Washington. El embajador

Crespo se comprometió ante el alcalde a multiplicar sus esfuerzos para que las enseñas sean conocidas por la opinión pública estadounidense.



## Doce mil mujeres realizarán trabajos de mejora vial

Desde octubre, 12.000 mujeres alteñas realizarán trabajos de mejoramiento vial y construcción de cordones de acera, informó ayer Luis Pérez, director de Acción Comunal de la Alcaldía de El Alto, y anunció que su autoridad firmará próximamente un convenio con la Agencia de Desarrollo y Recursos Asistenciales (ADRA-La Paz), para aumentar alimentos en favor de grupos femeninos.

En el momento, 6.000 mujeres concluyen algunas obras de las 140 que fueron iniciadas en los primeros meses del presente año, agregó al señalar que desde octubre esos grupos recibirán más de 50 kilos de alimento por mes, por el trabajo que desarrollan.

Indicó que varios grupos femeninos ya recibieron materiales de trabajo de la institución, picotas, palas y carretilla.

Informó que a ese número de mujeres se sumará similar canti-

dad para iniciar desde octubre, aproximadamente 780 nuevos proyectos de importancia en diferentes zonas marginales de El Alto. "Hay un compromiso de los ejecutivos de ADRA-La Paz, para continuar facilitando alimentos por trabajo a las mujeres humildes", dijo al añadir que esa institución benefactora hasta el presente ha otorgado 2.449 toneladas de alimentos por año y en adelante existe la posibilidad de que esa cantidad se aumente a 5.000.

OBRAS  
En los próximos días, el alcalde Flavio Clavijo entregará 20 obras de mejoramiento vial, construcción de cordones de acera y vaciado de patios de colegio en esa ciudad.

Por los últimos conflictos políticos, que terminaron el pasado 3 de agosto, el ex-alcalde Jaime Reyes no pudo inaugurar esas obras, manifestó Pérez al señalar que debe reprogramarse la entrega de las obras concluidas.

# Todas las quincenas



# MOMENTO de PRESENCIA

- ✓ Un cuidadoso informe quincenal de economía.
- ✓ Una revista realizada por analistas de prestigio.
- ✓ Esté al día en tendencias, índices, precios y movimiento bursátil.

## Anuncie en MOMENTO ECONOMICO, el camino más directo para llegar a su grupo objetivo

La famosa, conocida y prestigiosa

# INDUSTRIA DE HELADOS

## Splendid SE VENDE

Ubicada en la calle Nicolás Acosta a media cuadra de la Plaza San Pedro, la mejor zona comercial de La Paz. Para entrevista y visitar las instalaciones llamar al Tel. 340248.

Comandante general:

Ayuda de EE.UU. no importa, Ejército participará en lucha antidrogas

En medio de contradicciones oficiales sobre una nueva participación militar ampliada en la lucha contra el narcotráfico, el comandante del Ejército, Oscar Escobar, advirtió ayer que la fuerza bajo su mando incursionará en la reprimenda incursionará en la reprimenda...



Oscar Escobar

Subsecretario de Defensa Social afirma que UMPAR aún desarrolla buen trabajo.

Consultado sobre la petición de su fuerza para incursionar nuevamente en este trabajo, Escobar agregó: "nosotros no entramos en la lucha por recibir apoyo en equipo y material de otro país, tenemos principios que responden a las necesidades de la nación".

TODAVIA NO Al ser consultado sobre la nueva participación del Ejército en la lucha antinarcotráfico, el subsecretario Torrico dijo que la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN) realiza un buen trabajo, en lo que pareció una negativa a que el hecho se produzca de nuevo.

Hasta el momento no se ha requerido la presencia de ellos (los efectivos del Ejército) porque el trabajo que cumple la FELCN es positivo", dijo. Agregó que "hemos logrado importantes resultados en las operaciones antidroga y contamos con la cooperación de la Armada y la Fuerza Aérea".

Escobar, que dejó la decisión de la "militarización" al Presidente Paz, coincidió con el subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico, quien dijo que la posibilidad de una nueva incursión del Ejército en la lucha contra el narcotráfico está abierta.

De acuerdo con lo que señala la Constitución Política del Estado, el presidente de la República, en su calidad de capitán general de las Fuerzas Armadas, será quien decida si es necesario o no que el Ejército participe en la lucha contra el narcotráfico", dijo Torrico.

Estados Unidos condicionó el envío de la ayuda militar al cumplimiento del Ejército a una nueva incursión de sus efectivos en la lucha contra las mafias del narcotráfico, mientras el gobierno no definió aún

una nueva incursión de sus tropas. "El Ejército presentó sus sugerencias y recomendaciones a los mandos correspondientes y tenemos que acatar las decisiones sean positivas o negativas. CONALID ha indicado que por ahora la participación del Ejército no es necesaria, pero aclaró que en cualquier momento puede ser usado", dijo Escobar.

Oposición y oficialismo concertarán para enfrentar relaciones con EE.UU.

Los partidos políticos del oficialismo y la oposición se sentaron en la mesa de negociaciones para concertar las relaciones con Estados Unidos, de esa manera, fortalecer la posición nacional.

La presencia de 122 efectivos norteamericanos en Santa Ana del Yacuma, sin autorización del Poder Ejecutivo, las denuncias de ataques constantes a la población del oriente boliviano por agentes de la DEA y la petición de ayuda para la "militarización" de la lucha contra el narcotráfico, son los temas claves sobre los que los políticos buscaron encontrar consensos.

El gobierno demostró su debilidad e ineptitud para tratar el problema y todo demuestra que se hallaba predispuesto a ceder a las presiones de Bush, para militarizar las tareas de interdicción y hacer todo tipo de concesiones", afirmó el diputado Gregorio Lanza, agregó que los partidos políticos y las instituciones nacionales están en la obligación de analizar lo acontecido y formular nuevas estrategias de relacionamiento, basadas en el respeto de la soberanía nacional.

Al admitir que en el tratamiento del tema el gobierno tuvo "falencias que se acumularon con el tiempo", el jefe en ejercicio del MIR, Oscar Bad Franco, explicó que esta situación no se dio de manera unilateral; ambos gobiernos "tuvieron varios cambios, en correspondencia mutua" y ello podría subsanarse mediante un reordenamiento de las relaciones bilaterales. Los partidos políticos que sentarse en la mesa de trabajo para evaluar lo hecho hasta hoy y proyectar una solución conjunta.

Otro dirigente del MIR, el diputado Hugo Carvajal, dijo que los "errores y las indefiniciones" del gobierno podrían enfrentarse a través de un consenso político y sectorial dirigido a consolidar una posición nacional sólida respecto al tema. "Como Acuerdo Patriótico nunca tratamos ese problema ni siquiera en las altas esferas", dijo.

El AP no sabía nada de lo que estaba ocurriendo". A su juicio, la búsqueda de consensos ameritaría la verificación de una tercera cumbre entre los políticos, que tendrían la misión de definir qué convenios deben firmarse o desestimarse en el norte.

Por otro lado, el MIR también hubo amenazas. El Movimiento Bolivia Libre (MBL) hizo una demanda de juicio de responsabilidades en contra de los Ministros de Relaciones Exteriores, Interior y Defensa por la presencia de soldados de EE.UU. en territorio nacional sin consentimiento constitucional. La demanda fue presentada el día 5 de agosto al Presidente del Congreso Nacional pero sólo fue divulgada el martes por la dirigencia

del MBL. Ese partido ya planteó un juicio de Estado en los mismos ministros de Gobierno en 1991 por la decisión del Poder Ejecutivo de incorporar al Ejército en la lucha antidroga aplicando un convenio que no fue aprobado por el Congreso.

La demanda fue archivada por el Tribunal de Justicia por no haberse hecho el sumario. Ahora, el MBL plantea la ampliación de la demanda de Juicio de Responsabilidades a los tres Ministros de Relaciones Exteriores, Interior y Defensa por la presencia de soldados de EE.UU. en territorio nacional sin consentimiento constitucional. La demanda fue presentada el día 5 de agosto al Presidente del Congreso Nacional pero sólo fue divulgada el martes por la dirigencia

del MBL. Ese partido ya planteó un juicio de Estado en los mismos ministros de Gobierno en 1991 por la decisión del Poder Ejecutivo de incorporar al Ejército en la lucha antidroga aplicando un convenio que no fue aprobado por el Congreso.

La demanda fue archivada por el Tribunal de Justicia por no haberse hecho el sumario. Ahora, el MBL plantea la ampliación de la demanda de Juicio de Responsabilidades a los tres Ministros de Relaciones Exteriores, Interior y Defensa por la presencia de soldados de EE.UU. en territorio nacional sin consentimiento constitucional. La demanda fue presentada el día 5 de agosto al Presidente del Congreso Nacional pero sólo fue divulgada el martes por la dirigencia

del MBL. Ese partido ya planteó un juicio de Estado en los mismos ministros de Gobierno en 1991 por la decisión del Poder Ejecutivo de incorporar al Ejército en la lucha antidroga aplicando un convenio que no fue aprobado por el Congreso.

Otro fallo controvertido

El "arrepentido" Alcides Guardia fue condenado a cinco años de cárcel

Alcides Guardia, quien se entregó voluntariamente al gobierno en el marco del decreto "del arrepentimiento", fue condenado ayer a cinco años de cárcel por el Juzgado Segundo de Sustancias Controladas de La Paz, en lo que fue considerado como una nueva muestra de la debilidad de la Justicia frente al narcotráfico.

Los jueces Nelly Paredes, Eloy López y Augusto Mercado, cuya imparcialidad fue puesta en duda por el Ministerio Público, justificaron su sentencia contra Guardia, en la insistencia de que se debía pena para condenarlo a una pena mayor. "El Juzgado Segundo de Sustancias Controladas de La Paz, administrando justicia en primer término, falla declarando culpable del delito de omisión de denuncia al procesado Alcides Guardia Iriarte y lo condena a sufrir la pena de cinco años de privación de libertad", dice la sentencia.

De acuerdo con la disposición judicial, Guardia cumplirá su condena en el penal de Chonchochoro, donde fue trasladado hace dos meses por razones de seguridad. La sentencia, que será elevada en consulta a la Corte Superior de Distrito, fue apelada por el Ministerio Público, que el sábado pasado cuestionó la honestidad de los jueces y requirió su abstención y alejamiento del caso.

Guardia evitó su extradición a Estados Unidos al entregarse voluntariamente el 22 de septiembre del año pasado, fue consignado entre los 10 narcotraficantes más importantes del país y acusado de liderar el "cártel de Mamore", cuya existencia no fue comprobada hasta el momento. La Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico lo sindicó de encubrimiento y tráfico de drogas, mientras el tribunal antinarcotráfico que lo juzgó no admitió su culpabilidad en ninguno de los delitos por los que fue buscado durante largo tiempo.

En declaraciones a la Justicia, Guardia confesó que alquiló sus estancias "Los Pinos" y "Porvenir" para la fabricación de cocaína y que recibió de Orlando Mancilla Rodríguez (muerto) la suma de 27.000 dólares anuales. Paredes, López y Mercado, cuestionados además por débiles sentencias contra otros tres "arrepentidos" y la absolución del ex-teniente de policía Orlando "Serpico" Candia, dijeron que la sentencia contra Guardia se debió a que sólo existen declaraciones de oficiales de la fuerza antidroga en su contra.

Defensa Social:

Leves sentencias para narcos perjudican lucha antidrogas

El subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico, dijo ayer que las leves sentencias contra los narcotraficantes, emitidas por la Justicia recientemente, perjudican gravemente a la lucha integral contra las mafias de la droga.

En conferencia de prensa, explicó que la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN) despliega esfuerzos contundentes para detener la acción de los narcotraficantes en el país, pero lamentó la debilidad de la Justicia para castigar los delitos previstos en la Ley 1008. "Estamos preocupados por las sentencias leves que se están dando contra personas que tienen vinculación con el tráfico ilícito de drogas. Estos fallos están perjudicando de enorme manera acciones importantes para combatir al narcotráfico", dijo.

"En los estrados judiciales está ocurriendo algo que nos preocupa demasiado", insistió. Los tribunales antidroga de La Paz, que atienden la mayor cantidad de casos en el país, desataron una serie de cuestionamientos y pronunciamientos contrarios con fallos considerados "benevolentes", contra narcotraficantes detenidos tras largos años de persecución. El juzgado segundo de sustancias controladas condenó a cuatro, cinco y seis años de cárcel a los famosos narcotraficantes Antonio Naciff, Edwin Guzmán y Hugo Rivero Villavicencio, quienes se rindieron el año pasado en el marco del decreto "del arrepentimiento", después de ser consignados entre los principales cabezas de la mafia de la droga.

El mismo tribunal, sobre el que pesa una grave denuncia de corrupción, absolvió de pena y culpa a Orlando "Serpico" Candia, connotado traficante de drogas, y acusó de otros delitos penados por las leyes bolivianas con largas condenas de reclusión carcelaria. El juzgado primero condenó a cinco años de cárcel al "arrepentido" Winston Rodríguez, en una sentencia cuestionada duramente por las autoridades y representaciones diplomáticas extranjeras. Torrico dijo que la FELCN cumple su trabajo de detención de acusados de tráfico de drogas y deslindó responsabilidad de ese organismo al afirmar que, una vez remitidos a la Justicia, los narcotraficantes están en manos de los jueces y de los fiscales del Ministerio Público.

"Hay una preocupación que me la han transmitido los propios comandantes, porque ellos, como los oficiales y efectivos, están exponiendo sus vidas diariamente. Sin embargo, cuando esas personas han sido capturadas con tantos esfuerzos, las sentencias desmorazan el trabajo de la FELCN", lamentó.

Cambios militares

Juan Vera Antezana asumió gerencia general de COSSMIL

En medio de reclamos y descontento de los mandos medios de las Fuerzas Armadas, el general Juan Vera Antezana asumió ayer la gerencia general de la Corporación de Seguridad Social Militar (COSSMIL), en reemplazo de su colega Moisés Ponce de León. Vera Antezana, ministro de Estado en la oscura dictadura de Luis García Meza, fue procesado el año pasado por el Tribunal Supremo de Justicia Militar que lo condenó a un largo arresto domiciliario por abuso de autoridad. Consultado sobre el proceso que se instauró en su contra por golpear fuertemente a un teniente, Vera Antezana dijo que el juicio acabó y que ahora es parte del pasado. "No tengo ningún proceso pendiente, en lo que se refiere al problema del año pasado, conforme a los reglamentos vigentes, se me instauró un proceso en los tribunales de justicia militar. Fue un incidente de orden estrictamente disciplinario y se me sancionó por exceso de autoridad, cumplí la condena y hoy no queda nada de aquello", dijo. En tanto, el ministro de Defensa, Alberto Sáenz Klinsky, dijo que el general Vera cumplió con todos los requisitos legales para asumir sus nuevas funciones. "En la parte de la Justicia, un militar puede tener procesos, pero si se solucionan favorablemente, no existe mayor complicación. La hoja de conceptos del general Vera está clara, sin ningún problema y la ha presentado para su posesión", dijo.

Ministro de la Presidencia

Relaciones con Estados Unidos deben respetar soberanía del país

El ministro de la Presidencia, Gustavo Fernández, reiteró ayer que las relaciones del país con Estados Unidos tienen "importancia estratégica", ya que son "grandes los beneficios que derivan de esa relación en el plano directo, como del que resulta con organismos financieros internacionales". Destacó que el país necesita tener "buenas relaciones" con el país del norte, las cuales tienen que ser respetuosas de la soberanía y dignidad de la nación.



Gustavo Fernandez

En ese sentido, recordó las palabras del primer mandatario ante el Congreso Nacional, el pasado 6 de agosto, donde hizo referencia a que esa relación es "estratégica" y cobró un nuevo impulso, merced a la coincidencia en varios principios y objetivos, entre los que subrayó la "democracia, la economía de mercado, la conservación del medio ambiente y la lucha contra el tráfico de drogas".

En esa oportunidad, empero, el presidente Jaime Paz indicó que se presentaron algunas dificultades relacionadas con la cooperación militar y los programas de acción cívica, así como con algunos aspectos de la lucha conjunta contra el narcotráfico, particularmente los referidos al papel de la DEA en el país.

En ese sentido, el ministro de la Presidencia, que en 1990 participó en la firma de un convenio sobre interdicción, manifestó que el gobierno solicitó la cooperación militar de Estados Unidos, con el "propósito de preparar a las instituciones" para la lucha antidroga.

"Bolivia, dijo, estaba interesada en que las Fuerzas Armadas reciban cooperación para modernizarse y cumplir tareas de apoyo logístico a las tropas especializadas de la Policía. Explicó que Estados Unidos, de acuerdo con su ley, indicaba que era indispensable que las Fuerzas Armadas tuvieran una participación inmediata y directa. "Nosotros señalamos que esa participación debía ser de apoyo logístico y que debía darse en el caso necesario", agregó.

"En ese punto, manifestó, se plantearon dos maneras de enfrentar el problema, resueltos en el texto de los acuerdos de 1990: que el Ejército participaría en la forma que decidiera el presidente". UN ACUERDO DE HACE 30 AÑOS El ministro recordó que el país tiene un convenio de cooperación militar con Estados Unidos desde hace 30 años.

Indicó que la asistencia del gobierno estadounidense a la lucha contra el narcotráfico tiene su inicio en 1987. Dicho acuerdo contiene dos anexos que fueron mantenidos hasta 1989. El primero se refiere a la asistencia a fuerzas policiales y apoyo a las fuerzas de tarea que brindan soporte logístico a la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN). El segundo anexo se refiere a los programas de desarrollo alternativo.

En ese sentido, dijo, en la reunión de Cartagena (Colombia)...

...hecha a instancias de Bolivia... el gobierno señaló con claridad que la lucha contra el tráfico de droga era un asunto policial. "Nosotros participamos e influimos directamente en la declaración de Cartagena para que ese punto quedara expreso. A partir de esa línea, el país definió la conducta en relación con la participación de las Fuerzas Armadas en la lucha contra el tráfico de drogas", explicó.

Fernández reiteró que la represión no sería dirigida contra los campesinos sino contra el narcotráfico y que debía ser administrada por las fuerzas policiales entrenadas. "Adicionalmente, por si acaso, era necesario preparar efectivos militares y recibir la cooperación que fuera necesaria para ese propósito. La represión contra los narcotraficantes fue efectiva y realizada por la Policía. Así ocurrió en los últimos tres años", agregó.

DIFERENCIAS SUSTANCIALES "La cooperación antidroga difiere de la de acción cívica, que se dedica a construir escuelas, caminos y posetas sanitarias", explicó el ministro en un claro intento de hacer notar las diferencias en los programas de ayuda americana. "Las tareas de acción cívica son diferentes de las otras. Los efectivos militares vinieron en cumplimiento de los acuerdos de 1990. Esa cooperación no está relacionada con el tráfico de drogas", añadió.

AYUDA MILITAR El ministro recordó que la ayuda militar de Estados Unidos preparó a los batallones "Manchego" y "Jordán" para el programa de interdicción. Hasta el momento, dijo, sólo una vez participaron en un rastillaje y apoyo logístico a la FELCN. "Pese a que se hicieron especulaciones en la opinión pública y el Parlamento, acerca de que el gobierno tenía el propósito de militarizar la lucha contra el tráfico de droga, no ocurrió así", afirmó.

JEFE DE LAS RELACIONES INTERNACIONALES El ministro de la Presidencia indicó, además, que el titular de la política exterior del país es el Presidente de la República, según señala la Constitución. De esa forma, explicó, carecen de veracidad las afirmaciones hechas ayer por un dirigente político de oposición, quien manifestó que las relaciones internacionales son función exclusiva del canciller. "Algún dirigente político se extrañó de la diplomacia directa y señaló que presenta riesgos", dijo, pero ella a la vez ofrece ventajas para el país, como se demostró en los últimos años, ya que logró una apertura con Europa, Asia y organismos financieros internacionales.

Embajada de EE.UU.: Relaciones con Bolivia son "excelentes"

(ANF).- La Casa Blanca llegó a la conclusión, este martes, que las relaciones diplomáticas entre los gobiernos de Estados Unidos y Bolivia se mantienen en un "excelente nivel" según declaró a la Agencia de Noticias Fides el Ministro Consejero de la Embajada Norteamericana David Dlouhy. El diplomático rompió así una especie de silencio que guardaba la legación norteamericana en torno al contenido de una carta que envió la oficina del Subsecretario para Asuntos Interamericanos del Departamento de Estado al Congreso de ese país, la que involucra al Presidente Jaime Paz Zamora como el autor de una solicitud de ayuda militar antidroga.

La redacción de la carta comete una imprecisión debido a que en el léxico administrativo norteamericano suele denominarse a los gobiernos como la administración de ..., pues se denomina así a la administración Bush o administración Paz Zamora". Los mismos informantes señalaron que no existe ningún intento de "problematizar la imagen del Presidente Paz Zamora". Revelaron que la filtración de la carta partió "de uno de los ayudantes del Senador Cranston (Alan) quien entregó una copia del documento a un medio informativo internacional". "Lamentamos que esa situación haya ocasionado coberturas periodísticas sensacionalistas, las mismas que fueron aprovechadas por la oposición política de algunos miembros del congreso boliviano", afirmaron. Por otra parte, funcionarios de la Embajada de Estados Unidos confirmaron que los nuevos convenios de lucha contra el narcotráfico entre los gobiernos de Bolivia y Estados Unidos se firmarán hasta este fin de semana. "A partir de esa rúbrica y la reglamentación de los agentes de la DEA en el país, las relaciones entre ambas naciones tendrán un nuevo impulso", aseguraron las fuentes diplomáticas entrevistadas por esta redacción.

No fue Paz Zamora, SINO EL GOBIERNO Fuentes diplomáticas consultadas esta noche explicaron que el "espíritu real" del contenido de la carta firmada por el asistente de Aronson no involucra al Presidente Paz Zamora, sino al gobierno de Bolivia en su conjunto. La polémica carta firmada por Janet G. Mullins, Secretaria Asistente de Asuntos Legislativos del Subsecretario Bernard Aronson, dice de manera textual: "En 1990, el Presidente Paz Zamora solicitó asistencia militar de EE.UU. Para los esfuerzos de lucha antinarcóticos". Según las fuentes consultadas, ese párrafo debe interpretarse como que "el gobierno de Bolivia solicitó la ayuda militar".

El diplomático rompió así una especie de silencio que guardaba la legación norteamericana en torno al contenido de una carta que envió la oficina del Subsecretario para Asuntos Interamericanos del Departamento de Estado al Congreso de ese país, la que involucra al Presidente Jaime Paz Zamora como el autor de una solicitud de ayuda militar antidroga.

Not obstante que el Ministerio de Relaciones Exteriores presentara un historial sobre la asistencia militar norteamericana de los dos últimos años para deslindar de responsabilidad personal al Primer Mandatario, algunas versiones periodísticas interpretaron que las relaciones entre ambos países se encuentran en "grave crisis y en su peor momento". El Ministro Consejero de la representación diplomática echó por tierra las deducciones sobre la escalada de relaciones entre los gobiernos de La Paz y Washington. "La administración Bush no tiene ningún indi-

co que le pueda llevar a concluir que las relaciones entre los dos países se encuentren en situación de crisis", añadió. Consultado sobre el tema, el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación, general Oscar Vargas Lorenzetti considera que el nivel de esas interrelaciones deben ser mejoradas en base a argumentos legales "sólidos, efectivos y recíprocos". Interpretando el espíritu del Presidente Paz Zamora quien admitió la necesidad de "reordenar" las relaciones binacionales, el Jefe Militar, dijo, que el país requiere mejorar la comunicación diplomática con el gobierno de EE.UU., país "que siempre ha estado cooperado a Bolivia".

Fuentes diplomáticas consultadas esta noche explicaron que el "espíritu real" del contenido de la carta firmada por el asistente de Aronson no involucra al Presidente Paz Zamora, sino al gobierno de Bolivia en su conjunto. La polémica carta firmada por Janet G. Mullins, Secretaria Asistente de Asuntos Legislativos del Subsecretario Bernard Aronson, dice de manera textual: "En 1990, el Presidente Paz Zamora solicitó asistencia militar de EE.UU. Para los esfuerzos de lucha antinarcóticos". Según las fuentes consultadas, ese párrafo debe interpretarse como que "el gobierno de Bolivia solicitó la ayuda militar".

Conflictos en MNR: "Sólo desajustes democráticos en ningún caso crisis"

Dirigentes del Movimiento Nacionalista Revolucionario que en horas precedentes cuestionaron o defendieron la transparencia y validez del proceso de democratización interna de este partido, desestimaron ayer, cualquier ruptura o crisis interna y sólo, dijeron, se trata de "turbulencias" propias de un período electoral. Los 17 mil votos de apoyo (de los 225.000 militantes inscritos) que ungiéron a Gonzalo Sánchez de Lozada, como primer candidato inscrito por el MNR para terciar en las elecciones primarias del 30 de agosto y que fueron cuestionados por la "vieja guardia" movimentista por presuntas anomalías en el manejo de los libros de inscripción y reinscripción, no representan según impugnados e impugnadores una escisión en el seno del MNR, ni siquiera en caso de llevarse adelante un juicio contra el actual Secretario Ejecutivo, Juan Carlos Durán, bajo cargos de obstrucción a las decisiones del Comando Nacional. CARTA DE PERDEDORES Autocalificándose de "abogado del diablo" en el conflicto que enfrenta a quienes favorecen la candidatura de "Goni" y a quienes la desestiman, aunque no abiertamente, el diputado Reynaldo Peters sostuvo que todos los firmantes de la carta de impugnación a los resultados de la primera fase de democratización del MNR (Edil Sandoval, Guillermo Bedregal, Nulfo Chávez), tendrían interés en acceder a los próximos escaños electorales internos y

obstaculizar la jefatura y candidatura a la presidencia de Sanchez de Lozada, que obtuvo -de acuerdo a los Estatutos-, un porcentaje de apoyo mayor al previsto. "Es extraño que compañeros que piden el cumplimiento de los reglamentos del partido, no sean los primeros en acatarlos", dijo. Según Peters, Durán no tendría porque ser cabeza de turco en el problema, porque el Comité Electoral resultaría el director encargado de velar por la transparencia del acto. BOICOT NI DESPECHO, SOLO ETICA Guillermo Bedregal señaló que no trata de boicotear la candidatura de "Goni" ni de disputarle el primer puesto sino de sentar precedente de ética en el manejo del proceso de democratización interna, una vez que los resultados no reflejaron transparencia en su manejo. Según Bedregal, el Comité Electoral hizo caso omiso a los requerimientos del Comando Nacional y de militancia de cúpula que reclamó la vulneración del proceso, en base a constantes denuncias sobre manipulación en los registros de inscripción y reinscripción. No habiéndose dado respuesta satisfactoria tales requerimientos y frente a resultados que podrían resultar falseados, el grupo impugnador insistió en que el Tribunal de Honor del partido tome cartas en el asunto. "Yo proclamo a "Goni" como mi candidato y mi amigo, pero ello no tiene nada que hacer con un asunto de ética", concluyó.

# El Alto

## PRESENCIA

### Sin éxito intento de cambios en Concejo

Pese a intentos de cambio, no hubo ninguna recomposición en el directorio del Concejo, ya que más pudo la unanimidad entre de las bancadas de los diferentes políticos para ratificar a José Antonio Núñez, de la UCS, como presidente del cuerpo deliberante.

El resto de la directiva quedará igual hasta el próximo año, cuando varios de los concejales pugnarán por tomar la presidencia en enero de 1993, cuando se realice la elección del nuevo ejecutivo del Concejo.

Los representantes que buscaban la presidencia anunciaron ayer que el próximo año no se respetará la segunda mayoría relativa que obtuvo la UCS en las elecciones municipales de 1991 y las elecciones municipales del Concejo; el cargo será designado por méritos.

Tampoco ocurrió la defenestración de Núñez, como varios concejales ajenos pretendían al buscar el cambio de dirección junto con un nuevo alcalde, cuando sucedió a principios del mes con la elección de Flavio Clavijo en la jefatura del gobierno municipal, que dio fin a una

crisis política de dos semanas.

La sesión ordinaria del Concejo, a puertas cerradas, empezó a las 10 de la mañana y terminó a las 3 de la tarde, y en ese tiempo hubo diferentes posiciones entre las bancadas políticas, desde un cambio total del directorio hasta realizar sólo "pequeños ajustes".

Al final, por "unanimidad política", quedó ratificado José Núñez (UCS) como presidente del Concejo; Oscar Machicado, del MIR-ADN, fue elegido vicepresidente, y Raúl Flores, de la UCS, concejal secretario.

Adrián Choquetarqui, de Condepa, fue poseionado como concejal titular en lugar del alcalde Clavijo y el concejal condepaista Pedro Fuentes asumió la presidencia de la Comisión de Salud.

En cuanto a la situación del ex-alcalde Jaime Reyes, quien manifestó la semana pasada su deseo de regresar a la alcaldía como concejal, Núñez informó que deberá asumir primero su defensa en los estrados judiciales. "Si demuestra su inocencia volverá", añadió.

**PERSPECTIVAS**

El Concejo paralizó sus actividades durante 18 días, tiempo que estuvo en conflicto político interno y que fue suelto el pasado 3 de agosto cuando se realizó la elección de un nuevo alcalde.

El presidente del órgano deliberante, José Núñez, manifestó ayer que los concejales ratificaron su compromiso en el cargo, con el fin de no perder actividad que empezó en enero de este año.

Dijo que recibió el respaldo de los representantes, tras escuchar sus críticas y exigencias para mejorar su labor de dirección.

"Faltan pocos meses y los próximos años se producirán el primer año", agregó al señalar que según la Organización de Municipalidades, elegirse un nuevo presidente es gestión.

Por su parte, el concejal Héctor Rodríguez, del MIR-ADN, manifestó que no fue tan fácil ratificar a Núñez en la presidencia, pese a que hubo consenso que pretendían su dimisión.

## Impulsada por ministro Dabdoub

# Descentralización "de facto" de la salud comenzó en El Alto

Con la otorgación de 27.000 bolivianos a la Unidad Sanitaria de El Alto, el Ministerio de Salud comenzó ayer la descentralización "de facto" del sector, informó ayer el titular de ese despacho, Carlos Dabdoub, quien anunció además haber concedido 18 ítems a profesionales del gremio en esa ciudad.

Explicó que anteriormente todo el dinero facilitado por el gobierno a una determinada institución dependiente del ministerio debía ser invertido por las autoridades respectivas, de acuerdo con órdenes emanadas por esa secretaría de Estado.

Ahora se respetará la decisión de las autoridades pertinentes, en este caso las de la Unidad Sanitaria de El Alto, para que "dispongan del modo que ellas vean conveniente", dijo el ministro Dabdoub.

En ese sentido, la autoridad afirmó que el gobierno no tiene ninguna intención de privatizar el servicio de salud, pues éste es responsabilidad del Estado.

Aclaró que su despacho está descentralizando responsabilidades, de modo que las decisiones no vengán impuestas sino que se desarrollen en su medio, de acuerdo con las necesidades que tiene cada institución del sector.

"Si quisiéramos privatizar no estaríamos desembolsando dinero", dijo al mencionar que el ministerio a su cargo pretende dar "vigor" a las unidades sanitarias para su autodesarrollo y autogestión.

**ITEMS**

En la oportunidad, el ministro comunicó que se ha otorgado 18 ítems a la Unidad Sanitaria de El Alto para fortalecer el servicio sanitario en esa ciudad y descentralizar sus acciones.

Un médico, tres odontólogos, una enfermera titulada, un contador, diez auxiliares de enfermería y dos choferes empezaron ayer su trabajo, unos en la unidad sanitaria y otros en diversos distritos médicos de El Alto.

La autoridad dijo que esos ítems son parte de los 555 a ser distribuidos en todo el país hasta fin de año, ya que, añadió, "pensamos que es una forma de facilitar más profesionales a los centros sanitarios para la atención al público".

Durante la entrega de los certificados de trabajo a los nuevos dependientes de la Unidad Sanitaria de El Alto (USEA), el ministro indicó que los beneficiarios no fueron favorecidos con padrazos y que, por el contrario, hicieron méritos para su adjudicación.

**LOGROS DE USEA**

Durante el acto de entrega de los ítems el director interino de la Unidad Sanitaria de El Alto, Adán Miranda, hizo una evaluación de la labor prestada en esa ciudad, en lo que va del año, al binomio madre-niño.

Anunció que en enero del próximo año se entregarán nueve centros de salud; informó que la enfermedad del cólera, desde que apareció en esta ciudad en agosto de 1991, afectó hasta el momento a 127 personas de las cuales murió una.

Añadió que hasta fin de año se pretende vacunar a más de 17.000 niños, para prevenir diferentes enfermedades que los aquejan.

El ministro del ramo, por su parte, señaló que hasta 1993, la Unidad Sanitaria pretende vacunar el 75 por ciento de la totalidad de niños ajenos.

## Despidos para aumentar sueldos

# Nuevo alcalde advierte que retirará a negligentes

"Existe negligencia entre los empleados públicos de la comuna", denunció ayer el alcalde Flavio Clavijo al advertir que despedirá a funcionarios displicentes para mejorar la atención del municipio a la población.

Clavijo señaló que durante la mañana varios de los funcionarios municipales abandonan sus oficinas "como en los tambos" -ferias de fruta o lugares de descanso-, sin importarles su responsabilidad con el público.

Aclaró que esa situación no ocurre con los obreros, pues están en sus fuentes de trabajo, fuera de los predios municipales y allí se deben a sus capataces o jefes de área.

En ese sentido, "todas las personas que sean sorprendidas fuera de sus oficinas en horas de trabajo serán destituidas", indicó el alcalde al mencionar que su gestión debe caracterizarse por la transparencia y servicio a la población de El Alto.

"La indisciplina debe ser castigada con la destitución", manifestó al agregar: "No voy a permitir que los empleados públicos de la alcaldía" abandonen sus responsabilidades en horas de oficina.

El alcalde, al retirar que 2 oficiales mayores -Técnico y Administrativo y Financiero- y 23 ejecutivos del municipio serán destituidos de sus funciones, expresó también que "en muchos departamentos y direcciones hubo, de una u otra manera, cierta corrupción e incapacidad", haciendo referencia a gestiones anteriores.

A consecuencia de esa situación, dijo, el municipio ajeño se vio "estancado en sus labores" en los meses pasados, y que por esa razón se producen ahora los cambios en jefaturas de departamento de la alcaldía.

"Los cargos importantes -oficiales mayores y algunas direcciones delicadas- deben ser administrados por gente de mi partido", añadió, pero en último caso deberán asumir esas responsabilidades profesionales de otros partidos políticos o gente independiente.

**RACIONALIZACION**

Clavijo, quien reemplaza a su compañero de partido Jaime Reyes, anunció ayer que en los próximos días mantendrá conversaciones con el pleno del Concejo, para racionalizar el número de funcionarios de la alcaldía.

Ese municipio cuenta con 1440 trabajadores, entre empleados y obreros.

"La relocalización" de los dependientes de la municipalidad tiene por objeto aumentar los sueldos de los funcionarios, indicó al informar que en el momento existen varias personas sin una función específica y que ellas deben ser reubicadas o retiradas definitivamente, añadió el alcalde.

El sueldo mensual de un trabajador municipal es de 200 bolivianos entre los nuevos o de los que tienen menor responsabilidad, pero debe ser aumentado a un haber "saludable", concluyó.

### Breves

**EMPLEADOS FANTASMAS**

La Central Obrera Regional denunció ayer que en la Municipalidad de El Alto existen 150 empleados fantasmas, que no tienen una función específica pero que demandan inversión económica.

Lucio Mendoza, dirigente del sector, manifestó que el alcalde Flavio Clavijo debe iniciar una tarea de "limpieza de políticos oportunistas" que en el interior de la comuna efectúan "la misión de agitar y buscar adherentes".

"Hemos mostrado nuestro apoyo al nuevo alcalde pero éste debe trabajar con transparencia", agregó el dirigente al señalar que el presupuesto del municipio deben ser "bien administrado y no en tareas de orden político".

Aclaró que Clavijo no creó empleados fantasmas sino que son restos de la anterior gestión y que él debe despedir.

**SINDICATOS**

Según la COR de El Alto las federaciones de trabajadores gremialistas -de los sectores de Eloy Mancilla y Carlos Yujra- deben buscar su unidad a través de la consulta a las bases, es decir que están emplazados a convocar a elecciones.

En tanto que para la unificación de las federaciones de juntas vecinales -de los sectores Raúl Bernal y Raúl Salazar- deben convocar a un congreso extraordinario, acatando los estatutos de esta organización vecinal.

**FABRICA DE LOSETAS**

El alcalde Flavio Clavijo anunció ayer que el próximo 6 de marzo, aniversario cívico de El Alto, se inaugurará la empresa de tubos y losetas, pues en los próximos días llegarán maquinarias para instalar dicha empresa.

La adquisición de los equipos y la instalación de la fábrica tiene un costo de 187 mil bolivianos, financiados por el Fondo de Inversión Social y es la culminación de un proyecto iniciado por la gestión edilicia de Mario Aparicio Duarte, ex-alcalde condepaista, agregó Clavijo al señalar que esta industria municipal brindará empleo a cientos de ajenos desocupados.

**Wiphala para embajada en los EE.UU**

Con el fin de promover la identidad cultural del pueblo boliviano en el exterior, el alcalde Julio Mantilla entregó ayer al embajador de Bolivia en Estados Unidos, Jorge Crespo, la bandera paceña y la multicolor wiphala, símbolo del poder campesino y de la nacionalidad, para que ambas sean expuestas en la representación diplomática en Washington. El embajador Crespo se comprometió ante el alcalde multiplicar sus esfuerzos para que las enseñanzas sean conocidas por la opinión pública estadounidense.



## Doce mil mujeres realizarán trabajos de mejora vial

Desde octubre, 12.000 mujeres ajenas realizarán trabajos de mejoramiento vial y construcción de cordones de acera, informó ayer Luis Pérez, director de Acción Comunal de la Alcaldía de El Alto, y anunció que su autoridad firmará próximamente un convenio con la Agencia de Desarrollo y Recursos Asistenciales (ADRA-La Paz), para aumentar alimentos en favor de grupos femeninos.

En el momento, 6.000 mujeres concluyen algunas obras de las 140 que fueron iniciadas en los primeros meses del presente año, agregó al señalar que desde octubre esos grupos recibirán más de 50 kilos de alimento por mes, por el trabajo que desarrollan.

Indicó que varios grupos femeninos ya recibieron materiales de trabajo de la institución, picotas, palas y carretilla.

Informó que a ese número de mujeres se sumará similar cantidad para iniciar desde octubre, aproximadamente 780 nuevos proyectos de importancia en diferentes zonas marginales de El Alto.

"Hay un compromiso de los ejecutivos de ADRA-La Paz, para continuar facilitando alimentos por trabajo a las mujeres humildes", dijo al añadir que esa institución benefactora hasta el presente ha otorgado 2.449 toneladas de alimentos por año y en adelante existe la posibilidad de que esa cantidad se aumente a 5.000.

**OBRAS**

En los próximos días, el alcalde Flavio Clavijo entregará 20 obras de mejoramiento vial, construcción de cordones de acera y vaciado de patios de colegio en esa ciudad.

Por los últimos conflictos políticos, que terminaron el pasado 3 de agosto, el ex-alcalde Jaime Reyes no pudo inaugurar esas obras, manifestó Pérez al señalar que debe reprogramarse la entrega de las obras concluidas.

# Todas las quincenas



# MOMENTO de PRESENCIA

de economía

- ✓ Un cuidadoso informe quincenal de economía.
- ✓ Una revista realizada por analistas de prestigio.
- ✓ Esté al día en tendencias, índices, precios y movimiento bursátil.

Anuncie en MOMENTO ECONOMICO, el camino más directo para llegar a su grupo objetivo

La famosa, conocida y prestigiosa

## INDUSTRIA DE HELADOS

# Splendid

SE VENDE

Ubicada en la calle Nicolás Acosta a media cuadra de la Plaza San Pedro, la mejor zona comercial de La Paz. Para entrevista y visitar las instalaciones llamar al Tel. 340248

La Paz, Bolivia, miércoles 12 de agosto de 1992

Comandante general: Ayuda de EE.UU. no importa, Ejército participará en lucha antidrogas

En medio de contradicciones oficiales sobre una nueva participación militar ampliada en la lucha contra el narcotráfico, el comandante del Ejército, Oscar Escobar, declaró ayer que la fuerza bajo su mando incursionará en la represión directa a los hombres de Estados Unidos con o sin ayuda de Estados Unidos.

Con apoyo o sin apoyo de otras naciones, nosotros vamos a tener que emplear los recursos que tenemos siempre que las autoridades competentes decidan que nuestra intervención es oportuna o necesaria. Eso es real, participaremos con o sin ayuda de Estados Unidos", dijo.



Oscar Escobar

Escobar, que dejó la decisión final de la "militarización" al Presidente Paz, coincidió con el Subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico, quien dijo que la posibilidad de una nueva incursión del Ejército en la lucha contra el narcotráfico está abierta.

De acuerdo con lo que señala la Constitución Política del Estado, el Presidente de la República, en su condición de capitán general de las Fuerzas Armadas, será quien determine si es necesario o no que el Ejército ingrese a la lucha contra el narcotráfico", dijo Torrico.

Estados Unidos condicionó el desembolso de la ayuda militar directa al Ejército a una nueva incursión de sus efectivos en la lucha contra las mafias del narcotráfico, mientras el gobierno no definió aún

Subsecretario de Defensa Social afirma que UMOPAR aún desarrolla buen trabajo.

Consultado sobre la petición de su fuerza para incursionar nuevamente en este trabajo, Escobar agregó: "nosotros no entramos en la lucha por recibir apoyo en equipo y material de otro país, tenemos principios que responden a las necesidades de la nación".

TODAVIA NO Al ser consultado sobre la nueva participación del Ejército en la lucha antinarcofónica, el subsecretario Torrico dijo que la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN) realiza un buen trabajo, en lo que pareció una negativa a que el hecho se produzca de nuevo.

Hasta el momento no se ha requerido la presencia de ellos (los efectivos del Ejército) porque el trabajo que cumple la FELCN es positivo", dijo. Agregó que "hemos logrado importantes resultados en las operaciones antidroga y contamos con la cooperación de la Armada y la Fuerza Aérea".

Oposición y oficialismo concertarán para emendar relaciones con EE.UU.

Los partidos políticos del oficialismo y la oposición se sentaron en la mesa de negociaciones con la intención de concertar las relaciones con Estados Unidos, de esa manera, fortalecer la posición nacional.

La presencia de 122 efectivos norteamericanos en Santa Ana del Yacuma, sin autorización del Poder Ejecutivo, las denuncias de atrocidades constantes a la población del oriente boliviano por agentes de la DEA y la petición de ayuda para la "militarización" de la lucha contra el narcotráfico, son los temas claves sobre los que los políticos esperan encontrar consensos.

El gobierno demostró su debilidad e ineptitud para tratar el problema y todo demuestra que se hallaba predispuesto a ceder a las demandas de Bush, para militarizar las tareas de interdicción y hacer todo tipo de concesiones", afirmó el diputado Gregorio Lanza, agregó que los partidos políticos y las instituciones nacionales establecidas en la obligación de analizar lo acontecido y formular nuevas estrategias de relacionamiento, basadas en el respeto de la soberanía nacional.

Al admitir que en el tratamiento del tema el gobierno tuvo "falencias que se acumularon con el tiempo", el jefe en ejercicio del MIR, Oscar Franco, explicó que esta situación no se dio de manera unilateral; los gobiernos "tuvieron varios errores, en correspondencia mutua" y ello podría subsanarse mediante un reordenamiento de las relaciones bilaterales. Los partidos políticos que sentarse en la mesa de trabajo para evaluar lo hecho hasta hoy y proyectar una solución conjunta.

Otro dirigente del MIR, el diputado Hugo Carvajal, dijo que los "errores" más "indefiniciones" del gobierno podrían enfrentarse a través de un consenso político y sectorial dirigido a consolidar una posición nacional sólida respecto al tema. "Como Acuerdo Patriótico nunca tratamos ese problema ni siquiera en las altas instancias. El AP no sabía nada de lo que estaba ocurriendo". A su juicio, la búsqueda de consensos ameritaría la verificación de la tercera cumbre entre jefes de gobierno, que tendrían la misión de definir qué convenios deben firmarse o desestimarse en el norte.

Por otro lado, el Movimiento Bolivia Libre (MBL) hizo una demanda de juicio de responsabilidades en contra de los Ministros de Relaciones Exteriores, Interior y Defensa por la presencia de soldados de Estados Unidos en territorio nacional sin el consentimiento del Poder Ejecutivo. La demanda fue presentada el día 5 de agosto y el Presidente del Congreso Nacional pero sólo fue divulgada el martes por la dirigencia del MBL.

Este partido ya planteó un juicio de responsabilidades en 1991 por la declaración del Poder Ejecutivo de incursión del Ejército en la lucha antidroga aplicando un convenio que fue aprobado por el Congreso.

Otro fallo controvertido El "arrepentido" Alcides Guardia fue condenado a cinco años de cárcel

Alcides Guardia, quien se entregó voluntariamente al gobierno en el marco del decreto "del arrepentimiento", fue condenado ayer a cinco años de cárcel por el Juzgado Segundo de Sustancias Controladas de La Paz, en lo que fue considerado como una nueva muestra de la debilidad de la justicia frente al narcotráfico.

Los jueces Nelly Paredes, Eloy López y Augusto Mercado, cuya imparcialidad fue puesta en duda por el Ministerio Público, justificaron su sentencia contra Guardia, en la inexistencia de prueba plena para condenarlo a una pena mayor. "El Juzgado Segundo de Sustancias Controladas de La Paz, administrando justicia en primer término, falla declarando culpable del delito de omisión de denuncia al procesado Alcides Guardia Irtarte y lo condena a sufrir la pena de cinco años de privación de libertad", dice la sentencia.

De acuerdo con la disposición judicial, Guardia cumplirá su condena en el penal de Chonchoco, donde fue trasladado hace dos meses por razones de seguridad. La sentencia, que será elevada en consulta a la Corte Superior de Distrito, fue apelada por el Ministerio Público, que el sábado pasado cuestionó la honestidad de los jueces y requirió su abstención y alejamiento del caso.

Guardia vivió su extradición a Estados Unidos al entregarse voluntariamente el 22 de septiembre del año pasado, fue consignado entre los 10 narcotraficantes más importantes del país y acusado de liderar el "cártel de Mamore", cuya actividad se centró en el tráfico de cocaína y heroína.

La Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico lo sindicó de enriquecimiento y tráfico de drogas, mientras el tribunal antinarcofónico que lo juzgó no admitió su culpabilidad en ninguno de los delitos por los que fue buscado durante largo tiempo.

En declaraciones a la justicia, Guardia confesó que alquiló sus estancias "Los Pinos" y "Porvenir" para la fabricación de cocaína y que recibió de Orlando Mancilla Rodríguez (muerto) la suma de 27.000 dólares anuales.

Paredes, López y Mercado, cuestionados además por débiles sentencias contra otros tres "arrepentidos" y la absolución del ex-teniente de policía Orlando "Serpico" Candia, dijeron que la sentencia contra Guardia se debió a que sólo existen declaraciones de oficiales de la fuerza antidroga en su contra.

Defensa Social: Leves sentencias para narcos perjudican lucha antidrogas

El subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico, dijo ayer que las leves sentencias contra los narcotraficantes, emitidas por la justicia recientemente, perjudican gravemente a la lucha integral contra las mafias de la droga.

En conferencia de prensa, explicó que la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN) despliega esfuerzos contundentes para detener la acción de los narcotraficantes en el país, pero lamentó la debilidad de la justicia para castigar los delitos previstos en la Ley 1008.

"Estamos preocupados por las sentencias leves que se están dando contra personas que tienen vinculación con el tráfico ilícito de drogas. Estos fallos están perjudicando de enorme manera acciones importantes para combatir al narcotráfico", dijo.

"En los estrados judiciales está ocurriendo algo que nos preocupa demasiado", insistió. Los tribunales antidroga de La Paz, que atienden la mayor cantidad de casos en el país, desataron una serie de cuestionamientos y pronunciamientos contrarios con fallos considerados "benevolentes", contra narcotraficantes detenidos tras largos años de persecución.

El juzgado segundo de sustancias controladas condenó a cuatro, cinco y seis años de cárcel a los famosos narcotraficantes Antonio Naciff, Edwin Guzmán y Hugo Rivero Villavicencio, quienes se rindieron el año pasado en el marco del decreto "del arrepentimiento", después de ser consignados entre los principales cabecillas de la mafia de la droga.

Ministro de la Presidencia Relaciones con Estados Unidos deben respetar soberanía del país

El ministro de la Presidencia, Gustavo Fernández, reiteró ayer que las relaciones del país con Estados Unidos tienen "importancia estratégica", ya que son "grandes los beneficios que derivan de esa relación en el plano directo, como el que resulta con organismos financieros internacionales". Destacó que el país necesita tener "buenas relaciones" con el país del norte, las cuales tienen que ser respetuosas de la soberanía y dignidad de la nación.



Gustavo Fernández

En ese sentido, recordó las palabras del primer mandatario ante el Congreso Nacional, el pasado 6 de agosto, donde hizo referencia a que esa relación es "estratégica" y cobró un nuevo impulso, merced a la coincidencia en varios principios y objetivos, entre los que subrayó la "democracia, la economía de mercado, la conservación del medio ambiente y la lucha contra el tráfico de drogas".

En esa oportunidad, empero, el presidente Jaime Paz indicó que se presentaron algunas dificultades relacionadas con la cooperación militar y los programas de acción cívica, así como con algunos aspectos de la lucha conjunta contra el narcotráfico, particularmente los referidos al papel de la DEA en el país.

En ese sentido, el ministro de la Presidencia, que en 1990 participó en la firma de un convenio sobre interdicción, manifestó que el gobierno solicitó la cooperación militar de Estados Unidos, con el "propósito de preparar a las instituciones" para la lucha antidroga.

"Bolivia, dijo, estaba interesada en que las Fuerzas Armadas recibieran cooperación para modernizarse" y cumplir tareas de apoyo logístico a las tropas especializadas de la Policía.

Explicó que Estados Unidos, de acuerdo con su ley, indicaba que era indispensable que las Fuerzas Armadas tuvieran una participación inmediata y directa. "Nosotros señalamos que esa participación debía ser de apoyo logístico y que debía darse en el caso necesario", agregó.

"En ese punto, manifestó, se plantearon dos maneras de enfrentar el problema, resueltos en el texto de los acuerdos de 1990: que el Ejército participaría en la forma que decidiera el presidente". UN ACUERDO DE HACE 30 AÑOS El ministro recordó que el país tiene un convenio de cooperación militar con Estados Unidos desde hace 30 años.

Indicó que la asistencia del gobierno estadounidense a la lucha contra el narcotráfico tiene su inicio en 1987. Dicho acuerdo contiene dos anexos que fueron mantenidos hasta 1989. El primero se refiere a la asistencia a fuerzas policiales y apoyo a las fuerzas de tarea que brindan soporte logístico a la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN). El segundo anexo se refiere a los programas de desarrollo alternativo.

En ese sentido, dijo, en la reunión de Cartagena (Colombia) - hecha a instancias de Bolivia -, el gobierno señaló con claridad que la lucha contra el tráfico de droga era un asunto policial.

"Nosotros participamos e influimos directamente en la declaración de Cartagena para que ese punto quedara explícito", partió de esa línea, el jefe definió la conducta en relación con la participación de las Fuerzas Armadas en la lucha contra el tráfico de drogas", explicó.

Fernández reiteró que la represión no sería dirigida contra los campesinos sino contra el narcotráfico y que debía ser administrada por las fuerzas policiales entrenadas.

"Adicionalmente, por si acaso, era necesario preparar efectivos militares y recibir la cooperación que fuera necesaria para ese propósito. La represión contra los narcotraficantes fue efectiva y realizada por la Policía. Así ocurrió en los últimos tres años", agregó.

DIFERENCIAS SUSTANCIALES La cooperación antidroga difiere de la acción cívica, que se dedica a construir escuelas, caminos y postas sanitarias", explicó el ministro en un claro intento de hacer notar las diferencias en los programas de ayuda americana.

"Las tareas de acción cívica son diferentes de las otras. Los efectivos militares vinieron en cumplimiento de los acuerdos de 1990. Esa cooperación no está relacionada con el tráfico de drogas", añadió.

AYUDA MILITAR El ministro recordó que la ayuda militar de Estados Unidos preparó a los batallones "Manchego" y "Jordán" para el programa de interdicción.

Hasta el momento, dijo, sólo una vez participaron en un rastillaje y apoyo logístico a la FELCN. Pese a que se hicieron especulaciones en la opinión pública y el Parlamento, acerca de que el gobierno tenía el propósito de militarizar la lucha contra el tráfico de droga, "no ocurrió así", afirmó.

JEFE DE LAS RELACIONES INTERNACIONALES El ministro de la Presidencia indicó, además, que el titular de la política exterior del país es el Presidente de la República, según señala la Constitución.

De esa forma, explicó, carecen de veracidad las afirmaciones hechas ayer por un dirigente político de oposición, quien manifestó que las relaciones internacionales son función exclusiva del canciller.

"Algún dirigente político se extrañó de la diplomacia directa y señaló que presenta riesgos", dijo, pero ella a la vez ofrece ventajas para el país, como se demostró en los últimos años, ya que logró una apertura con Europa, Asia y organismos financieros internacionales.

Embajada de EE.UU.: Relaciones con Bolivia son "excelentes"

(ANF).- La Casa Blanca llegó a la conclusión, este martes, que las relaciones diplomáticas entre los gobiernos de Estados Unidos y Bolivia se mantienen en un "excelente nivel", según declaró a la Agencia de Noticias Fides el Ministro Consejero de la Embajada Norteamericana David Dlouhy.

El diplomático rompió así una especie de silencio que guardaba la legación norteamericana en torno al contenido de una carta que envió la oficina del Subsecretario para Asuntos Interamericanos del Departamento de Estado al Congreso de ese país, la que involucra al Presidente Jaime Paz Zamora como el autor de una solicitud de ayuda militar antidroga.

No obstante que el Ministerio de Relaciones Exteriores presenciará un historial sobre la asistencia militar norteamericana de los dos últimos años para delinear de responsabilidad personal al Primer Mandatario, algunas versiones periodísticas interpretaron que las relaciones entre ambos países se encuentran en "grave crisis" y en su peor momento". El Ministro Consejero de la representación diplomática echó por tierra las deducciones sobre la escalada de relaciones entre los gobiernos de La Paz y Washington. "La administración Bush no tiene ningún indi-

cio que le pueda llevar a concluir que las relaciones entre los dos países se encuentren en situación de crisis", añadió.

Consultado sobre el tema, el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación, general Oscar Vargas Lorenzetti consideró que el nivel de esas interrelaciones deben ser mejoradas en base a argumentos legales "sólidos, efectivos y recíprocos".

Interpretando el espíritu del Presidente Paz Zamora quien admitió la necesidad de "reordenar" las relaciones binacionales, el Jefe Militar, dijo, que el país requiere mejorar la comunicación diplomática con el gobierno de los EE.UU., "país" que siempre ha estado cooperado a Bolivia".

NO FUE PAZ ZAMORA, SINO EL GOBIERNO Fuentes diplomáticas consultadas esta noche explicaron que el "espíritu real" del contenido de la carta firmada por la asistente de Aronson no involucra al Presidente Paz Zamora, sino al gobierno de Bolivia en su conjunto. La polémica carta firmada por Janet G. Mullins, Secretaria Asistente de Asuntos Legislativos del Subsecretario Bernard Aronson, dice de manera textual: "En 1990, el Presidente Paz Zamora solicitó asistencia militar de EE.UU. Para los esfuerzos de lucha antinarcofónica". Según las fuentes consultadas, ese párrafo debe interpretarse como que "el gobierno de Bolivia solicitó la ayuda militar".

La redacción de la carta comete una imprecisión debido a que en el léxico administrativo norteamericano suele denominarse a los gobiernos como la administración de ..., pues se denomina así a la administración Bush o administración Paz Zamora".

Los mismos informantes señalaron que no existe ningún intento de "problematizar" la imagen del Presidente Paz Zamora". Revelaron que la filtración de la carta partió "de uno de los ayudantes del Senador Cranston (Alan) quien entregó una copia del documento a un medio informativo internacional".

"Lamentamos que esa situación haya ocasionado cobertura periodística sensacionalista, las mismas que fueron aprovechadas por la oposición política de algunos miembros del congreso boliviano", afirmaron.

Por otra parte, funcionarios de la Embajada de Estados Unidos confirmaron que los nuevos convenios de lucha contra el narcotráfico entre los gobiernos de Bolivia y Estados Unidos se firmarán hasta este fin de semana. "A partir de esa rúbrica y la reglamentación de los agentes de la DEA en el país, las relaciones entre ambas naciones tendrán un nuevo impulso", aseguraron las fuentes diplomáticas entrevistadas por esta redacción.

Conflictos en MNR: "Sólo desajustes democráticos en ningún caso crisis"

Dirigentes del Movimiento Nacionalista Revolucionario que en horas precedentes cuestionaron o defendieron la transparencia y validez del proceso de democratización interna de este partido, desestimaron ayer, cualquier ruptura o crisis interna y sólo, dijeron, se trata de "turbulencias" propias de un período electoral.

Los 17 mil votos de apoyo (de los 225.000 militantes inscritos) que ungió a Gonzalo Sánchez de Lozada, como primer candidato inscrito por el MNR para terciar en las elecciones primarias del 30 de agosto y que fueron cuestionados por la "vieja guardia" movimentista por presuntas anomalías en el manejo de los libros de inscripción y reinscripción, no representan según impugnados e impugnadores una escisión en el seno del MNR, ni siquiera en caso de llevarse adelante un juicio contra el actual Secretario Ejecutivo, Juan Carlos Durán, bajo cargos de obstrucción a las decisiones del Comando Nacional.

CARTA DE PERDEDORES Autocalificándose de "abogado del diablo" en el conflicto que enfrenta a quienes favorecen la candidatura de "Goni" y a quienes la desestiman, aunque no abiertamente, el diputado Reynaldo Peters sostuvo que todos los firmantes de la carta de impugnación a los resultados de la primera fase de democratización del MNR (Edil Sandoval, Guillermo Bedregal, Nuflo Chávez), tendrían interés en acceder a los próximos escaños electorales internos y

obstaculizar la jefatura y candidatura a la presidencia de Sánchez de Lozada, que obtuvo -de acuerdo a los Estatutos-, un porcentaje de apoyo mayor al previsto. "Extraño que compañeros que piden el cumplimiento de los reglamentos del partido, no sean los primeros en acatarlos", dijo.

Según Peters, Durán no tendría por qué ser cabeza de turco en el problema, porque el Comité Electoral resultaría el direct encargado de velar por la transparencia del acto.

NI BOICOT NI DESPECHO, SOLO ETICA Guillermo Bedregal señaló que no trata de boicotar la candidatura de "Goni" ni de disputarle el primer puesto sino de sentar precedente de ética en el manejo del proceso de democratización interna, una vez que los resultados no reflejaron transparencia en su manejo. Según Bedregal, el Comité Electoral hizo caso omiso los requerimientos del Comando Nacional y de militancia de cúpula que reclamó la vulneración del proceso, en base a constantes denuncias sobre manipulación en los registros de inscripción y reinscripción. No habiéndose dado respuesta satisfactoria tales requerimientos y frente a resultados que podrían resultar falseados, el grupo impugnador insistió en que el Tribunal de Honor de partido tome cartas en el asunto. "Yo proclamo a "Goni" como mi candidato y mi amigo, pero ello no tiene nada que hacer con un asunto de ética", concluyó.

Cambios militares Juan Vera Antezana asumió gerencia general de COSSMIL

En medio de reclamos y descontento de los mandos medios de las Fuerzas Armadas, el general Juan Vera Antezana asumió ayer la gerencia general de la Corporación de Seguridad Social Militar (COSSMIL), en reemplazo de su colega Moisés Ponce de León.

Vera Antezana, ministro de Estado en la oscura dictadura de Luis García Meza, lo condenó a un largo arresto domiciliario por abuso de autoridad.

Consultado sobre el proceso que se instauró en su contra por golpear fuertemente a un teniente, Vera Antezana dijo que el juicio acabó y que ahora es parte del pasado. "No tengo ningún proceso pendiente, en lo que se refiere al problema del año pasado, conforme a los reglamentos vigentes, se me instauró un proceso en los tribunales de justicia militar. Fue un incidente de orden estrictamente disciplinario y se me sancionó por exceso de autoridad, cumplí la condena y hoy no queda nada de aquello", dijo.

Según anuncios sindicales

## El viernes gobierno renegociará contrato suscrito con la Pluspetrol

El viernes 14 de agosto el gobierno iniciará la renegociación y adecuación del Contrato de "recuperación mejorada" del pozo Bermejo -X-44, suscrito con la empresa argentina Pluspetrol-Petrotec, para la explotación de gas.

Para esta ocasión se convocará a los ejecutivos de la mencionada empresa, cuya sede es Argentina. "De lo que se trata -dijo el dirigente de los petroleros, Neptali Mendoza- es de renegociar el contrato en condiciones "más ventajosas para el país", y que se obtenga mayor participación económica".

Tanto el ministro de energía Herbert Müller como el vicepresidente operativo, William Makeni y el vicepresidente administrativo, Alberto Machicado de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), han coincidido con los criterios de los dirigentes sindicales, subrayó.

En el marco de las conversaciones entre partes, el pasado lunes, se llegó a acuerdos importantes, informó el secretario ejecutivo de la Federación Sindical de Trabajadores Petroleros de Bolivia (FSTPB), Neptali Mendoza.

El sindicalista reiteró que en el contrato suscrito con la empresa argentina Pluspetrol-Petrotec existen "irregularidades" que deben ser corregidas.

Además, dijo que en la reunión se acordó tomar medidas inmediatas para sancionar todas las irregu-

**Trabajadores petroleros en tanto mantienen su estado de**

**emergencia, no obstante advierten que de no concretarse los acuerdos globales, paralizarán actividades**

laridades en YPFB, por lo que se comenzará un proceso de investigación para detectar a los responsables.

Aún no se conoce ni mucho menos se pudo establecer el grado de responsabilidad de cada funcionario, en lo que a las irregularidades se refiere, con el proceso de investigación "caerán los responsables", advirtió el dirigente.

Las principales irregularidades se registraron en la contratación de servicios petroleros y en la compra de materiales e insumos para la producción.

Dirigentes y autoridades del Ministerio de Energía acordaron también iniciar un proceso de reestructuración en YPFB con la "remoción y cambio de algunos ejecutivos de niveles medios e intermedios de las áreas operativas, administrativas de las regiones del país y de la oficina central".

Se resolvió, además, "la supresión de las asesorías, niveles de coordinación, oficinas y gerencias intermedias. Esto significa suprimir la burocracia innecesaria", manifestó Mendoza.

También se buscará una solución inmediata al problema económico del Fondo Complementario Petrolero, que se originó en la jubilación de más de 200 trabajadores.

Para resolver la situación del fondo los trabajadores solicitan un apoyo económico a la empresa para que logre superar su desfase económico.

Para evitar descentralización de salud

## COB interpuso recurso de amparo constitucional contra gobierno

Los dirigentes de la Central Obrera Boliviana (COB) presentaron ayer un recurso de amparo constitucional contra el ministro de Salud, Carlos Dabdoub, por haber constituido el Consejo Nacional Descentralizado sin que exista una ley que disponga dicha instancia.

El secretario ejecutivo de la COB, Oscar Salas, a tiempo de explicar el recurso legal al que acude la máxima organización sindical del país, dio cuenta que la descentralización en el sector de salud, que el gobierno pretende implementar, es ilegal.

Agregó que los servicios de salud y educación tienen que estar bajo la responsabilidad del Estado, aspecto que está definido por la Carta Magna.

Ante esa situación, el gobierno no cuenta con ninguna disposición para desligarse de las obligaciones atribuidas por la Constitución Política del Estado; además, el proyecto de descentralización que diseñó el Poder Ejecutivo no ha sido aprobado, por lo tanto no corresponde crear "consejos descentralizados",

indicó Salas.

Por su parte, el dirigente de los trabajadores en salud, Israel Veizaga, indicó que su sector se vio obligado a asumir esa medida, porque fue imposible convencer a las autoridades que no se incite la descentralización, que afectará el servicio de salud que hasta ahora se brindó a la población.

El Consejo Nacional Descentralizado está constituido por los subsecretarios del Ministerio de Salud, el titular de Salud, Carlos Dabdoub, así como por los 12 directores de las distintas unidades sanitarias. Los directores de esas unidades, al haber sido nombrados sin el correspondiente concurso de méritos, no tienen la autoridad moral para definir políticas de salud sin participación de la población, afirmó el dirigente.

Asimismo, señaló que la política de descentralización de salud no puede ejecutarse al margen de la opinión de los trabajadores y sectores interesados.

La política adoptada por el actual ministro de salud, pone en

grave riesgo la estabilidad laboral, pues el sector de planeamiento anticipó que se pondrá en ejecución el programa de "servicio civil".

Dentro de ese tipo de servicio, de 11.126 trabajadores se irán a sus casas 5.564 trabajadores dependientes del Ministerio de Salud, eso va a significar que más del 50% de nuestro sector va a engrosar las filas de los desocupados y se dejará desabastecida a la población, explicó Veizaga.

### MEMORIAL

El memorial presentado por la COB y dirigentes del sector de salud, al presidente de la Corte Superior de Justicia de La Paz, indica que el pasado 14 de julio, el ministro de Salud Carlos Dabdoub posesionó al Consejo Nacional de Descentralización, con el objetivo de que elabore el presupuesto y planifique el trabajo a nivel nacional y regional.

Agrega que el objetivo de la descentralización no es solamente tomar medidas administrativas, sino buscar como fin último el fortalecimiento de todas las regiones del país.

Pese a reiteradas cartas de retiro

## Mineros continúan "atrincherados" en sus fuentes de trabajo

Dirigentes de la FSTMB evalúan las acciones que se llevarán adelante contra la privatización de las empresas dependientes de la COMIBOL

Los trabajadores de la minería nacionalizada, después de más de 12 días de cumplirse el plazo para que presenten sus cartas de retiro voluntario, continúan "atrincherados" en sus fuentes de trabajo.

Las autoridades de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), el pasado 5 de agosto dirigieron cartas de retiro a los trabajadores de Telamayú y Chocaya, dando un plazo final hasta el 15 de agosto en el primer caso y hasta el 1º de septiembre en el segundo, para que presenten sus cartas de retiro, pero esta comunicación fue rechazada por los trabajadores mineros.

El secretario general de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB), Edgar Ramírez, comunicó que en los centros productivos nadie se movió, nadie abandonó su puesto de trabajo y continúan las operaciones mineras.

El titular de Minería no podrá mostrar en este momento ni una sola carta de retiro voluntario por parte de los demás centros mineros salvo el de San José, manifestó el dirigente minero.

### CAMPAÑA

El dirigente observó que al margen de las acciones que adoptan las autoridades de la COMIBOL, el gobierno inició intensa propaganda para convencer a los trabajadores mineros a dejar la mina, dentro de un plan integral.

La serie de mensajes difundidos por el gobierno -dijo-, está dirigida a crear conciencia y las condicio-

nes sociales y psicológicas para la privatización en el país.

Desde esa perspectiva los mineros que se oponen a esa política privatizadora en la actual condición económica, son considerados "como ciegos", "intranquilizadores" del actual estado de cosas, manifestó Edgar Ramírez.

Explicó que el gobierno en su desesperación está recurriendo a armas como la propaganda, pero ni esto convence a los trabajadores.

De acuerdo con un informe que recibió la FSTMB, en cada uno de los centros mineros de la COMIBOL, continúa el trabajo productivo, por ejemplo en Catavi la empresa retiró planillas, pero los obreros llevan el control del trabajo que se realiza.

En este sentido, en el sector de la minería no habrá paralización de labores, pero encontrará otras formas de presión, como la marcha de las amas de casa.

Ramírez anunció que llegado el momento se embarcarán en movilizaciones, sin dejar de trabajar, y en caso de ser convocados para negociar las medidas de presión continuarán.

El comité ejecutivo de la FSTMB, en coordinación con sectores afectados, prepara una contraofensiva a la privatización.

La federación de mineros dejó establecido que en caso de que la Central Obrera Boliviana demore o no determine acciones inmediatas, los trabajadores mineros marcharán solos, porque no se puede esperar más.

Exigiendo pago de salarios

## Paro de 24 horas cumplen hoy trabajadores en salud

Los trabajadores dependientes del Ministerio de Salud paralizarán actividades en la jornada de hoy, en protesta por la falta de pago de salarios del mes de julio.

Una reunión de los dirigentes de la Confederación Sindical de Trabajadores en Salud de Bolivia, que se realizó ayer luego de recibir un reporte del interior del país, en sentido de que en ninguna distrital pagaron sueldos, determinó paralizar labores.

Según la explicación escrita por parte de las autoridades de salud, para existir un compromiso escrito por parte del dirigente sindical Pedro Medina, en un paro general de actividades en escala nacional, indicó el dirigente, que el 9 de cada mes se cancela el sueldo correspondiente al mes anterior.

Esa situación no se ha cumplido, motivo por el cual se decidió ingresar el reclamo no sólo fue hecho por los trabajadores sino también por parte de los profesionales médicos, quienes continuamente han soportado esos lamentables atrasos, agregó.

El sector también recurrió el mes pasado a medidas de presión para exigir el pago de sueldos y del bono de vacunación.

### SERVICIOS DE EMERGENCIA

No obstante, pese a dicha medida, en la jornada de hoy funcionarán los servicios de emergencia en cada uno de los centros hospitalarios del país y en los programas especiales, como la lucha contra el cólera, se continuará trabajando.

Para evitar contaminación del medio ambiente

## Gobierno regulará importación de los vehículos a diesel



La Secretaría General del Medio Ambiente está elaborando un proyecto de ley para normar la importación de vehículos a diesel, para evitar la contaminación del medio ambiente. "No se va a prohibir el ingreso de esos vehículos, sino que se va a exigir que cuenten con los equipos necesarios para disminuir los niveles de contaminación", declaró ayer el director de esa repartición, Gerardo Aguirre.

El instrumento jurídico que actualmente está en plena elaboración exigirá a las empresas importadoras a traer vehículos, que cumplan con ciertos requisitos. La casi totalidad de países cuenta con una legislación sobre la importación de vehículos, sean estos a gasolina o diesel y, además, imponen ciertas regulaciones que estén de acuerdo con la región geográfica.

Paralelamente a esta ley, dijo, también se deberá legislar la importación de carburantes, particularmente de diesel, debido a que la última importación fue de muy baja calidad. "Es necesario comenzar a conocer lo que se adquiere en materia de combustibles", comentó.

Aclaró que el trabajo para evitar la contaminación del medio ambiente no se circunscribe sólo a esta legislación, sino que también hay regular el tráfico de vehículos en el área urbana central.

Por esta razón, explicó, en coordinación con el Comando Operativo de Tránsito y la Dirección de Vialidad de la Alcaldía Municipal de La Paz, se analiza las posibilidades de disminuir el ingreso de aquellos vehículos que contaminan el ambiente.

Comentó que la iniciativa de las autoridades de Tránsito de modificar los escapes de los vehículos que utilizan diesel, está dando buenos resultados, ya que los propietarios de un elevado porcentaje de estos motorizados cumplieron con la exigencia de elevar 25 centímetros por encima de la carrocería. Sin embargo, aclaró que esta medida es paliativa, porque de ninguna manera soluciona el problema de la contaminación.

La disposición policial sólo está destinada a evitar que la ciudadanía tenga que circular en medio de la humareda que despiden los vehículos a diesel.

Finalmente, recordó que la Ley del Medio Ambiente promulgada el 27 de abril, ya está en aplicación porque fue hecha pública en la Gaceta Oficial.

**PROGRAMA DE COORDINACIÓN EN SUPERVIVENCIA INFANTIL**  
ORGANIZACIONES PRIVADAS VOLUNTARIAS  
Secretaría Ejecutiva

El Secretario Ejecutivo y todo el personal se adhieren al dolor que embarga a la familia de la Sra.

**BETTY ARAMAYO DE BUSTILLOS**

Madre política de nuestro compañero de trabajo Dr. Ignacio Carreño.  
La Paz, 11 de agosto de 1992

**BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**

**ACLARACION**

El Banco Central de Bolivia en aras de la verdad se ve obligado a informar lo siguiente:

- Con referencia a los dos Comunicados del Banco Central de Bolivia sobre los juicios laborales que sustenta, aclara que éstos son patrocinados por Bufetes Externos, consiguientemente resultan erróneas las críticas y censuras vertidas en Editoriales y otras publicaciones de prensa sobre el desempeño de los abogados de la planta de la institución.
- La Gerencia de Asuntos Legales del Banco Central de Bolivia ha iniciado los procesos respectivos al amparo de la Ley SAFCO ante la Contraloría General de la República, para determinar la responsabilidad de aquellos profesionales que han causado perjuicio a la Entidad, sea por descuido o patrocinio infiel.

La Paz, 11 de agosto de 1992

**RELACIONES PUBLICAS**

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue ejemplar esposa, abnegada madre y cariñosa abuelita:

**Sra. DOLORES SANCHEZ Vda. DE CASTRO**  
Q.E.P.D.

Elena C. de Dorado, Victoria Castro, Haydée C. de Herrera, Angélica Castro y Dolly C. de Mustafá, hijas; hijos políticos, nietos y bisnietos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus amistades, personas piadosas se dignen asistir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General, el día de hoy miércoles 12 del presente a hs. 16:00.

El cortejo fúnebre partirá de su domicilio de la calle Sr. de Malta. Será favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

Vallegrande, agosto de 1992.

## Magisterio levanta huelga después de recibir sus haberes

Las actividades escolares fueron paralizadas en la tarde de ayer cuando se les entregó el pago de salarios a los maestros de la ciudad de Paz y El Alto.

El subsecretario de Educación Fortunato Torres, informó que se realizaron varios centros para hacer efectivo el pago de los salarios correspondiente al mes de julio. La suspensión de la medida de presión fue ratificada por los dirigentes docentes, que comprobó el pago sus salarios.

Sin embargo, esta medida de presión se está generalizando en el país, debido a que las autoridades del Ministerio de Finanzas no han dado cumplimiento con el pago de los salarios de los maestros de las escuelas destinadas al pago de haberes.

El dirigente docente, Gerardo Soriano, lamentó que el gobierno no tome las previsiones necesarias para cumplir con este compromiso, que genera la paralización de las actividades educativas, con grave perjuicio para la población escolar.

A tiempo de pedir la comprensión de los padres de familia y estudiantes que las autoridades gubernamentales no "quieran entender" que los maestros también deben comer y alimentarse a su familia.

Mientras tanto, autoridades administrativas del Ministerio de Educación explicaron que con la aplicación del sistema descentralizado se podrían estar estos problemas, porque cada región contaría con sus recursos y, más, se podría administrar mejor los fondos.

La posición de las autoridades gubernamentales fue rebatida por los docentes, que consideran que este retraso en el pago de sueldos es un instrumento que utilizan para que el magisterio acepte la descentralización de la educación. "Todos conocemos este proceso es un paso previo a la privatización y los maestros no queremos este nuevo sistema", afirmó dirigente Soruco.

Oruro:

## Mineros de Bolivia cercados y detenidos

**ORURO, 11 AGO (ERBOL).** - Un centenares de mineros de trabajo en el Distrito de Bolsoneros, fueron interceptados por efectivos policiales en la terminal de buses de esta ciudad cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Empero, la acción homóloga de los trabajadores logró que más de 100 mineros, que viajaban en un autobús, fueran trasladados a la terminal de buses de esta ciudad, cuando se aprestaban a viajar a la ciudad de La Paz, en el marco de las movilizaciones en defensa de sus fuentes de trabajo.

Guerra azerbaiyano - armenia amenaza internacionalizarse

MOSCÚ, 11 AGO (EFE).- La guerra entre Armenia y Azerbaiyán, que hasta ahora se ha limitado a un territorio...

El presidente armenio, Levón Ter-Petrosián, se dirigió a los miembros de la Comunidad de Estados Independientes (CEI)...

Por su parte, el presidente azerbaiyano, Aliyev, declaró que la guerra entre Armenia y Azerbaiyán...

La semana pasada Azerbaiyán rechazó la propuesta de Rusia de enviar tropas para separar a las partes enfrentadas...

El grupo demandó el respaldo de los 584 parlamentarios del Congreso para "la inmediata apertura de un juicio político y el consecuente enjuiciamiento de los responsables..."

El documento fue apoyado por los partidos Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), Democrático Laborista (PDT), Social Demócrata (PSDB) y de los Trabajadores (PT)...

La oposición advirtió a senadores y diputados de que "la menor condescendencia con la impunidad en este momento puede traer consecuencias imprevisibles para la democracia..."

El mismo, solicitaron respaldo para los trabajos finales de la Comisión Parlamentaria Investigadora (CPI) del "caso Farias"...

La CPI ya ha reunido suficientes elementos para verificar que la administración pública federal fue asaltada por una verdadera banda...

Los líderes del Gobierno apremiamos al Supremo Tribunal Federal para evitar cualquier violencia en todas las fases del proceso...

El editorial, titulado "Brasil por encima de todo: cárcel para los corruptos", lo firmó el presidente del Club Militar...

El general, en nombre de los militares y "del pueblo brasileño", pide a los congresistas que no acepten la solución fácil de "barrer la basura por debajo del tapete"...

El Congreso Nacional tiene el deber de cumplir la más importante tarea impuesta por la Constitución: liberar a Brasil de la garras de los corruptos...

Carqueira califica de "grave y perturbadora" a la crisis política que vive Brasil, agravada por la posibilidad de que el Congreso inicie un proceso político para destituir a Collor.

Congreso brasileño requerido para destituir a Collor

- Gobierno prepara estratagema judicial para evitar juicio

BRASILIA, 11 (EFE).- La oposición brasileña pidió hoy martes a los miembros del Congreso Nacional la destitución constitucional del presidente de la República, Fernando Collor...

Una delegación del denominado "Movimiento Democrático contra la Impunidad", formado por los ocho principales partidos de la oposición política y otros sesenta organismos...

El documento fue apoyado por los partidos Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), Democrático Laborista (PDT), Social Demócrata (PSDB) y de los Trabajadores (PT)...

La oposición advirtió a senadores y diputados de que "la menor condescendencia con la impunidad en este momento puede traer consecuencias imprevisibles para la democracia..."

El mismo, solicitaron respaldo para los trabajos finales de la Comisión Parlamentaria Investigadora (CPI) del "caso Farias"...

La CPI ya ha reunido suficientes elementos para verificar que la administración pública federal fue asaltada por una verdadera banda...

Los líderes del Gobierno apremiamos al Supremo Tribunal Federal para evitar cualquier violencia en todas las fases del proceso...

El editorial, titulado "Brasil por encima de todo: cárcel para los corruptos", lo firmó el presidente del Club Militar...

El general, en nombre de los militares y "del pueblo brasileño", pide a los congresistas que no acepten la solución fácil de "barrer la basura por debajo del tapete"...

El Congreso Nacional tiene el deber de cumplir la más importante tarea impuesta por la Constitución: liberar a Brasil de la garras de los corruptos...

Carqueira califica de "grave y perturbadora" a la crisis política que vive Brasil, agravada por la posibilidad de que el Congreso inicie un proceso político para destituir a Collor.

ONU define uso de fuerza en Bosnia-Herzegovina

- Autoridades yugoslavas dudan de eficacia de la medida

NACIONES UNIDAS, 11 (EFE).- El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas debatirá hoy, martes, el proyecto de resolución que permite el uso de la fuerza en Bosnia-Herzegovina para facilitar asistencia humanitaria a la población civil...

Aunque las tres superpotencias occidentales proponentes, EE.UU., Gran Bretaña y Francia, esperan que la resolución se someta a votación mañana, miércoles, ni el presidente del Consejo, el embajador Li Daoyu, de China, ni los No Alineados, demuestran mayor interés en apresurar la votación...

Según fuentes diplomáticas cercanas al Consejo, algunos No Alineados opinan que esos tres países han tardado demasiado tiempo en elaborar la resolución, que consideran demasiado larga, confusa y muy condicionada...

Según la resolución, el Consejo de Seguridad pedirá a todos los estados que adopten, nacional o regionalmente, y en coordinación con la ONU, "todas las medidas necesarias" para facilitar la asistencia humanitaria a Sarajevo...

El proyecto reafirma la demanda de que todas las partes en el conflicto "cesen todas las actividades militares" en Bosnia-Herzegovina, y se facilite continuo y libre acceso a todos los campos de concentración, prisiones y centros de detención a la Cruz Roja...

ESCEPTICISMO YUGOSLAVO BELGRADO, 11 (EFE).- Las autoridades y los medios yugoslavos estiman hoy que el proyecto de resolución presentado a la ONU, con el que se autoriza un "uso de la fuerza" similar al aplicado contra Irak, no detendrá la guerra en Bosnia-Herzegovina...

Con ello, además el "puente aéreo" de ayuda humanitaria ya establecido por 1.500 "casos azules" en la capital Bosnia de Sarajevo, se tendrían que abrir corredores terrestres que estarían salvaguardados por las tropas occidentales...

Los medios yugoslavos recuerdan hoy que la terminología aplicada en el documento presentado es idéntica a la que, en base al artículo 7 de la Carta de la ONU, autorizó hace unos años la realización de la "Tormenta de Desierto" contra Irak.

Justicia militar chilena reclama atender caso de espía

SANTIAGO DE CHILE, 11 (EFE).- La Justicia militar chilena pidió hoy martes a la Corte de Apelaciones el traspaso del proceso sobre la desaparición de un detenido político, en el que figura involucrado el ex agente de la policía...

La solicitud fue cursada por el titular del Segundo Juzgado Militar, Hernán Olave, quien demandó a la Jueza de la Corte de Apelaciones de Santiago, María Olave, que se "inhiba" de seguir el caso sobre la desaparición en 1975 del profesor Alfonso Chanfreau Oyave.

En la ciudad causa, el inculcado principal es el ex agente Romo, miembro de la desaparecida Dirección Nacional de Inteligencia (DINA), actualmente detenido en un cárcel de Brasil y cuya expulsión de ese país ha solicitado el gobierno chileno...

Según testimonios de víctimas, sobrevivientes y familiares, está involucrado con la detención y tortura de cientos de opositores al régimen de Pinochet y con la desaparición de varias decenas de presos políticos...

La petición del juez militar se basa en que la jueza civil Olave ha ordenado hasta el momento, en calidad de inculcados, "solamente a un miembro del feroz militar"...

En una primera reacción a esta petición, el abogado de la Vicaría de la Justicia de la Iglesia Católica, Nelson Cauco, manifestó que la parte demandada ejercerá todos los derechos que le asisten con el objeto de que el caso siga en manos de la justicia civil...

La demanda carterista ha causado profunda inquietud entre los sobrevivientes de las cárceles del pasado régimen militar y sus familiares, así como la agrupación de Familiares de Detenidos-Desaparecidos, al recordar que la Justicia militar archivó todos los procesos por violaciones de los derechos humanos...

Los familiares y las víctimas sobrevivientes de la DINA entregaron hoy testimonios que ratificaron el sadismo, la crueldad y las desviaciones del Comandante Romo, sobre cuyo procesamiento y castigo se ha manifestado el rechazo incluso la ultraderecha...

Club Militar Brasileño pide cárcel para corruptos

RIO DE JANEIRO, 11 (EFE).- La cárcel para todos los corruptos que están siendo investigados por el Congreso brasileño y más rigor en el castigo a los culpables son las exigencias del editorial del último boletín informativo del Club Militar...

El editorial, titulado "Brasil por encima de todo: cárcel para los corruptos", lo firmó el presidente del Club Militar, el general de la reserva Nilceu Cerqueira. Tras recordar que esa institución representa una parte significativa de la familia militar, Cerqueira exige la prisión para todos los involucrados en los escándalos de corrupción investigados por una comisión parlamentaria...

El general, en nombre de los militares y "del pueblo brasileño", pide a los congresistas que no acepten la solución fácil de "barrer la basura por debajo del tapete"...

El Congreso Nacional tiene el deber de cumplir la más importante tarea impuesta por la Constitución: liberar a Brasil de la garras de los corruptos, no sólo acusándolos ante la Justicia por sus acciones ilegales, sino también exponiéndolos públicamente como el tejido canceroso que necesita ser extirpado del ambiente político nacional...

Cerqueira califica de "grave y perturbadora" a la crisis política que vive Brasil, agravada por la posibilidad de que el Congreso inicie un proceso político para destituir a Collor.

Niños de ex-Yugoslavia piden paz en sus países

SEVILLA, (ESPAÑA), 11 AGO (EFE).- Un grupo de veinte niños refugiados de guerra y procedentes de varias repúblicas de la antigua Yugoslavia pidieron hoy martes en la Exposición Universal de Sevilla el fin de la guerra en sus países...

"Hacemos un llamamiento desesperado a todas las partes en conflicto para que, de una vez por todas, cese el derramamiento de sangre", dice un manifiesto leído en nombre de los niños en el pabellón de la región sureña española de Andalucía...

"Somos serbios, croatas, bosnios, montenegrinos y musulmanes, ante todo somos las víctimas de la intolerancia, de los intereses oscuros, de la sinrazón: niños para quienes jugar en la calle o ir a la escuela es un peligro mortal. Ciudades en llamas y campos devastados son el escenario de nuestra vida cotidiana", añade...

"Venimos de una tierra donde el fragor de las armas ha sustituido a las palabras-agrega- y pensamos que la definición universal de esta muestra y las ideas de paz, solidaridad y progreso que le han inspirado, reclaman el cese inmediato de la guerra en nuestra tierra"...

La estancia en Sevilla de estos veinte niños -que formaban parte de un grupo de cien que pasa sus vacaciones en distintos lugares de España gracias a la Federación Española de Municipios y Provincias- ha sido posible por la colaboración de la Asociación de Amigos de Todos los Pueblos que conformaban Yugoslavia, el pabellón de esa nación en la Expo y el departamento de Asuntos Sociales del Gobierno regional andaluz.

Economista pide formación de gobierno representativo en Perú

LIMA, 11 (EFE).- Perú necesita un sistema político que represente con justicia a todos los peruanos, de modo que el terrorismo no pueda volver a ser una amenaza, dijo hoy martes, Hernando de Soto, presidente del Instituto Andino de Democracia (ILD)...

De Soto, ex asesor del presidente peruano Alberto Fujimori, politólogo autor del libro "El nuevo sendero", dirigió una carta al mandatario peruano en la que propone un referéndum previo a las elecciones de noviembre para elegir un Congreso Constituyente Democrático (CCD)...

De Soto sostiene que las normas para elegir a los representantes que conforman el CCD no puede decidirse solamente con el diálogo entre el Gobierno y los partidos políticos, catorce de los cuales además se niegan a participar en él...

El politólogo recordó que ante la XXII Asamblea de Cancilleres de la Organización de Estados Americanos (OEA), celebrada el pasado 18 de mayo en las Bahamas, el presidente Fujimori se comprometió a "someter a las normas importantes de la consulta ciudadana, en lugar de lo habitual diálogo elitista entre las cúpulas políticas y gremiales denominadas 'concertación'"...

De Soto indicó que debe garantizarse que el nuevo sistema político permita al pueblo de toda acción arbitraria de los poderes de Estado o de cualquier función política...

Las propuestas de De Soto, quien pide el referéndum para que se recoja el sentir común de todos los peruanos, son las siguientes: las "reglas de juego" debe fijarlas el pueblo y no los políticos; los representantes deben ser elegidos en el país; se debe votar por candidatos y no por partidos; los representantes deben estar obligados a consultar con sus electores...

Avioneta cayó en cuartel policial en Guayaquil

GUAYAQUIL, (ECUADOR), 11 (EFE).- Una avioneta pilotada por dos chilenos se precipitó hoy sobre un cuartel de la policía ecuatoriana, en pleno centro comercial de Guayaquil, lo que causó la muerte de uno de los pilotos y cuatro heridos...

La aeronave, de matrícula estado-unidense y modelo Aero-Commander, cayó hacia las 10.15 hora local (15.15 GMT) en el patio del Cuartel Modelo, sobre seis vehículos policiales, tras derribar dos palmeras y un poste del alumbrado eléctrico...

El suceso ocurrió a pocos metros del depósito de gasolina de la unidad policial, que en esos momentos era abastecido por un camión cisterna...

Fuentes policiales y militares del aeropuerto "Simón Bolívar", desde donde había salido el aparato minutos antes, situaron sólo a unos centenares de metros del cuartel policial, informaron de que en el accidente falleció el piloto de nacionalidad chilena Luis Peralta Cueva y que su copiloto y copasajero, Carlos Valdez Muñoz, se encuentra herido de gravedad...

También se encuentran heridos tres policías ecuatorianos: un sargento y dos mecánicos de tropa...

MINISTERIO DE TRANSPORTES COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES "ENTEL" LA PAZ AVISO A USUARIOS EN CUENTAS CORRIENTES... La Paz, 12 de agosto de 1992

Table with columns: No., No. Ant., SOCIO, No. Actual. Lists names and numbers for ENTEL users.

## ONU flexibiliza política sudafricana

- Gobierno y oposición se reúnen tras abandonar postura radical que agudizó la violencia política.

**JOHANNESBURGO, 11 (EFE).**- La presencia de observadores de la ONU en Sudafrica en las últimas semanas, aunque criticada por algunos políticos, ayudó a flexibilizar la postura de una de las fuerzas más radicales en el país.

Una delegación del gobierno se reunió con la principal fuerza de extrema izquierda negra, el Congreso Panafricano (CPA), que hasta ahora se niega a participar en la Convención para una Sudafrica Democrática (CODESA).

Esta reunión, la segunda tras la de Nigeria el pasado mes de abril, pretende convencer al CPA de que asista a las conversaciones dentro de la CODESA, y preparar una entrevista entre el presidente Frederik de Klerk y el líder extremista negro, Clarence Makwetu.

La CODESA, que ya celebró dos reuniones en diciembre de 1991 y en mayo pasado con resultados diversos, pretende facilitar una sociedad multirracial en Sudafrica, lo que rechazan la extrema izquierda negra y la extrema derecha blanca, que denuncian las modalidades de su funcionamiento.

Hasta ahora, el CPA pedía que las conversaciones se lleven a cabo en territorio neutral, con la participación de observadores internacionales, ya que a su juicio, el gobierno tiene ventaja cuando las negociaciones se celebran en Sudafrica.

El cambio de actitud del CPA se relaciona con la presencia de observadores de la ONU en las últimas semanas, ya que una de sus exigencias, la implicación activa de la organización internacional en la crisis sudafricana, parece cumplida.

El CPA favorece el despliegue de una fuerza internacional de Interposición en Sudafrica para acabar con la violencia política puesto que cuestiona la voluntad del Gobierno de "resolver una crisis de la que es parte integral y que le beneficia, ya que divide a los movimientos negros".

Sin embargo, la organización no renunció a su exigencia de una alternativa a la CODESA, mediante la creación de otro foro negociador puesto que, a su juicio, la primera es una "farsa del Gobierno para debilitar a los movimientos de liberación".

Asimismo, el CPA exige que la nueva constitución se redacte por una Asamblea Constituyente democráticamente elegida, lo que ya es una posibilidad tras la reciente campaña de acciones masivas y la disposición del Gobierno a negociar su solución, aunque quedan por determinar las cláusulas.

### ENCUENTRO DE LIDERES POLITICOS

**JOHANNESBURGO, 11 (EFE).**- El presidente sudafricano Frederik de Klerk, el líder del movimiento conservador zulu "INKATLA", Mangosuthu Butalezi, y el presidente del Congreso Nacional Africano (CNA), Nelson Mandela, se reunirán dentro de cuatro semanas, anunció hoy, martes, el presidente del Comité Nacional de Paz (NPC), John Hall.

John Hall aclaró que tal reunión, cuya fecha se decidirá durante la sesión preliminar que comenzó esta mañana, revisará y reforzará el Acuerdo Nacional de Paz (NPA) firmado el pasado septiembre entre todas las fuerzas políticas sudafricanas.

## Kuwait califica como "amenaza para la paz mundial" a Irak

**ALEJANDRIA (EGIPTO), 10 AGO (EFE).**- El ministro kuwaití de Asuntos Exteriores, Jeque Salem Al Sabah, acusó hoy, lunes, al régimen iraquí de constituir una amenaza para la paz universal y responsabilizó a su presidente, Saddam Hussein, de la presencia de tropas extranjeras en la región del Golfo Pérsico.

"Irak es el único responsable de la presencia de tropas extranjeras en la región del Golfo", declaró el Jeque Salem a los periodistas después de una reunión en la ciudad mediterránea de Alejandria con su homólogo egipcio, Amro Musa.

El jefe de la diplomacia kuwaití se refirió a las maniobras conjuntas estadounidenses-kuwaitíes que tienen lugar en el emirato.

El Jeque contestó a la pregunta de si estos ejercicios son dirigidos contra Irak, que "Irak sabe que la presencia de fuerzas extranjeras en Kuwait y en otras zonas del mundo árabe es el resultado de la política del régimen iraquí".

## Observada competencia de O en materia de derecho humano

**Naciones Unidas, 11 ago (EFE).**- El Consejo de Seguridad de la ONU reunió hoy para escuchar el informe del Relator de Derechos Humanos de la OEA Max van der Stoep, aunque Ecuador, China, India y Zimbabue expresaron objeciones a que el organismo se inmiscuya en este asunto por considerarlo no es de su competencia.

Por otra parte, el presidente del Consejo de Seguridad, Li Daoyu, de China, inició la sesión con la propuesta de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Bélgica, de invitar a van der Stoep "a título personal y no por su función oficial", de acuerdo con lo establecido en la norma 39 del reglamento provisional del Consejo.

A continuación, los embajadores de la India, Ecuador, Zimbabue y Li Daoyu como embajador de China, manifestaron uno tras otro sus objeciones a la resolución de la ONU. El embajador de la India recordó que el voto en contra de la resolución del 5 de abril de 1991, que demandaba que el Gobierno de Bagdad respetara los derechos humanos de las minorías chií y kurda, ya que esa resolución fue de su competencia de acuerdo con la Carta.

El ecuatoriano José Ayala Lasso esgrimió la Carta para señalar al Consejo Económico y Social (ECOSOC) el que designa la Comisión de Derechos Humanos, y el que transmite sus informes y recomendaciones a la Asamblea General para que proceda en consecuencia.

El embajador de Zimbabue advirtió de las graves consecuencias que pueden resultar de la intervención o interferencia de los órganos de las Naciones Unidas que no son de su competencia.

Y por las mismas razones, el embajador chino consideró "inapropiada" la decisión de debatir en el Consejo de Seguridad la situación de los derechos humanos en Irak, aunque reconoció que se trata de un caso especial de competencia del órgano asambleario de las Naciones Unidas, el Consejo de Seguridad.

A continuación, van der Stoep repitió ante el organismo su reciente declaración ante la Comisión de los Derechos Humanos en Ginebra, en la que denunció la violación por parte de Irán de la resolución 598, que establece todas sus partes, y la intensificación de la represión contra los chinos del país, en lo que constituye una nueva campaña de exterminio genocida.

## Sobre la muerte de presidente Gudiáf

## Argel elude e impide a la prensa mayor investigación

**ARGEL, 11 (PRESENCIA).**- Las autoridades parecen haber optado por un endurecimiento de su actitud ante la prensa como anteriormente con los integristas, mientras intenta eludir la continuación de las investigaciones sobre el asesinato del presidente Gudiáf.

La decisión del cierre de tres diarios de distintas ideologías políticas, aplicada desde el pasado domingo por el Gobierno de Belaid Abdeslam, refuerza los temores de una vuelta a los "tiempos del partido único".

Cuando el pasado 9 de julio fue nombrado jefe de Gobierno Abdeslam, partidario de la "economía de guerra" los observadores manifestaron su temor de una posible vuelta al "autoritarismo" que caracterizó la época del presidente Houari Boumediene, durante la década de los años setenta.

El primer acto político del nuevo Gobierno fue el cese del gobernador del Banco Central de Argelia (BCA) que aún no había cumplido el mandato, por concentrar demasiadas prerrogativas.

De ello se deducía un cambio de rumbo en el plano monetario y por ende en la economía.

El liberalismo económico, declarado única vía tras el fracaso de la economía monopolística, iba a ser el primer blanco, pero pocos pensaban que el cambio llegara a alcanzar a uno de los pocos logros de la corta experiencia democrática que aún permanecían: la libertad de la prensa.

El primer ministro argelino aún no ha revelado su programa económico, pero se lanzó contra la prensa independiente, que en su mayoría critica el estancamiento político que caracteriza al país tras siete meses de interrupción del proceso electoral y el establecimiento del estado de emergencia.

## México

## Privatizaciones aumentan desempleo y economía informal

**MEXICO DF, 11 (EFE).**- Unos 100.000 trabajadores mexicanos se han quedado sin empleo debido a la campaña de privatización y la reducción del sector público del actual gobierno, lo que ha contribuido a engrosar la economía informal del país.

Según las conclusiones de los investigadores Teresa Rendón y Carlos Salas, de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), que cita hoy, martes, el diario "El Financiero", la economía sumergida se ha duplicado en los últimos años en el país. Los vendedores callejeros superan actualmente los cinco millones y sus ventas alcanzarán en 1992 el equivalente a 8.707,5 millones de dólares, según indicó recientemente la Confederación de Cámaras Nacionales de Comercio (CONCANACO).

En este sentido, la Cámara de Comercio de la capital mexicana señaló que esos 8.707,5 millones representarían el 3,4 por ciento del Producto Interno Bruto (PIB) de este año, cifra que iguala el presupuesto para educación.

El desempleo afecta a 5,5 millones de personas en el país y la empresa estatal Petróleos Mexicanos (PEMEX) es la que ha registrado el mayor recorte de personal, con 30.642 despidos desde 1991.

Le siguen empresas estatales productoras de mercancías con 41.859 despidos, la campaña de fertilizantes Fertimex con 2.946, la Compañía Nacional de Subsistencias Populares con 2.200 y el Instituto Mexicano del Café con 800.

## ONU rechaza petición para vuelos humanitarios de Irak

**AMAN, 11 (EFE).**- El comité de sanciones de la ONU rechazó una petición de Irak para cubrir vuelos entre Bagdad y Amán y "trasladar a enfermos y funcionarios" de ese país, dijo el director de las líneas aéreas iraquíes, Nur al Din Saif.

"Nuestra petición de efectuar vuelos entre Bagdad y Amán por razones humanitarias fue rechazada por el comité de sanciones", dijo Saif en una entrevista publicada hoy, martes, por el diario jordano "Jordan Times". El director de la "Iraqi Airways" señaló que el comité de sanciones de la ONU rechazó también la petición de Bagdad de vender o alquilar aviones "Airbus", que se encuentran actualmente en aeropuertos jordanos. Irak envió varios aviones a Jordania y Túnez durante la guerra del Golfo para salvarlos de los bombardeos aliados.

Saif argumentó que las resoluciones de la ONU respecto a la crisis de Irak, especialmente la 661 y 670, no exigen la aplicación de un embargo de vuelos civiles. El director de las líneas aéreas iraquíes dijo que el embargo económico contra Irak causó a su compañía unas enormes pérdidas y trabajo a varios miles de sus funcionarios.

### INSPECCION DE ONU

**EL CAIRO, 11 (EFE).**- Los expertos de la ONU continuaron hoy, martes, la búsqueda de armas de destrucción masiva en Irak por tercer día consecutivo, sin encontrar obstáculos por parte de las autoridades iraquíes.

El ruso Nijta Smidovich, jefe del equipo, dijo que los 22 inspectores de distintas nacionalidades, estadounidenses entre ellos, han podido resolver sus problemas durante los dos últimos días.

Smidovich estuvo a punto de abandonar Bagdad para inspeccionar objetivos en otras ciudades iraquíes en busca de documentos o relaciones con las armas de destrucción masiva que Irak ha intentado desarrollar. No quiso precisar el objetivo del desplazamiento y se limitó a decir que el equipo "pasará algunos días fuera de Bagdad para cumplir su misión". La misión de los inspectores está prevista por la resolución del Consejo de Seguridad que exige la eliminación de las armas iraquíes de destrucción masiva conforme a las condiciones del alto el fuego en la guerra del Golfo Pérsico.

## Israel obtendrá de EEUU. un crédito por \$US 10 mil millones

- Gobierno judío expresa complacencia

**WASHINGTON, 11 (EFE).**- El presidente de Estados Unidos, George Bush, anunció hoy su voluntad de conceder a Israel 10.000 millones de dólares en garantías de crédito para financiar el alojamiento de inmigrantes judíos procedentes de la antigua URSS.

En una rueda de prensa ofrecida en Kennebunkport (Maine) junto al ministro israelí, Isaac Rabin, Bush pidió al Congreso de su país que apruebe la concesión de los avales, bloqueada desde hace más de un año en Washington a causa de sus diferencias con el ex primer ministro israelí, Yitzhak Shamir. "Me satisface enormemente anunciar que hemos alcanzado un acuerdo sobre los principios básicos de la concesión de 10.000 millones de dólares en garantías de crédito", dijo Bush.

El presidente Bush afirmó que EEUU e Israel mantienen una "relación de amistad y la capacidad militar de su principal aliado de reforzamiento de seguridad". Israel solicitó los avales crediticios en 1991 para financiar el alojamiento de medio millón de inmigrantes procedentes de la extinta Unión Soviética, y otros países. Estados Unidos no quiso aprobarlos porque el antecesor de la jefatura del Gobierno israelí, el conservador Isaac Shamir, se negó a su construcción del asentamientos en Cisjordania y Gaza.

Pero la promesa hecha por Rabin de limitar la colonización de los territorios ocupados ha permitido a EEUU abandonar su rigida posición y aprobar la concesión de las garantías crediticias. "Hace tiempo me comprometí a Israel en la historia terea de absorber inmigrantes y estoy muy satisfecho de que el primer ministro y yo hayamos llegado a un acuerdo para ayudar a esos inmigrantes sin frustrar la búsqueda de la paz", dijo Bush.

### COMPLACENCIA

**JERUSALEN, 11 (EFE).**- El ministro israelí de Hacienda Abraham Ben El Meir expresó hoy, martes, su "gran satisfacción" ante el anuncio del presidente estadounidense, George Bush, de que concederá unos avales por 10.000 millones de dólares a Israel.

## Rusia defendería a Nor Corea en caso de agresión militar

**MOSCÚ, 11 (EFE).**- Rusia defenderá a la República Popular de Corea en caso de una agresión armada provocada contra el régimen de Pyongyang, informó hoy, martes, la agencia Itar-Tass, que citó a un alto funcionario del Ministerio de Asuntos Exteriores en Moscú. Esta decisión prorrogó la vigencia del acuerdo firmado en 1961 por la URSS y la Corea comunista, dijo el funcionario, si bien matizó que Rusia, como heredera de los acuerdos suscritos por la desaparecida Unión, introdujo como novedad la condición de ataque "no provocado". El funcionario puntualizó que las informaciones difundidas estos últimos días, según las cuales Rusia no iba a apoyar las acciones militares emprendidas por Pyongyang, constituyen una atrevida interpretación de las posiciones de Moscú al respecto.

La embajada de Corea del Sur en Moscú no tenía conocimiento de esas declaraciones del Ministerio ruso, según informó a EFE el encargado de Asuntos Políticos, Won Yung Li, quien añadió que "no hay razón para pensar que obedezca a un inminente conflicto militar entre las dos Coreas".

"Las relaciones entre Moscú y Seúl actualmente son excelentes, por lo que no hay motivo para preocuparse", concluyó el diplomático coreano.

Boris Yeltsin viajará en septiembre a Corea del Sur en visita oficial, y según un representante del Ministerio de Exteriores de Rusia, este país se convertirá en la primera potencia que establezca firmes lazos con ambas Coreas, lo que permitirá a Moscú desempeñar un importante papel estabilizador en la zona.

## INVITACION PUBLICA

La Corte Nacional Electoral, invita a las empresas interesadas en presentar propuestas para lo siguiente:

- SEGURO PARA 10 MOVILIDADES A NIVEL NACIONAL

Plazo de presentación de propuestas:

21 DE AGOSTO DE 1992 - HASTA Hrs. 12.00

El Pliego de Especificaciones y detalle, podrán recogerse en oficinas de la Dirección Administrativa de la Corte Nacional Electoral Av. Arce N° 2985 (San Jorge).

La Corte se reserva el derecho de declarar desierta o adjudicar lo propuesto.

La Paz, 11 de agosto de 1992

## INVITACION PUBLICA

La Corte Nacional Electoral, invita a las empresas interesadas en presentar propuestas para la provisión de lo siguiente:

- SEGURO PARA INMUEBLES
- SEGURO PARA EQUIPOS DE COMPUTACION
- SEGURO PARA EQUIPO DE OFICINA Y MUEBLES

Plazo de presentación de propuestas:

21 DE AGOSTO DE 1992 HASTA hs. 12.00

El Pliego de Especificaciones y detalle, podrán recogerse en oficinas de la Dirección Administrativa de la Corte Nacional Electoral Av. A. Arce N° 2985 (San Jorge).

La Corte se reserva el derecho de declarar o adjudicar parcial o totalmente los ítems.

La Paz, agosto 11 de 1992

## CON RECURSOS FINANCIADOS POR EL CONVENIO DIFEM-USAID N° CIF-DIFAD-005/91

## INVITACION PUBLICA

La Corte Nacional Electoral, invita a las empresas interesadas en presentar propuestas, para la provisión de lo siguiente:

- I. EQUIPOS DE RADIO-COMUNICACION
- II. COMPUTADORAS PERSONALES (TIPO NOTEBOOK)

Plazo de presentación de propuestas:

21 DE AGOSTO DE 1992 - HASTA Hrs. 12.00

El Pliego de Especificaciones y detalles podrán recogerse en las oficinas de la Dirección Administrativa de la Corte Nacional Electoral Av. Arce N° 2985 (San Jorge).

La Corte Nacional Electoral se reserva el derecho de declarar desierta o adjudicar parcialmente los ítems mencionados.

La Paz, 11 de agosto de 1992

## CON RECURSOS FINANCIADOS POR EL CONVENIO DIFEM - USAID N° CIF-DIFAD-005/91

## INVITACION PUBLICA

La Corte Nacional Electoral invita a las empresas interesadas en presentar propuestas para la provisión de:

- I. SISTEMA DE CONTABILIDAD INTEGRADA

Plazo de presentación de propuestas:

14 DE AGOSTO DE 1992 - HASTA HS. 18.30

El Pliego de Especificaciones y detalles podrán recogerse en las oficinas de la Dirección Administrativa de la Corte Nacional Electoral Av. Arce N° 2985 (San Jorge).

La Corte Nacional Electoral se reserva el derecho de declarar o adjudicar lo propuesto.

La Paz, 11 de agosto de 1992



## H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

## INVITACION PUBLICA

La H. Alcaldía Municipal de la ciudad de La Paz, en aplicación del Decreto Supremo No. 21660 de 10 de julio de 1987 y Decreto Supremo No. 22678 de 13 de diciembre de 1990 invita a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la siguiente obra:

I.P. 003/92 "REPARACION Y CAMBIO DE BOVEDONES EN LA ZONA DE OBISPO INDABURO"

Los Pliegos de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán ser adquiridos de la Oficina de Licitaciones y Contratos ubicados en la H. Alcaldía Municipal (calle Mercado esp. Colón) por el precio de Bs. 50.- (CINCUENTA oo/100 BOLIVIANOS). Las consultas sobre documentos de la licitación podrán ser efectuadas en la Oficina de Planificación y Coordinación.

Las propuestas deberán ser presentadas en las Oficinas de Departamento de Licitaciones y Contratos hasta horas 17:00 del día lunes 31 de agosto de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 9:00 del día martes 1ro. de septiembre de 1992, en dependencias de la Oficialía Mayor Técnica de la H. Alcaldía Municipal.

La Paz, agosto, 92

H.A.M. 92

# CAMBIAMOS TODO EXCEPTO EL NOMBRE



El automóvil favorito del mundo entero tiene fama por su confort, manejo y rendimiento... ¿Cómo pudo ser posible el cambiar, el mejorar, el totalmente nuevo Corolla? Primero, le pusimos una carrocería más elegante y más grande, y creamos un diseño frontal angular... que imitarán otros. Cambiamos el confort, haciendo que el Corolla tenga un interior más largo,

más ancho y mucho más silencioso. Luego, renovamos el rendimiento: motores multivalvulares potentes y eficientes equilibrados con frenos delanteros de disco

ventilados. Y mejoramos el manejo: un sistema de suspensión refinado que combina el control ágil y la marcha confortable. Cambiamos tanto el Corolla que establecimos estándares de calidad y sofisticación que no han alcanzado automóviles más caros.

## YA ESTA AQUI

En realidad, cambiamos todo excepto el nombre.

TOTALMENTE

NUEVO

# COROLLA

Una nueva era. Un nuevo estándar.



## TOYOTA

Según Planeamiento

# Dólar rezagado en 3,6 puntos respecto a la inflación

Tasa de inflación crece en un 12% por año y precio del dólar en 8,4%. - Conviene a ciudadanos pero no a exportadores. - Tasas de interés activas en alza



## "Joint venture" en mina Bolívar por buen rumbo

-Tiwacu decidida a invertir los 14 millones de dólares que exige COMIBOL como inversión directa

El gerente general de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), José Zambrana, confirmó ayer el buen rumbo de las negociaciones que la estatal minera realiza con la empresa nacional Tiwacu, para adjudicar la explotación de la mina Bolívar.

El Estado boliviano invirtió en el proyecto de mina Bolívar un total de 17 millones de dólares, pero la falta de recursos y las condiciones de los créditos internacionales han obligado a COMIBOL a impulsar la formación de un "joint venture" (empresa de riesgo compartido).

"Las negociaciones marchan de manera normal", dijo al destacar los avances que se habrían obtenido con la compañía nacional, para la posible suscripción de un contrato de riesgo compartido.

Los planteamientos de la COMIBOL, en su mayor parte, han sido aceptados por Tiwacu, agregó el gerente de la Corporación.

La Corporación exigió una inversión directa de la empresa interesada en el "joint venture" de 14 millones de dólares, pero esa condición había sido rechazada por otras firmas interesadas.

Tiwacu, sin embargo, aceptó esa exigencia y estaría dispuesta a invertir los 14 millones de dólares en Bolívar.

"Si, Tiwacu ha aceptado los 14 millones de dólares" de inversión, señaló Zambrana.

Ese monto había sido anteriormente rechazado por la COMSUR (Compañía Minera del Sur), empresa de propiedad del jefe político del MNR, y que había obtenido el mayor puntaje en la invitación internacional que la COMIBOL realizara a mediados del año pasado.

Del mismo modo, la sudáfricana Goldfields, preclasificada en segundo lugar, también rechazó la propuesta de la empresa estatal, lo que obligó a la COMIBOL a iniciar negociaciones con Tiwacu, que logró el tercer puntaje en la convocatoria internacional.

### MEJOR CON TIWACU QUE CON COMSUR

Dentro de las negociaciones, tenemos (con Tiwacu) mejor receptividad que con la COMSUR", explicó el gerente al dar cuenta del principal avance obtenido, para adjudicar el yacimiento polimetálico ubicado en el departamento de Oruro.

La propuesta de la COMIBOL incluye también la exigencia de lograr una producción diaria de 1.000 toneladas métricas de plomo y zinc, así como plantea una participación estatal del 50%.

"En este momento estamos discutiendo la parte técnica de la propuesta de la Tiwacu", agregó Zambrana al mostrarse confiado en lograr un rápido acuerdo con esa empresa.

El rezago entre el tipo de cambio y la inflación fue de 3,6 puntos entre junio de 1991 a junio de 1992. Eso significa que el precio del dólar se mantuvo por debajo de la inflación en ese tiempo, lo que puso contentos a los ciudadanos pero preocupa a los exportadores.

Mientras el Índice de Precios al Consumidor (IPC) -que mide la inflación- crece a una tasa acumulativa anual de 12% el tipo de cambio lo ha hecho en un 8,4%, señala el Informe.

Según el análisis, este rezago cambiario oficial "fortalece la confianza del público en la moneda nacional, ya que en la medida en que esta brecha cambiaria siga ampliándose, podría convertirse en un factor que desincentive las exportaciones, especialmente de productos no tradicionales.

El precio del dólar en la pequeña bolsa del Banco del Central se cotiza hoy en 3,94 bolivianos en tanto que la inflación alcanza actualmente a un más del 7%.

Junto a la falta de incentivos y la exportación de impuestos, la Cámara Nacional de Exportaciones (CANEB) ha señalado que uno de los mayores obstáculos con el que los exportadores se han enfrentado ha sido, precisamente, el rezago cambiario, sumado a otros factores como la falta de una política de apoyo permanente y los desastres naturales.

El déficit de la balanza comercial en el primer semestre de este año alcanzó a 174,3 millones de dólares, de acuerdo con cifras oficiales, por una caída en las exportaciones de 66,7 millones de dólares, lo que representa -15%, en tanto que las importaciones aumentaron en 85 millones de dólares, respecto al primer semestre de 1991.

La Cámara Nacional de Exportadores, a su vez, señala que las exportaciones totales acusaron una caída del 23% en el primer semestre.

Según la CANEB las exportaciones bolivianas totales en el primer semestre de 1992 generaron un ingreso de 326.1 frente a los 429,9 millones de dólares que se obtuvieron como ingreso por el mismo concepto durante el primer semestre de 1991.

En cambio, las importaciones entre enero y junio, respecto a meses similares del año pasado subieron de 458 millones de dólares a 543.

### DOLAR AUMENTA Y TASAS BAJAN

Pero el dólar en los últimos meses ha comenzado a aumentar de precio lo que está comenzando a hacer desaparecer la alegría de la población frente al rezago cambiario debido a que si la divisa sube de costo, también se elevan los precios de todos los bienes y los servicios, por una marcada "dolarización de la economía".

Por ahora, el ministerio de Planeamiento afirma que existe estabilidad en el ritmo de crecimiento de los precios de los bienes, lo que favorece también a una baja en el precio del dinero.

Las tasas de interés pasivas, cuando el público deposita sus ahorros, se mantienen estables con tendencia a la baja. No ocurre lo mismo con las tasas activas, cuando el público pide un préstamo, ya que ellas registran una tendencia al alza.

Según ministro de Minería:

# Gobierno y Lithco adecuará contrato hasta fin de mes

Hasta fines del presente mes el gobierno espera culminar con los representantes de la FMC LITHCO la fase de compatibilización de criterios en torno al contrato de explotación del Salar de Uyuni, informó ayer el ministro de Minería, Alvaro Rojas.

"Nos hemos fijado en nuestra agenda de trabajo las reuniones que sean necesarias durante el mes de agosto. Espero que antes de fin de mes realicemos las reuniones finales de compatibilización para recibir (luego) una respuesta concreta de la FMC LITHCO", dijo el ministro. "Esa es nuestra agenda y vamos a poner todo nuestro empeño para que se cumpla. Sin embargo somos una de las partes del contrato y tenemos que respetar a la otra parte del mismo", agregó.

La evidente demora en la que incurrir la transnacional para dar una respuesta definitiva en torno a su aceptación o rechazo a las modificaciones introducidas por el Congreso boliviano al contrato, que originalmente fue suscrito hace más de 5 meses, causó preocupación en círculos parlamentarios.

El presidente de la Comisión Económica de la Cámara de Diputados, Jorge Torres, solicitó el viernes que el gobierno otorgue un plazo perentorio de un mes para que la FMC LITHCO defina oficialmente si acepta o rechaza el contrato modificado.

Según el parlamentario, la empresa estadounidense estaría esperando los resultados de los trabajos de exploración que desarrolla en el Salar del Hombre Muerto en la Argentina antes de dar una respuesta definitiva al gobierno boliviano.

Una de las modificaciones efectuadas por el Congreso nacional establece que si la FMC LITHCO quiere ser la única empresa que explote el Salar de Uyuni, debería renunciar a realizar trabajos de



Alvaro Rojas

explotación de litio en otras regiones de Sudamérica.

"De hecho, nuestro planteamiento coincide con esa posición", explicó Rojas, quien sin embargo

advirtió que la transnacional "tiene opción en el plazo que se le ha estimado para llevar a cabo diferentes análisis y evaluaciones".

En su última reunión oficial la comisión de extranjería aceptó la propuesta boliviana de ampliar hasta el fin de agosto el tiempo de vigencia del contrato.

En la última reunión de "coordinación" de compatibilización de criterios del pasado viernes, el ministro de Minería, Alvaro Rojas, representantes del consorcio internacional evaluaron las modificaciones propuestas.

"Espero que el viernes de la presente semana podamos en el directorio de la FMC un documento que esté en preparación y que sea interpretado por el presidente de la FMC", agregó Rojas. "En el mismo momento que será otro elemento de juicio para que tome una decisión también se presentará un esbozo de lo que sería el funcionamiento del órgano fundamental que controlará, supervisa y desarrolla el contrato de vida útil del proyecto", añadió.

## Aldeas Infantiles SOS "Juan E. Borchert" La Paz

### Requiere Personas

En el Mundo hay mujeres que no tienen hijos y hay hijos que no tienen madre. Complementarse ambos necesitamos MAMAS.

También requerimos una persona que tenga conocimientos básicos de aula, oficina, manejo de kardex, contabilidad; además de tener habilidades culturales y disponibilidad de tiempo completo para este trabajo.

Requisitos: Bachiller - Persona sola sin dependientes

-Edad de 28 a 38 años - Gozar de buena salud.

Las personas interesadas presentarse los días 12, 13 y 14 de agosto de horas 8 a 17:00 en Mallasa.

Aldeas Infantiles SOS - Casilla 1432



## Comunicación de la Universidad "Nuestra Señora de La Paz"

Ante algunas versiones recogidas por los medios de información sobre este Centro de Formación Superior, se considera necesario formular las siguientes aclaraciones:

1ro. La Universidad "Nuestra Señora de La Paz" es una institución privada de enseñanza superior autorizada por la Resolución Ministerial N° 945, de 22 de julio de 1992, emitida por el Ministerio de Educación y Cultura. Su funcionamiento se enmarca en los preceptos de la Constitución Política del Estado (arts. 188 y sgts.) y por el Reglamento Institucional de Universidades Privadas aprobado el 20 de abril de 1990.

2do. Siendo absolutamente legal la creación y el desenvolvimiento de la Universidad "Nuestra Señora de La Paz", los certificados, diplomas y títulos que ella emita tendrán plena validez jurídica al igual que los de toda otra Institución Universitaria, pública o privada, de Bolivia.

3ro. La Universidad "Nuestra Señora de La Paz" nace con tres carreras - Ciencias Políticas, Medicina e Ingeniería en Alimentos - aprobadas por la referida Resolución Ministerial, siendo su propósito el de servir a la educación superior con arreglo al más serio y responsable criterio académico, sin interferir en modo alguno las labores de las Universidades Estatales, actuando en forma complementaria y mutua colaboración con todas las Universidades del país.

Dr. Jorge Siles Salinas.  
Rector



## BANCO DE LA UNION S.A.



# CONVOCATORIA

## JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

El Directorio del Banco de la Unión S.A. de conformidad con los artículos 19, 20, 24, 27 inciso d), 28 y 42 inciso g) de sus Estatutos, convoca a los accionistas del BANCO DE LA UNION S.A. a la Junta General Extraordinaria para el día viernes 21 de agosto de 1992, a horas 17:00 que se llevará a cabo en las oficinas del BANCO DE LA UNION S.A. a la Junta General Extraordinaria para el día viernes 21 de agosto de 1992, a horas 17:00 que se llevará a cabo en las oficinas del Banco situadas en la calle Libertad N° 156 de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, para considerar el siguiente Orden del Día:

- 1.- Lectura de Convocatoria
- 2.- Emisión de Bonos.
- 3.- Designación de dos accionistas para la firma del Acta de la Junta.

Podrán participar en la Junta, en forma personal o mediante apoderado legalmente acreditado, los accionistas inscritos en el libro de registro de acciones.

La transferencia de acciones quedará suspendida desde el día de la última publicación de la presente convocatoria, hasta el día posterior a la realización de la Junta.

EL DIRECTORIO  
Santa Cruz, agosto de 1992

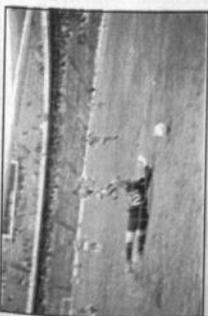
# Boliviagrama

## AVISO A NUESTROS LECTORES

A solicitud de nuestros lectores de La Paz y del interior las soluciones al boliviagrama, publicado el 6 de agosto recibiremos hasta el viernes 21 del presente.

La Paz 12 de agosto de 1992

### El gol de la Liga



En la mayoría de los partidos de Liga hay dos o tres goles, y casi en la mitad de los cotejos no es posible esperar más o menos tantos. Si hacemos un resumen de lo ocurrido en ciento sesenta y seis encuentros, recogemos las siguientes cifras:

- Partidos sin goles: Trece.
  - Con un gol: Veintuno.
  - Con dos goles: Treinta y ocho.
  - Con tres goles: Treinta y seis.
  - Con cuatro goles: Veintuno.
  - Con cinco goles: Ocho.
  - Con siete goles: Cuatro.
  - Con ocho o más: Cuatro.
- La Liga nos acostumbró a estos promedios, por lo que solamente uno de cada diez partidos programados terminará con el marcador en blanco. Lo malo es que nunca podremos vaticinarlo...

# 12 En este día

DE NUESTRAS FIGURAS:



Carlos Mesa

**ALVARADO JULIAN Y JULIAN CARLOS:** Padre e hijo, dos nombres vinculados en el fútbol boliviano.

**CHOGUE, JAVIER:** Futbolista potosino que formó parte del equipo liguero de Always Ready.

**INTURRIA, MESA, CARLOS:** Un periodista que como se pudo comprobar muchas veces tiene una permanente relación con el deporte.

**MIRANDA, RODOLFO:** Dirigente y asesor en la Asociación de Fútbol de La Paz.

**PAVISIC, JAVIER:** Jugador de voleibol en Cochabamba.

**PINTO, HUGO:** Futbolista croata del club Destroyers.

**SALVATIERRA, CASIANO:** Ciclista de La Paz.

**TITO, JUAN CARLOS:** Otro ciclista de La Paz.

**VILLANUEVA, MANUEL AN-**

**TONIO:** Futbolista argentino, de las filas de Universitario de Potosí.

**DEL RECUERDO:** En un día como hoy de 1973, y en el Illimani, perdía la vida un hombre de la montaña: Ernesto Sánchez Nuñez.

Hace dos años, falleció Don Bladimir Chávez Rivero, dirigente croata de Oriente Petrolero. Un torneo de la Liga llevó su nombre.

**DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES:**

**LAURENT FIGNON:** Notable ciclista francés.

**TATYANA SAMOLENKO:** Atletista rusa, campeona olímpica de los 3.000 metros en 1988.

**EMIL KOSTADINOV:** Futbolista búlgaro que actúa en Portugal.

**PETE SAMPRAS:** Destacado tenista de los Estados Unidos.

**CECILIO LASTRA:** Boxeador español que fue campeón mundial del peso pluma.

### Interinan a Havelange



Zureich (Zurich), el presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), el día que se anunció su dimisión.

**Havelange** se retiró en una clínica de Havelange, de 76 años, presidente de la FIFA desde 1974, no pudo decirle a nadie su decisión. El partido olímpico de fútbol por esa razón, según el portavoz de la FIFA.

### Vuelve "Magic"

**Los Angeles (California), 11 Ago (EFE).** Byron Scott, jugador de Los Angeles Lakers y compañero de "Magic" Johnson durante las últimas temporadas, volvió a jugar profesionalmente con él a su vuelta de los Juegos Olímpicos. Johnson regresó recientemente a la NBA al prometerse a jugar profesionalmente.

"Erving está a punto de volver. Me parece que se siente magnífico", dijo Johnson, quien agregó que todo el mundo que puede jugar a pesar del SIDA, dijo Scott.

Johnson se retiró de la vida deportiva profesional el pasado 7 de noviembre después de haber estado en un período de veintinueve días de aislamiento mortal enfermado.

### Despedido en el acto

**Neubrandenburg (Alemania), 11 Ago (EFE).** El entrenador de la selección del mundo Knud Andersen y de otras dos selecciones acusadas de dopaje, Thomas Springsten, fue despedido fulminantemente por su club.

La directiva del club deportivo "SC Neubrandenburg" tomó la decisión aunque al término de una reunión de más de tres horas, dedicada exclusivamente a discutir las consecuencias de la última escandalosa de dopaje surgido en torno a las corredoras.

### Apasionante lista de técnicos celestes



Volker Hofferbert

Si el señor **Volker Hofferbert** decide quedarse a trabajar en La Paz, y si Bolívar como nuevo entrenador, se añadirá ese nombre a la larga lista de entrenadores que dirigieron a los plantíles "académicos" en el curso de los últimos años. El nombre de entrenador es un, un defecto del Club Bolívar, y casi todas las livar, y casi todas las Instituciones de nuestro país han tenido Pero pocas Entidades han sabido manera casi teatral, el nombre del que vendrá. Mucho tuvo que ver, en los últimos veinticinco o treinta años, la influencia de Don Mario Mercado, partidario de cada nuevo técnico sea como una inyección para jugadores, directivos y simpatizantes.

gún número, como cuando llegaron **Elias Pasic**, o **Edoardo**, o **Jan Skripko**. Decisiones igualmente sorprendidas, como cuando Bolívar fue sorprendido por **Georgiadis**, el griego que había una limitada entrada en Bolivia a través de 31 de Octubre.

Algunas de las contrataciones del club celeste — como en el caso de **Jorge Habegger** — resultaron notablemente exitosas, a punto tal que el argentino, que se fue y volvió, para irse otra vez, seguirá figurando en la lista de los candidatos durante muchas temporadas.

Otros contratos se frustraron casi de entrada, y no siempre por culpa de Bolívar: así la presencia fugaz de **Djalma Santos**, legendario zaguero brasileño, y la **Hohberg**, el veterano uruguayo que perdió su título.

Si el señor Hofferbert se queda, entrará en esa historia que algún simpatizante boliviarista podría recordar, con un pero trabajosamente, en algunos ratos libres.

### Para tomar nota

A "Turbo" Artello lo bajaron del avión. Sucede que el jugador todo listo para venir a La Paz ayer en horas de la mañana, debió quedarse hasta la noche, pues cedió su lugar en la aeronave a un diputado que tenía urgencia de venir.

En estos entones, tuvo que esperar hasta la noche y recién pudo tomar el avión para trasladarse a nuestra ciudad a fin de concretar su incorporación a Bolívar.

000

### A propósito de Aníelo.

A través de un familiar y casi despectiva por el callejón sin salida que le plantea la posición de Blooming, el último fallo del Tribunal de Justicia de la Federación, intentó adquirir su pase. Para tal efecto reunió cincuenta mil dólares, que no fueron suficientes, porque a la hora de la verdad la entidad crucial, pidió ochenta mil y de ahí no se movió...

000

### Alas rotas de Wilstermann

Alas rotas de Wilstermann viajó con anticipación para sus partidos por la noche y donde tiene que permanecer, la delegación viajó presidida por el ex-Chi. de Ejercicio Grover Bilbao, porque es el dirigente que no duerme. Abola en su agenda las salidas, presenciar los partidos, "el estado de ánimo" de los jugadores, un circunstancial informe al directorio del club.

000

### Cierta negligencia de parte de las personas que...

tienen la facultad de ordenar el mantenimiento del estadio Tahuachi, es lo que motivó que los hechos vientos registrados en esta ciudad el sábado anterior, hubieran afectado el inmueble de la tribuna de prensa, con el consiguiente peligro para los espectadores y deportistas.

000

### No se la esperaba.

El entrenador cubano de natación, Leonardo García, quien se encuentra trabajando en el país ya más de un domingo, anterior a piscina cuando terminó el nacional que ganó La Paz. Justamente nadadores de esta ciudad llevaron a cabo esta costumbre en el deporte acuático sorprende al cubano, quien no se la esperaba, pues había ido a Alto Obrajay en traje de calle.

**PRESENCIA del**

# Deporte

TELEFONO 322982

TELEFONO 322982

La Paz, miércoles 12 de agosto de 1992

## A las 20 horas en Miraflores, por el torneo liguero

# BOLIVAR EN PROCURA DE 21° INVICTO

### Litoral quiere quebrarle la racha

## Choque realista en estadio de Santa Cruz

# SIGUE LA HUELGA EN THE STRONGEST

### Automovilismo:

## PROPONEN NUEVA HECHA PARA PREMIO ORIENTAL

### Barcelona '92

## EMPRENDE RETORNO HOY DELEGACION BOLIVIANA



Carlos Cruz



Maradona

## MARADONA CEDE: PODRIA VOLVER AL NAPOLES

# BOLIVAR (ANTE LITORAL)

Bolivar procurará retomar la pista y mantener el invicto cuando esta noche se mida con Litoral en el estadio Hermano Siles.

Comenzará a las veinte horas y será dirigido por Oscar Ortúzar, quien asistirá Alberto Linares y Espehan Perca.

Los celestes están seguidos en la tabla, con treinta y dos puntos, uno menos que San José, el puntero.

Los tricolores aparecen séptimos, con veintidos.

Un partido que puede ser intenso. Existe una vieja rivalidad y el cuadro dirigido por el señor Olimas ha mejorado ostensiblemente, como que llega de vencer a Real Beni en Trinidad. Bolívar, entre tanto, ganó a Chaco Petrolero.

A las 20.30, con el arbitraje de Freddy Vill, secundado por Walter Anieto y Lino Limpas, jugará Real Santa Cruz y Real Beni, cuadros de parceda y baja producción en el certamen.

El local tiene nueve puntos, dos menos que el visitante.

Real Santa Cruz llegó de empatar con Celdón, en el Ramon Aguilar, mientras que Real Beni perdió en su terreno con Litoral. Levemente favorito el anfitrión.

**EN SANTA CRUZ**

Real Santa Cruz jugará en el estadio de la Universidad de San Francisco Xavier, con el arbitraje de Freddy Vill, secundado por Walter Anieto y Lino Limpas.

## ANTECEDENTES

**BOLIVAR-LITORAL:** De los dieciséis partidos disputados en el torneo, Bolívar ha ganado once, empatado dos y perdido tres. Litoral, por su parte, ha ganado cinco, empatado dos y perdido tres.

En la primera rueda de este año (9 de abril) empataron en un gol. Litoral ganó por última vez (2-0) el 13 de marzo de 1988.

**REAL SANTA CRUZ-REAL BENI:** El último partido registrado fue el que disputaron el 19 de abril pasado, en Trinidad, y que terminó con el triunfo de Real Beni por dos goles a cero.

## REAL SANTA CRUZ CON TRES BAJAS

### Confía en ganar

**Santa Cruz. 11 PRESENCIA** Por Gonzalo Valencia M. Para el equipo de Real Santa Cruz, el compromiso de mañana contra Real Beni, es vital para mantener intactas sus posibilidades de salvarse del descenso directo. Tanto su director técnico, Carlos Aránguez, como los jugadores, el partido de la noche, tomado en cuenta que el equipo local, en el momento de haberse enfrentado a Chaco y al mismo tiempo jugar en paralelo el equipo local. Todo esto de muestra la importancia que tienen las dos unidades en disputa.

El técnico no podrá contar con el concurso de Cespedes y Batista, que fueron expulsados en el anterior partido de la serie. Por Real Beni, Santa Cruz intentará jugar con jugadores que baje los tres, pesados: Herrera, Ballarín, Ramos y Saavedra, en la zona de asistencia; Ribera y Teliz, adelante.

El partido se jugará desde las 20.30 horas en el estadio Tahuachi.



Con juegos recurrentes, como es habitual, finalizó ayer Bolívar sus preparativos.

## PRESENCIA del Deporte

### La duda es Baldivieso

# MARCO ETCHEVERRY VUELVE ESTA NOCHE

Marco Etcheverry debutará esta noche en filas de Bolívar.

Es como volver a mi propia casa, voy a poner todo de mi parte para lograr un buen resultado", opina.

El "Tibio" jugará desde el viernes, pese a que todavía no está en su mejor nivel físico. Ha trabajado intensamente pero todavía me

faltaba, sin embargo el profesor Luis Orozco me tomó en cuenta y no voy a defraudarlo", expresó.

Sobre el partido comentó que "será difícil y considero que Litoral ha mejorado mucho y tendremos que esforzarnos al máximo para lograr las dos unidades".

"Bolívar no puede perder este partido, ni siquiera empatar, hay que ganar para seguir al frente de las posiciones, nuestro objetivo es obtener el primer lugar de esta fase y clasificarnos al EL EQUIPO".

No está conformada la inclusión de Julio Cesar Baldivieso en la ofensiva.

La lesión del joven atacante ha imposibilitado que el técnico determine si va o no, pero una palabra definitiva se conocerá esta noche, poco antes del partido. Luego que el médico de su último diagnóstico.

La Batallón no juega entrará Hernández. Triconcor el arco: Montañón, Ferrnito, Sandy y Rambo, en la defensa: Bogía, Sorra, Pérez y Etcheverry, en el medio sector: Hirano y Baldivieso o Hernández, en el defensivo.

El equipo puso fin a sus prácticas ayer con una sesión de juegos recurrentes cumplida en su estadio de Tahuachi.

La gerencia de la "Academita" anunció la siguiente escala de precios para las entradas. Recta de general y curvas 3 bolivianos (entrada 1), preferencia 10 (media 5) y butaca numerada 15 bolivianos.

Los boletos serán puestos a disposición del público en las ventanillas del estadio desde las 17.30 horas. El partido comenzará a las 20.00.

## LOS TRICOLORS A DAR BATALLA

Los vamos a dar batalla y vamos a tratar de arrancarnos el invicto", manifestó ayer el secretario general de Litoral, José Baldivieso, respecto al encuentro que su equipo disputará hoy frente a Bolívar, a partir de las 20.30 en el estadio Tahuachi, del onceavo campeonato de fútbol profesional que se disputa en esta ciudad.

El entrenador René Hoyos adelantó la atmósfera para hoy, cuando se enfrentará a que jugará con Daniel y Oribe, en el siguiente: Francisco Jaime en el portero, José Pereyra y Juan Carlos Hurtado, en la defensa; Celso Oregón, Gonzalo Alcániz, en la delantera; y Juan Manuel López, en el medio campo. Los arqueros son: Osvaldo y Richard Curio, quien es el titular para esta jornada.

El encuentro además de la importancia de los puntos en disputa

Y lo que significaría quitarle el invicto a Bolívar, tiene como incentivo un premio ofrecido por la directiva, cuyo monto no trasciende.

**ALIMENTACION**

El entrenador René Hoyos adelantó la atmósfera para hoy, cuando se enfrentará a que jugará con Daniel y Oribe, en el siguiente: Francisco Jaime en el portero, José Pereyra y Juan Carlos Hurtado, en la defensa; Celso Oregón, Gonzalo Alcániz, en la delantera; y Juan Manuel López, en el medio campo. Los arqueros son: Osvaldo y Richard Curio, quien es el titular para esta jornada.

El encuentro además de la importancia de los puntos en disputa

**Potosí. 11 PRESENCIA** por Oscar Revilla C. La derrota sufrida el domingo frente a Wilstermann de Cochabamba, por 8 goles contra 4, tuvo graves consecuencias en Universitario, especialmente para Roberto Ariz y Luis Antonio Avregil, quienes fueron separados del plantel.

En reunión del directorio cumplida anoche, se tomaron las determinaciones de separar a los jugadores Ertner y Avregil, debido al bajo rendimiento demostrado en lo que va del torneo.

Luis Eduardo Siles, a los que podrían sumarse otros más, luego de que el directorio haga un seguimiento a todos los integrantes del plantel.

También se determinó multar al jugador Luis Vega con el 20% de sus haberes, debido a actas de insubordinación, sanción que puede aplicarse a resto de los jugadores del equipo, previo análisis que se hará en los próximos días.

Por otra parte, se informó la situación del director técnico, en Horacio Alfaro, al mismo que no ha logrado cumplir las expectativas para las cuales ha sido contratado.

**UNIVERSITARIO SEPARO A DOS**

El entrenador René Hoyos adelantó la atmósfera para hoy, cuando se enfrentará a que jugará con Daniel y Oribe, en el siguiente: Francisco Jaime en el portero, José Pereyra y Juan Carlos Hurtado, en la defensa; Celso Oregón, Gonzalo Alcániz, en la delantera; y Juan Manuel López, en el medio campo. Los arqueros son: Osvaldo y Richard Curio, quien es el titular para esta jornada.

El encuentro además de la importancia de los puntos en disputa

**AVISOS ECONOMICOS**

**01. PLOMEROS**  
Sección de plomería, reparaciones, trabajos de instalación y mantenimiento. Teléfono: 37824.

**02. OFICIOS**  
Servicio de secretaría, redacción, mecanografía, copiado, impresión, etc. Teléfono: 489 (24-10).

**03. SERVICIO JURIDICO**  
Servicio de asesoría legal, redacción de contratos, demandas, recursos, etc. Teléfono: 37374.

**04. SERVICIO DE LIMPIEZA**  
Servicio de limpieza profesional, lavado de alfombras, etc. Teléfono: 37374.

**05. SERVICIO DE COCINA**  
Servicio de cocina profesional, catering, etc. Teléfono: 37374.

**06. SERVICIO DE TALLERES**  
Servicio de talleres mecánicos, eléctricos, etc. Teléfono: 37374.

**07. SERVICIO DE REPARACIONES**  
Servicio de reparaciones de autos, electrodomésticos, etc. Teléfono: 37374.

**08. SERVICIO DE TRANSPORTES**  
Servicio de transportes, taxi, etc. Teléfono: 37374.

**09. SERVICIO DE ALMACENAMIENTO**  
Servicio de almacenamiento de mercancías, etc. Teléfono: 37374.

**10. SERVICIO DE CONSTRUCCIONES**  
Servicio de construcción de edificios, etc. Teléfono: 37374.

**11. SERVICIO DE SERVICIOS VARIOS**  
Servicio de servicios diversos, etc. Teléfono: 37374.

**01. PLOMEROS**  
Sección de plomería, reparaciones, trabajos de instalación y mantenimiento. Teléfono: 37824.

**02. OFICIOS**  
Servicio de secretaría, redacción, mecanografía, copiado, impresión, etc. Teléfono: 489 (24-10).

**03. SERVICIO JURIDICO**  
Servicio de asesoría legal, redacción de contratos, demandas, recursos, etc. Teléfono: 37374.

**04. SERVICIO DE LIMPIEZA**  
Servicio de limpieza profesional, lavado de alfombras, etc. Teléfono: 37374.

**05. SERVICIO DE COCINA**  
Servicio de cocina profesional, catering, etc. Teléfono: 37374.

**06. SERVICIO DE TALLERES**  
Servicio de talleres mecánicos, eléctricos, etc. Teléfono: 37374.

**07. SERVICIO DE REPARACIONES**  
Servicio de reparaciones de autos, electrodomésticos, etc. Teléfono: 37374.

**08. SERVICIO DE TRANSPORTES**  
Servicio de transportes, taxi, etc. Teléfono: 37374.

**09. SERVICIO DE ALMACENAMIENTO**  
Servicio de almacenamiento de mercancías, etc. Teléfono: 37374.

**10. SERVICIO DE CONSTRUCCIONES**  
Servicio de construcción de edificios, etc. Teléfono: 37374.

**11. SERVICIO DE SERVICIOS VARIOS**  
Servicio de servicios diversos, etc. Teléfono: 37374.



# ANALIZAN LA POSTERGACION

## "Integración del Oriente"

Se reunirá esta tarde en La Paz el directorio de la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo para determinar si se aprueba o no la postergación del Gran Premio "Integración del Oriente".

La postergación ha sido solicitada oficialmente por la Asociación de Automovilismo Deportivo boliviana, pero el directorio deberá adoptar una posición final. Si hay el consenso, podrá ser pospuesta para el mes de septiembre.

El directorio, conformado por representantes de todas las asociaciones, tratará también otros temas relativos a la marcha del calendario de competencias de esta gestión.

El orden del día es el siguiente:

1. Lectura del acta anterior.
2. Lectura de correspondencia recibida y entregada.
3. Informe del Consejo de Competencias.
4. Gran Premio "Integración del Oriente".
5. Gran Premio "Presidencia de la Paz Zuzum".
6. Mini-Gran Premio "Fronte-ras del Sur".
7. Varios.

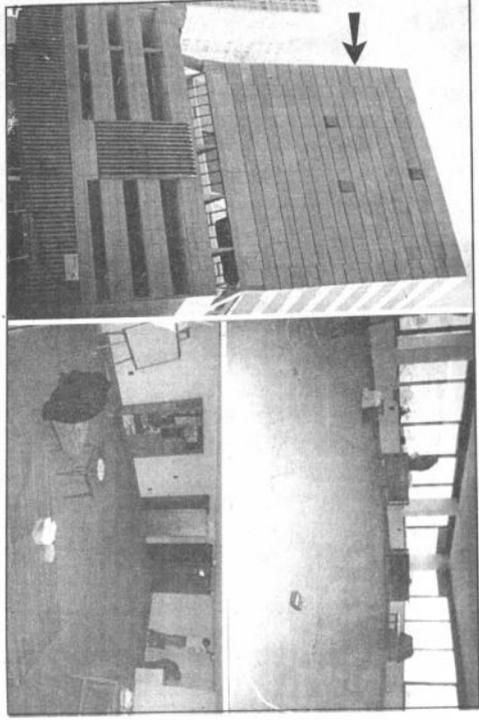
Es prácticamente un hecho la postergación de la carrera "Integración del Oriente". Sin embargo la nueva fecha todavía no está determinada, ya que existe el pedido de la Federación de Automovilismo Deportivo boliviana para que se apruebe la postergación de la carrera "Integración del Oriente".

La Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo inaugurará esta noche sus nuevas oficinas.

Gracias a las gestiones del ex-presidente, Roberto Ulder, y del actual titular de la entidad, Arturo Paravichini, la FEASAD cuenta con modernas oficinas en el edificio Park Inn, en la calle Federico Zuzum.

"Es una obra iniciada por el doctor Roberto Ulder que estamos concluyendo en mi gestión, en realidad es una tarea conjunta que nos permite darle a nuestra institución un nuevo impulso permanente", declaró Paravichini.

La inauguración se cumplirá con la presencia de autoridades del deporte y en particular del gerente vinculada al automovilismo nacional.



Las nuevas oficinas de la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo que serán inauguradas hoy. Están ubicadas en el Edificio Park Inn, sobre la calle Federico Zuzum. Allí funcionará su secretaría permanente a partir de la fecha.

# QUE ARRANQUE EL 5

## Profondizó La Paz

La Paz profundizó que en caso de una postergación de la carrera "Integración del Oriente" ésta se lleve a cabo a partir del 5 de septiembre.

La Asociación local, que estará representada en la reunión de directorio de la FEASAD por Paulo Handall, escuchará primero los motivos por los que vocaron el pedido crucial de postergar el inicio de la carrera en el próximo mes.

"Hasta ahora se han dicho muchas cosas, no queremos opinar sin antes saber qué está pasando realmente", dijo Handall.

Anticipó que la postergación de la carrera, anunciada en Santa Cruz, "de por sí ha provocado que algunos pilotos desechen su participación".

"Nuestro deber, como Asociación, es defender a nuestros afiliados, y en ese sentido, si hay postergación, pediremos que la Integración se corra a partir del 5 de septiembre", agregó.

# CARRASCO PRESIDE EL GOLF



César Carrasco fue reelegido presidente de la Federación Boliviana de Golf.

Con la participación de todos sus afiliados y paralelamente al Torneo Abierto del Valle, en el Country Club de Cochabamba tuvo lugar el Congreso Ordinario de la Federación de este deporte.

Luego del informe anual de labores del presidente y el económico del tesoro, el Congreso unánimemente reelecto a César Carrasco como a su presidente por la gestión

elección de dos nuevos vocales; los señores Ricardo Vargas, de La Paz y Jorge de las Casas, de Santa Cruz. En sesión próxima del golf boliviano nombrará su directorio por el período 1992-93.

A su retorno, a La Paz, César Carrasco manifestó su deseo de trabajar con el mayor y mejor esfuerzo por la superación de este deporte a nivel nacional, fomentando la práctica en las categorías de menores,

Además, Carrasco como a su presidente por la gestión

# PRESENCIA del Deporte

# PRESENCIA del Deporte

# MARADONA PODRIA VOLVER AL NAPOLLES

Buenos Aires, 11 ago (EFE). El guardameta argentino absoluto en el mundo Diego Maradona, que hoy continúa en su gira por el continente europeo, podría volver al fútbol italiano.

El jugador argentino, que se encuentra en un momento de gran actividad deportiva, podría volver al fútbol italiano.

El jugador argentino, que se encuentra en un momento de gran actividad deportiva, podría volver al fútbol italiano.



Maradona. Respecto a la posibilidad de que el jugador argentino vuelva al fútbol italiano, el jugador argentino, que se encuentra en un momento de gran actividad deportiva, podría volver al fútbol italiano.

# Boxeo en Caranavi EMPATARON FLORES Y CORTEZ

René Flores y Adrian Cortez empataron en el combate de la categoría welter junior's realizado el último fin de semana en Caranavi y derrotar a peleas de nuevo en cuestión de quince días para definir cuál será el retador del actual campeón nacional de boxeo, el pacho Juan Averanga.

La Federación Boliviana de Boxeo llevó a cabo un festival el sábado, en ese localidad de Los Yungas, cuya pelea de fondo la protagonizaron Flores (boliviano radicado en Argentina) y Cortez (campeón cruceño), que brindaron un buen espectáculo, pero no pudieron vencerse.

Un juez dio ganador a Flores, el otro a Cortez y el tercero decretó igualdad, lo que equivale a un empate en el combate de diez rounds.

Ambos aspiran a pelear contra Averanga por la corona nacional de los welter junior's, división profesional, pero deberán enfrentarse de nuevo para determinar al ganador.

El festival organizado por la Federación tuvo cinco combates preliminares con los siguientes resultados:

Puma: Adolfo Mendoza le ganó a Sergio García por decisión dividida.

Ligero: Victoria de Roberto Vargas sobre Rubén Domínguez, también por fallo dividido.

Gallo: Hugo Colque derrotó a Víctor Mamani por decisión unánime.

Mamán: Roberto Rodríguez derrotó por K.O. a Juan López, en el minuto y treinta segundos del quinto round.

Unas 600 personas presenciaron el festival disputado en el coloso abieito de Caranavi, donde también podría realizarse el combate definitivo entre René Flores y Adolfo Mendoza.

# CUATRO PARTIDOS SE DISPUTAN HOY

Porto Alegre (Brasil) 11 de agosto (EFE). Los equipos brasileros de Ceramby y Angra dos Reis se enfrentaron hoy en la Copa Conmebol de fútbol. Ambos equipos compitieron 2-2 al encuentro de ida disputado la semana pasada en Braganza y el que se jugará en la revancha deberá enfrentarse al vencedor de la semifinal de ida que disputará el Universitario de Fata y Nacional de Brasilia.

Nacional. El Universitario de Deportes Villara mantuvo a Ecuador para jugar ante el Nacional del segundo partido de la primera ronda del torneo de fútbol.

Comodoro. Los equipos argentinos de Comodoro Rivadavia y Estudiantes de La Plata jugarán hoy en la revancha de la semifinal de ida que disputaron la semana pasada en Braganza y el que se jugará en la revancha deberá enfrentarse al vencedor de la semifinal de ida que disputará el Universitario de Fata y Nacional de Brasilia.

Nacional. El Universitario de Deportes Villara mantuvo a Ecuador para jugar ante el Nacional del segundo partido de la primera ronda del torneo de fútbol.

Comodoro. Los equipos argentinos de Comodoro Rivadavia y Estudiantes de La Plata jugarán hoy en la revancha de la semifinal de ida que disputaron la semana pasada en Braganza y el que se jugará en la revancha deberá enfrentarse al vencedor de la semifinal de ida que disputará el Universitario de Fata y Nacional de Brasilia.

# MELGAR ENTRE LOS MEJORES

SANTIAGO DE CHILE, 11 AGO (EFE). El guardameta argentino del Cobresal Omar Brunetti es el nuevo líder de la clasificación de los jugadores extranjeros en el fútbol chileno, que registra una gran actividad en la que no hubo actuaciones sobresalientes.

Brunetti solo obtuvo una nota de dos (regular) por el partido en el que su equipo perdió por 0-2 frente al Palestino, mientras que el uruguayo del Deportes Temuco Carlos Morales, líder hasta la semana pasada, obtuvo una nota de 0,3 ante el Ferrocarril Viario.

Los mejores de la jornada, con notas tres, fueron el guardameta argentino del Universidad de Chile Sergio Vargas, el delantero paraguayo del mismo equipo Rogelio Delgado, el boliviano del Everton Wilfrido Velásquez y el peruano del Unión San Felipe Wilfredo Delgado.

La misma calificación recibieron el argentino Horacio Lugo, el uruguayo Ricardo Perdomo, del Estudiantes, el argentino Rubén Yamaca, el peruano Jorge Castañeda, del Concepción, y Mario Laroca, Unión Española.



Melgar

Clasificación	undécima jornada total
1. Omar Brunetti (ARG-Cobresal)	2
2. Carlos Morales (URU-Temuco)	1
3. Sergio Vargas (ARG-U. de Chile)	1
4. Wilfrido Velásquez (BOL-Everton)	1
5. Rogelio Delgado (ARG-U. de Chile)	1
6. Juan C. Alameda (ARG-U. Católica)	3
7. Héctor Bidocho (ARG-Ferros Vial)	3
8. Mario Veyer (ARG-Antofagasta)	3
9. Roberto Renanan (ARG-Cobresal)	2
10. Hernán Laroca (ARG-Concepción)	2
11. Jorge Dely Valdez (PAN-U. Española)	2
12. Daniel Moron (ARG-Colo Colo)	1
13. Ricardo Perdomo (URU-U. Española)	1
14. Rubén Yamaca (ARG-Cobresal)	1
15. Jorge Castañeda (ARG-Concepción)	1
16. Mario Laroca (ARG-U. Española)	1
17. Horacio Lugo (ARG-U. Española)	1
18. Wilfredo Delgado (ARG-U. San Felipe)	1
19. Horacio Lugo (ARG-U. Española)	1
20. Wilfredo Delgado (ARG-U. San Felipe)	1
21. Horacio Lugo (ARG-U. Española)	1
22. Wilfredo Delgado (ARG-U. San Felipe)	1
23. Horacio Lugo (ARG-U. Española)	1
24. Wilfredo Delgado (ARG-U. San Felipe)	1
25. Horacio Lugo (ARG-U. Española)	1
26. Wilfredo Delgado (ARG-U. San Felipe)	1
27. Horacio Lugo (ARG-U. Española)	1
28. Wilfredo Delgado (ARG-U. San Felipe)	1
29. Horacio Lugo (ARG-U. Española)	1
30. Wilfredo Delgado (ARG-U. San Felipe)	1
31. Horacio Lugo (ARG-U. Española)	1
32. Wilfredo Delgado (ARG-U. San Felipe)	1
33. Horacio Lugo (ARG-U. Española)	1
34. Wilfredo Delgado (ARG-U. San Felipe)	1
35. Horacio Lugo (ARG-U. Española)	1
36. Wilfredo Delgado (ARG-U. San Felipe)	1
37. Horacio Lugo (ARG-U. Española)	1
38. Wilfredo Delgado (ARG-U. San Felipe)	1
39. Horacio Lugo (ARG-U. Española)	1
40. Wilfredo Delgado (ARG-U. San Felipe)	1

# ATENCION ZONA STUD LA PAZ

AGOSTOS

D	L	M	J	V	S
2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31

• SAN MIGUEL

• ACHUMANI

• CALAGOTO

• IRPAVI

• KOANI

• ALKE

• VANGA Y CONVENSABO

Balance de los Juegos

TRISTE PANORAMA PARA AMERICA LATINA

BARCELONA, 10 AGO (PL).- Barcelona incrementó el desequilibrio existente entre los concurrentes...

No obstante, el gigante sudamericano quedó por debajo de los únicos títulos que...

3:52,09 horas. Colombia y Perú obtuvieron una plata y un bronce...

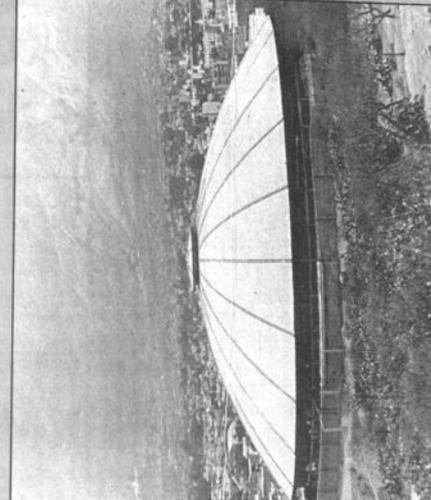
Desde la judoca Estela Rodríguez (plata), más 72 kilogramos hasta el relevo varonil de 4 x 400 metros...

En esta etapa disciplinada brasileña, Cuthbert, Jamaica se situó en los Juegos Olímpicos por las deudas...

Argentina ascendió al podio de premilaciones con la tercera posición en dobles masculinos...

Juegos Bolivianos del '93

"LOS TRABAJOS MARCHAN BIEN"



Los trabajos de infraestructura deportiva marchan de acuerdo a lo planificado...

El coliseo de Cochabamba. Los trabajos del techado culminaron. Será uno de los escenarios de los Bolivianos.

Equipo boliviano de esgrima ESTAN OCHO PACEÑOS

Santa Cruz, seguido de Cochabamba, tuvo valde para nominar la preselección...

Según técnico cubano MEJORO NIVEL DE NATACION

Me siento feliz porque en el poco tiempo de trabajo que estoy aquí, he advertido que se ha dado un salto de calidad importante en la natación boliviana...

Balance de los Juegos

TRISTE PANORAMA PARA AMERICA LATINA

oro (66 kgs). El equipo de beisbol de Colombia...

En esta etapa disciplinada brasileña, Cuthbert, Jamaica se situó en los Juegos Olímpicos...

Argentina ascendió al podio de premilaciones con la tercera posición en dobles masculinos...

Desde la judoca Estela Rodríguez (plata), más 72 kilogramos hasta el relevo varonil de 4 x 400 metros...

En esta etapa disciplinada brasileña, Cuthbert, Jamaica se situó en los Juegos Olímpicos...

Argentina ascendió al podio de premilaciones con la tercera posición en dobles masculinos...

BARCELONA LA MEJOR CIUDAD DE EUROPA

BARCELONA, 11 AGO (EFE).- El alcalde de Barcelona, Pasqual Maragall, consideró hoy muy bueno el funcionamiento de la ciudad durante los Juegos Olímpicos...

Invitación a concurso de meritos y prueba de suficiencia

La Carrera de Economía tiene a bien comunicar la ampliación del Concurso de Méritos y Prueba de suficiencia para la designación de docentes interinos...

Juegos Bolivianos del '93

"LOS TRABAJOS MARCHAN BIEN"

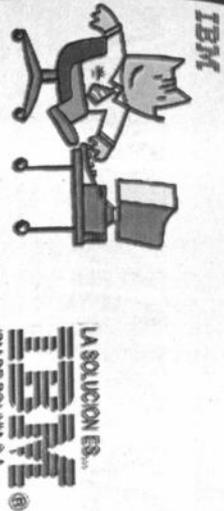
Los trabajos de infraestructura deportiva marchan de acuerdo a lo planificado...

Equipo boliviano de esgrima ESTAN OCHO PACEÑOS

Santa Cruz, seguido de Cochabamba, tuvo valde para nominar la preselección...

Según técnico cubano MEJORO NIVEL DE NATACION

Me siento feliz porque en el poco tiempo de trabajo que estoy aquí, he advertido que se ha dado un salto de calidad importante en la natación boliviana...



# BOLIVIANOS PARTEN DE ESPAÑA HOY

Ultimos residentes en la Villa

**BARCELONA, 11 AGO (EFE).** - Solo 300 deportistas dominaran esta noche en la Villa Olímpica, que mañana cerrará puertas tras haber acogido durante los Juegos de Barcelona a 14.469 personas de todo el mundo que convirtieron el complejo olímpico en un museo de razas culturales.

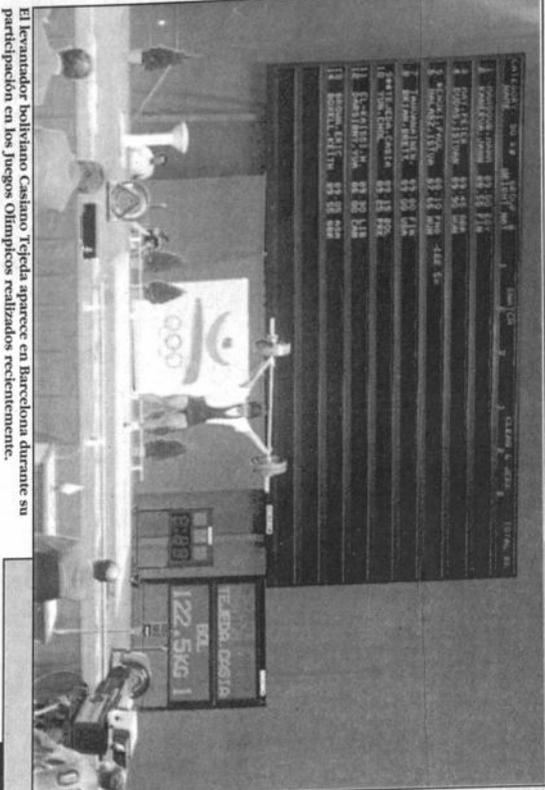
La Villa volverá a abrir sus puertas el próximo 28 de agosto para acoger a los deportistas participantes en los Juegos Olímpicos de Barcelona, que durarán entre el 3 y el 14 de septiembre.

La pasada noche dormieron en la Villa 1.578 personas de Albania, Arabia, Australia, Botswana, Burkina Faso, Irak, Marruecos, Malawi, Nueva Zelandia, Paquistán, Samoa Occidental, Sierra Leona, San Marino, Checoslovaquia, Uruguay, Zaire y Zambia.

Arnau Calvo, director de la Villa, informó a EFE de que la mayoría de estos deportistas partirán hoy hacia sus respectivos países, excepto unos 500 de Canadá, Siria, India, Polonia y Australia que lo harán mañana.

La Villa, en la que han trabajado durante los Juegos un total de 9.189 personas, ofrecía hoy el aspecto de una ciudad desierta en la que se ha comenzado a arriar las banderas de los 172 países que han competido en Barcelona '92.

Calvo destaca que todos los residentes de la Villa han afirmado a su pariente que este complejo ha sido el mejor de cuantos han acogido a los deportistas de unos Juegos.



El levantador boliviano Casiano Tejeda aparece en Barcelona durante su participación en los Juegos Olímpicos realizados recientemente.

## Annuncia la Cadena NBC PERDIDAS ASCIENDEN A \$US 50 MILLONES

**NUEVA YORK, 11 AGO (EFE).** - Analistas independientes y ejecutivos de la NBC discrepan sobre el volumen de pérdidas acumuladas por la cadena televisiva durante los Juegos Olímpicos de Barcelona, que finalizaron el pasado domingo.

Un portavoz de la cadena declaró hoy, martes, que la NBC espera unas pérdidas de 50 millones de dólares por la transmisión de las imágenes de los Juegos.

Pero, según un estudio independiente realizado por el diario "USA Today", los "números reales" oscilarían entre los 99 y los 114 millones de dólares, más del doble de lo estimado por la NBC.

El diario ofrece un desglosado balance en el que se puede ver cómo los gastos oscilaron entre los 611 y los 626 millones de dólares mientras que los ingresos se quedaron en los 512 millones de dólares.

La NBC, que pagó 401 millones de dólares por los derechos de transmisión de televisión, asegura que ha gastado alrededor de 100 millones de dólares en las dos semanas de duración de los Juegos Olímpicos.

Pero el estudio de "USA Today" detecta una cuenta de gastos de producción que oscila entre los 125 y los 140 millones de dólares.

La cadena, que ha emitido en directo 161 horas de imágenes retransmitidas con Barcelona, espera unos gastos adicionales durante la primera semana de los Juegos, con las transmisiones de las ceremonias de la inauguración y saldos, las preferidas por los teleespectadores de Estados Unidos.

Sin embargo, la NBC se enfrentó con graves problemas para vender los tres canales de pago en los que se emiten los programas de los Juegos, sin interrupciones publicitarias, conocidos como "Triplecast".

Los responsables del "Triplecast" esperaban conseguir dos millones de abonados, pero según la NBC, sólo 125.000 pagaron por ver la transmisión ininterrumpida de los Juegos, que costaba 125 dólares.

A última hora la cadena ofreció una serie de tarifas reducidas a la desesperada que redujo los beneficios de esta iniciativa por cable a la mitad, unos siete millones de dólares.

Los gastos de producción del "Triplecast" fueron de unos 85 millones de dólares, según el estudio independiente citado.

Lo que parece existir un acuerdo en el incremento de los gastos de producción de los Juegos Olímpicos de Barcelona, más de 192 millones de dólares, en un 88 por ciento de los hogares de este país presenciarán parte de los Juegos y la audiencia ha aumentado en un ocho por ciento con respecto a Seul '88.

Fuentes de la NBC consideradas se negaron a valorar el estudio independiente del "USA Today" y se mantuvieron firmes en sus previsiones de pérdidas.

# FIFA anuncia para Atlanta '96 23 AÑOS, LA EDAD LIMITE

**ZURICH (SUIZA), 11 AGO (EFE).** - El secretario general de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA), el suizo Joseph Blatter, confirmó hoy que en los Juegos Olímpicos de Atlanta '96, se mantendrán los 23 años como límite de edad para participar en la competición futbolística.

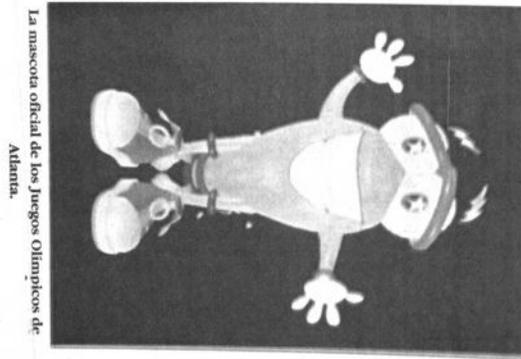
Joseph Blatter mantuvo a los medios informados que la FIFA no piensa revisar este límite, para preservar así la Copa del Mundo como el máximo acontecimiento del fútbol mundial, y ello a pesar de los enfrentamientos con el Comité Olímpico Internacional.

El congreso de la FIFA, encargado de aprobar un cambio en esta regla, se celebrará en 1994, fecha demasiado cercana para Blatter como para introducir algún cambio antes de Atlanta.

En una entrevista publicada hoy por los periódicos deportivos suizos, Blatter criticó a las selecciones olímpicas de Marruecos, Kuwait, Egipto y Turquía por haberse presentado en la competición futbolística sin haber cumplido durante el torneo de los Juegos Olímpicos, lo que no impidió que se pudieran contemplar buenas fútbol.

Respecto a la pobre asistencia de público a los partidos, Joseph Blatter le preguntó a los jugadores que se presentaron en Atlanta que razones eran la hora tan temprana de comenzar algunos de ellos, los espectadores locales y la alta calidad de los jugadores barceloneses, acusados de haberse presentado con asistencia al actual campeón de la Copa de Europa, el FC Barcelona.

Blatter, finalmente, desistió de la ayuda que supuso para el fútbol la incorporación de la nueva regla que impide los países afuera a las finales de los Juegos Olímpicos, ya que la FIFA había decidido que el balón se mantendría en juego una vez que se iniciara el partido.



La mascota oficial de los Juegos Olímpicos de Atlanta.

## CASTRO CRITICA AL "DREAM TEAM" Por falta de espíritu olímpico

**LA HABANA, 11 AGO (EFE).** - El presidente de Cuba, Fidel Castro, criticó la presencia de los jugadores estadounidenses de baloncesto, el llamado "Dream Team", en los Juegos de Barcelona, al afirmar que estos no tienen nada que ver con el espíritu olímpico.

Castro realizó estas declaraciones durante la ceremonia de recibimiento a los atletas del equipo olímpico cubano, el pasado lunes.

El líder cubano dijo que el profesionalismo comercializado en el deporte de los Estados Unidos, no lleva por otros caminos que no son deportivos.

Dijo que los deportistas cubanos que su espíritu patriótico y revolucionario les llevó a realizar una actuación histórica al ocupar la quinta plaza de medallero en los Juegos de Barcelona.

Castro también mencionó el beisbol como uno de los deportes en los que el profesionalismo es cada vez más fuerte.

Fidel Castro

## BERLINESSES RECIBIDOS CON HONORES

**BERLIN, 11 AGO (EFE).** - Los medallistas olímpicos berlineses son recibidos en Berlín como la muestra de la ciudad, alcalde gobernador de Berlín, en una recepción que ofreció hoy a los atletas berlineses que acababan de regresar de Barcelona.

En un momento, el burgués y el trabajador se abrazaron y se abrazaron, como si fueran hermanos.

De los 71 deportistas de esta ciudad que integran el equipo olímpico alemán, 33 obtuvieron medallas de oro, nueve de plata y 16 de bronce. Lo que sitúa a Berlín entre los mejores federados del mundo.

Condujeron el domingo, destacó Dieguez en su discurso de bienvenida.

Dieguez indicó que la actuación de los deportistas locales en Barcelona, "ha dado un fuerte impulso a la ciudad ecuatoriana".

Un grupo de "activistas antiolempicos" pretende capitalizar el apoyo a un insidioso que las aspiraciones olímpicas tienen entre la población berlinesa.

Los desconocidos prendieron fuego a una bandera ecuatoriana en un momento de la recepción.

Un grupo de "activistas antiolempicos" pretende capitalizar el apoyo a un insidioso que las aspiraciones olímpicas tienen entre la población berlinesa.

Los desconocidos prendieron fuego a una bandera ecuatoriana en un momento de la recepción.

Un grupo de "activistas antiolempicos" pretende capitalizar el apoyo a un insidioso que las aspiraciones olímpicas tienen entre la población berlinesa.

Los desconocidos prendieron fuego a una bandera ecuatoriana en un momento de la recepción.

Un grupo de "activistas antiolempicos" pretende capitalizar el apoyo a un insidioso que las aspiraciones olímpicas tienen entre la población berlinesa.

Los desconocidos prendieron fuego a una bandera ecuatoriana en un momento de la recepción.

Un grupo de "activistas antiolempicos" pretende capitalizar el apoyo a un insidioso que las aspiraciones olímpicas tienen entre la población berlinesa.

Los desconocidos prendieron fuego a una bandera ecuatoriana en un momento de la recepción.

## SURAFRICANOS COMO HEROES

**JOHANNESBURGO, 11 AGO (EFE).** - Los deportistas sudafricanos participantes en los Juegos Olímpicos de Barcelona '92 regresaron hoy a su país, recibidos por miles de personas congregadas en el aeropuerto de Johannesburg.

Sin embargo, el presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), Juan Antonio Samaranch, afirmó que la selección que acudió a los Juegos de Barcelona era "una selección de élite".

Samaranch dijo que la posibilidad de que lograsen medallas de oro.

A su juicio, hay que comenzar a aprender de lo que pasó en Barcelona para preparar los Juegos Olímpicos de Atlanta (Estados Unidos) de 1996, ya que el equipo que se presente debe ser una selección de élite.

Samaranch dijo que la posibilidad de que lograsen medallas de oro.

A su juicio, hay que comenzar a aprender de lo que pasó en Barcelona para preparar los Juegos Olímpicos de Atlanta (Estados Unidos) de 1996, ya que el equipo que se presente debe ser una selección de élite.

Samaranch dijo que la posibilidad de que lograsen medallas de oro.

